

# Sprachliche Integration

## Positionspapier Hochschulzugang für studentische Geflüchtete

### — Prise de position Accès aux hautes écoles pour les réfugié-e-s étudiant-e-s

la  
co  
in  
sa  
fo  
ré  
ga

Rahmenbedingungen aus dem Asylprozess / Conditions-cadres du processus d'asile

[VSS | UNES | USU]

«Nur durch Investition in Bildung, politischen Willen und die Schaffung der notwendigen institutionellen Rahmenbedingungen kann das Recht auf Bildung für Geflüchtete gewährleistet werden.»

en  
nen  
ing  
len  
ine  
nde  
us-  
syl-  
der  
pe,  
13  
pu-  
de  
les.  
par  
vée  
ner  
de  
nes  
hez

# Positionspapier Hochschulzugang für studentische Geflüchtete

---

Herausgeber:  
Verband der Schweizer Studierendenschaften (VSS)  
Laupenstrasse 2, 3008 Bern  
vss-unes.ch | info@vss-unes.ch

AutorInnen / Redaktion:  
Martina von Arx, Lea Widmer, Lisa Frese,  
Tim Hardener, Christian Schmidhauser,  
Josef Stocker

Korrektorat:  
Anita Ledergerber, Gabriela Lüthi, Line Magnanelli,  
Nina Beuret, Stephanie Zemp

Visuelle Gestaltung:  
Grafik: Christian Baltzer & Silvan Zurbriggen, opak.cc  
Druck: laser-line | Munken Print White 15  
Schriften: Stanley und Executive von Optimo  
Erstauflage: 2017; 500 Exemplare

—  
ISBN 978-3-033-06018-0

—  
Impressum  
—

—  
2  
—

# Prise de position Accès aux hautes écoles pour les réfu- gié-e-s étudiant-e-s

---

Éditrice :  
Union des étudiant-e-s de Suisse (UNES)  
Laupenstrasse 2, 3008 Berne  
vss-unes.ch | info@vss-unes.ch

Auteurs / Rédaction :  
Martina von Arx, Lea Widmer, Lisa Frese,  
Tim Hardener, Christian Schmidhauser,  
Josef Stocker

Correction :  
Anita Ledergerber, Gabriela Lüthi, Line Magnanelli,  
Nina Beuret, Stephanie Zemp

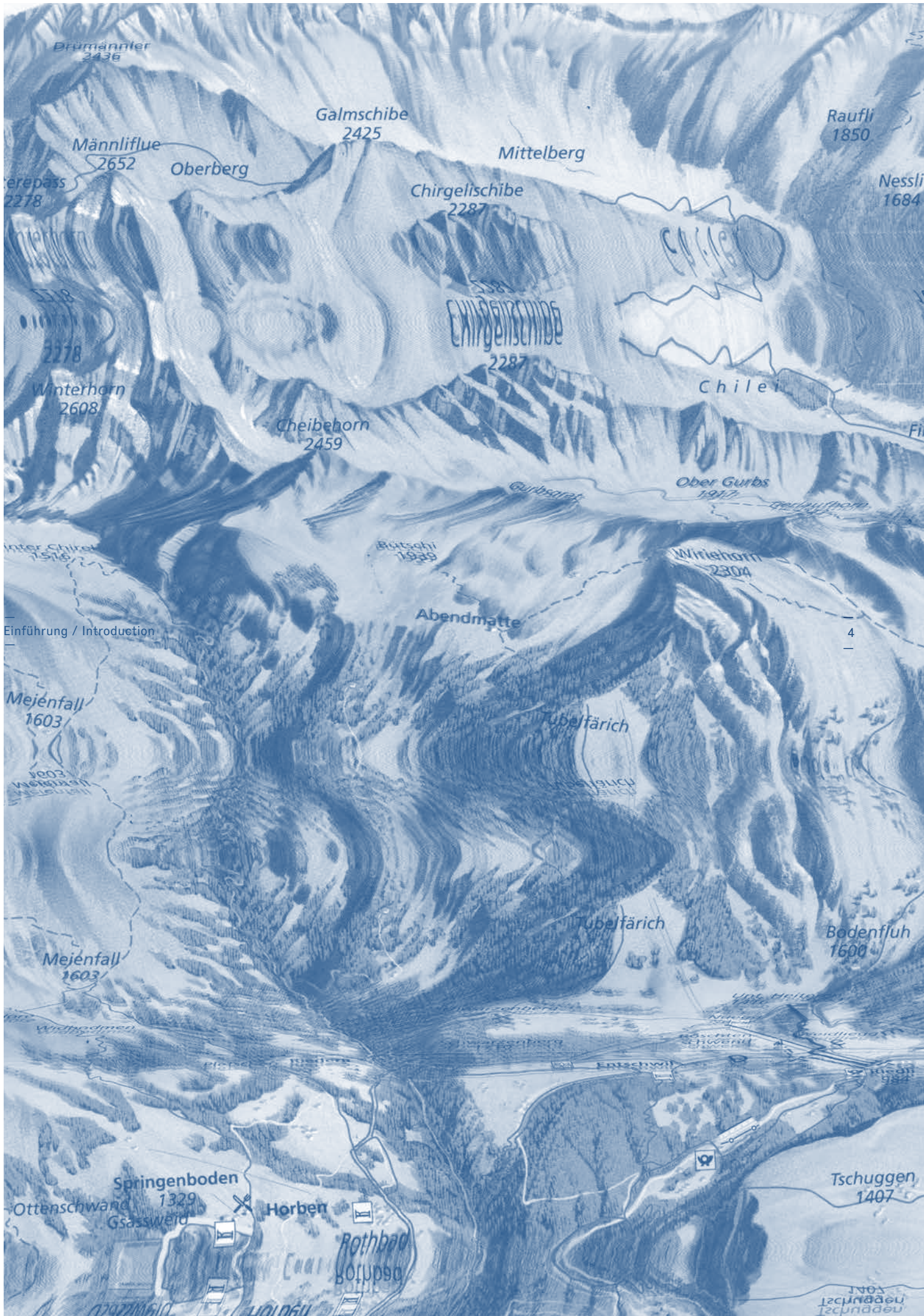
Conception visuelle :  
Graphisme : Christian Baltzer & Silvan Zurbriggen, opak.cc  
Impression : laser-line | Munken Print White 15  
Polices : Stanley und Executive de Optimo  
Premier tirage : 2017; 500 exemplaires

—  
ISBN 978-3-033-06018-0

<b>1</b>	<b>Einführung</b>	→ s. 5	<b>4</b>	<b>Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen</b>	→ s. 35
1.1	Ziele des Positionspapiers	→ s. 5	4.1	Informationslage	→ s. 35
1.2	Terminologie	→ s. 7	4.2	Zulassung	→ s. 36
1.3	Rechtliche Rahmenbedingungen	→ s. 7	4.3	Finanzierung des Studiums	→ s. 48
1.4	Vision & Grundsatzforderungen des VSS	→ s. 11	4.4	Erschwerende Faktoren im Studium	→ s. 52
<b>2</b>	<b>Aktuelle Wissenslage zu studentischen Geflüchteten</b>	→ s. 13	<b>5</b>	<b>Fazit</b>	→ s. 55
2.1	Daten- und Wissenslage zu den Geflüchteten und ihrem Bildungshintergrund	→ s. 13	5.1	Unverhältnismässige Hürden zur Potenzialerschöpfung abbauen	→ s. 55
2.2	Bildung und Erwerbstätigkeit Geflüchteter	→ s. 17	5.2	Bildungsgerechtigkeit respektieren, individuelle Bildungswege fördern	→ s. 55
<b>3</b>	<b>Rahmenbedingungen aus dem Asylprozess</b>	→ s. 22	5.3	Notwendigkeit von Investition	→ s. 56
3.1	Aufenthaltsstatus	→ s. 22	5.4	Verantwortung des Bundes und der Kantone	→ s. 56
3.2	Mobilität	→ s. 24	5.6	Verantwortung der Hochschulen	→ s. 57
3.3	Arbeitsmarktzugang	→ s. 26	5.5	Verantwortung der Sozialdienste	→ s. 57
3.4	Unterstützung durch das Sozialwesen	→ s. 29	5.7	Kooperation	→ s. 58
			<b>6</b>	<b>Bibliographie</b>	→ s. 60

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	→ p. 5	<b>4</b>	<b>Conditions-cadres offertes par les hautes écoles</b>	→ p. 35
1.1	Objectif de la prise de position	→ p. 5	4.1	Situation de l'information	→ p. 35
1.2	Terminologie	→ p. 7	4.2	Admission	→ p. 36
1.3	Conditions-cadres juridiques	→ p. 7	4.3	Financement des études	→ p. 49
1.4	Vision et revendications de base de l'UNES	→ p. 11	4.4	Facteurs aggravants durant les études	→ p. 52
<b>2</b>	<b>État actuel des connaissances relatives aux réfugié-e-s étudiant-e-s</b>	→ p. 13	<b>5</b>	<b>Bilan</b>	→ p. 55
2.1	État des données et des connaissances concernant les réfugié-e-s et leur formation	→ p. 13	5.1	Réduire les obstacles disproportionnés à l'exploitation du potentiel	→ p. 55
2.2	Formation et activité professionnelle des réfugié-e-s	→ p. 17	5.2	Respecter l'équité dans la formation, favoriser des voies de formation individuelles	→ p. 55
<b>3</b>	<b>Conditions-cadres du processus d'asile</b>	→ p. 22	5.3	Nécessité de l'investissement financier	→ p. 56
3.1	Statut de séjour	→ p. 22	5.4	Responsabilité de la Confédération et des cantons	→ p. 56
3.2	Mobilité	→ p. 24	5.5	Responsabilité des services sociaux	→ p. 57
3.3	Accès au marché du travail	→ p. 26	5.6	Responsabilité des hautes écoles	→ p. 57
3.4	Soutien en matière sociale	→ p. 29	5.7	Coopération	→ p. 58
			<b>6</b>	<b>Bibliographie</b>	→ p. 60





Brunnmännli  
2436

Galmschibe  
2425

Raufli  
1850

Männliflue  
2652

Oberberg

Mittelberg

erepass  
2278

Chirgelischibe  
2287

Nessli  
168

2278

Winterhorn  
2608

Cheibehorn  
2459

Chlei

Gurbsgrat

Ober Gurbs  
1917

Unter Chiret  
1516

Bütschi  
1939

Wirtshorn  
2304

Einführung / Introduction

Abendmatte

4

Mejenfall  
1603

Tubelfärich

Bodenfluh  
1600

Mejenfall  
1603

Tubelfärich

Springenboden

Ottenschwand  
1329

Horben

Rothbad  
Börupso

Tschuggen  
1407

1707

1707

1707

1707



## 1. EINFÜHRUNG

Geflüchtete<sup>1</sup> mit ausländischem Vorbildungsausweis stehen in der Schweiz vor unverhältnismässig hohen Hürden beim Zugang zu Hochschulbildung. Die heutigen Bedingungen ermöglichen lediglich überdurchschnittlich motivierten und talentierten Individuen den Eintritt oder Wiedereintritt in ein Studium.

Ein breites Spektrum von AkteurInnen setzt sich inzwischen für eine schnellere und effektivere Integration Geflüchteter in den Arbeitsmarkt ein. Die Anzahl Betroffener ist verhältnismässig gering und die Kosten und der administrative Aufwand für eine Hinführung ans Studium können hoch ausfallen. Dies führt dazu, dass die Integration ins Bildungssystem und insbesondere in die Hochschulbildung als Massnahmen aussen vor gelassen werden. Der VSS kritisiert diese Tatsache, sprechen doch viele individualrechtliche, gesellschaftliche aber auch wirtschaftliche Gründe für einen angemesseneren Zugang qualifizierter Geflüchteter zu Hochschulbildung.

### 1.1 ZIELE DES POSITIONSPAPIERS

Im vorliegenden Positionspapier wird die Ausgangssituation und der Zugang studentischer Geflüchteter zur Hochschule erörtert. Der VSS bezieht Position zur Thematik und zeigt den Handlungsbedarf in den verschiedenen Bereichen auf. Daraus leiten sich Forderungen an Bund, Kantone, Sozialdienste und Hochschulen

—  
Einführung / Introduction  
—

## 1. INTRODUCTION

En Suisse, les réfugié-e-s<sup>1</sup> avec certificat étranger de formation antérieure se trouvent devant des obstacles élevés lorsqu'ils et elles veulent accéder à une formation en haute école. Les conditions imposées actuellement pour un accès ou un retour aux études sont limitées aux individu-e-s les plus motivé-e-s et talentueu-ses-x.

De fait, une part importante des acteurs-rices concerné-e-s se prononce pour une intégration effective et rapide des réfugié-e-s au marché du travail. En raison du faible nombre de personnes concernées par l'intégration dans le système de formation, et en particulier dans les hautes écoles, cette intégration est négligée. A cela s'ajoutent les exigences financières proportionnellement élevées aux exigences administratives de ces mesures.

L'UNES porte un regard critique sur ces négligences. En effet, de nombreuses raisons, tant basées sur des questions de droits individuels, de motifs économiques ou encore d'ordre social parlent en faveur d'un accès adapté des réfugié-e-s qualifié-e-s qualifiés à une formation dans une haute école.

### 1.1 OBJECTIF DE LA PRISE DE POSITION

La présente prise de position concerne la situation de départ et l'accès des réfugié-e-s étudiant-e-s aux hautes écoles. Par sa prise de position à ce sujet, l'UNES met en exergue le besoin d'agir dans différents secteurs. Il en ressort des revendications à l'adresse de

ab. Engagierten Studierenden und Fachpersonen aus dem Integrations- oder dem Berufsberatungsbereich oder auch aus der Zivilgesellschaft sollen mit diesem Positionspapier Anhaltspunkte zur Unterstützung studentischer Geflüchteter geboten werden. Dabei liegt der Fokus nicht auf einer Aufzählung bereits bestehender Massnahmen, sondern auf den notwendigen Ergänzungen.

### DIE HAUPTZIELE DES POSITIONSPAPIERS SIND:

- ein besseres Verständnis der Situation und Bedürfnisse studentischer Geflüchteter in der Schweiz zu vermitteln,
- einen Überblick über strukturelle und individuelle Hürden für studentische Geflüchtete zu schaffen,
- die Sensibilisierung für und Einordnung der Thematik in die Integrationsdebatte voranzutreiben, sowie
- Handlungsmöglichkeiten für zentrale AkteurInnen aufzuzeigen.

Der Schwerpunkt liegt insbesondere auf jungen Geflüchteten, deren Studium und akademische Karriere durch die Flucht unterbrochen oder verhindert wurde. Bei älteren studentischen Geflüchteten bestehen zusätzliche Hürden, auf die hier nicht eingegangen werden kann, da dies den Rahmen des Papiers sprengen würde.

1 Siehe Kapitel 1.2 zur Terminologie.

la Confédération, des cantons, des services sociaux et des hautes écoles. Par ce document, les acteurs-rices étudiantin-e-s engagé-e-s et les spécialistes issu-e-s de l'intégration ou de l'orientation professionnelle ou même de la société civile [ont accès à des points...] ont accès à des points d'accroche au soutien des réfugié-e-s étudiant-e-s.

Le point fort ne réside pas dans une énumération des mesures déjà existantes, mais bien dans des mesures complémentaires indispensables.

### LES OBJECTIFS PRINCIPAUX DE CE DOCUMENT DE POSITIONNEMENT SONT :

- permettre une meilleure compréhension de la situation et des besoins des réfugié-e-s étudiant-e-s en Suisse
- offrir un aperçu des obstacles structurels et individuels auxquels font face les réfugié-e-s étudiant-e-s
- faire progresser la sensibilisation et introduire le sujet dans le débat sur l'intégration
- mettre en évidence les possibilités d'action pour des acteurs-rices essentiel-le-s.

L'accent est surtout mis sur de jeunes réfugié-e-s dont les études et la carrière universitaire ont été interrompues ou empêchées par la fuite. Des obstacles supplémentaires existent pour des réfugié-e-s étudiant-e-s plus âgé-e-s ou accueilli-e-s provisoirement, ce qui dépasserait le cadre de ce document.

1 Voir le chapitre 1.2 sur la Terminologie.

Les hautes écoles  
portent une  
responsabilité  
sociale  
importante.

## 1.2 TERMINOLOGIE

–

Unter dem Begriff Geflüchtete werden in diesem Positionspapier folgende Gruppen zusammengefasst: anerkannte Flüchtlinge (Ausweis B)<sup>2</sup>, vorläufig Aufgenommene und vorläufig aufgenommene Flüchtlinge (Ausweis F). Ist der spezielle Status für die Argumentation relevant, wird die Bezeichnung jeweils ausgeschrieben. Aufgrund des unsicheren Verbleibs in der Schweiz steht die Gruppe der Asylsuchenden (Ausweis N) nicht im Zentrum des Positionspapiers. Asylsuchende und ihre Situation werden jedoch insofern in die Erwägungen mit einbezogen, als dass sie in Zukunft potentiell zu obenstehenden Gruppen gehören. Zudem müssen umfassende und nachhaltige Integrationsbemühungen so früh wie möglich ansetzen: sie sollten in vielen Fällen bereits in diesem Stadium beginnen.

Das Positionspapier bezieht sich auf studentische Geflüchtete. Gemeint sind Geflüchtete mit einem Studienhintergrund, die in ihrem Heimatland oder anderswo ein Studium begonnen oder (kürzlich) abgeschlossen haben, oder vor der Flucht gerade ins Studium eintreten wollten.

Der Ausdruck studierfähige Geflüchtete bezeichnet jene unter den studentischen Geflüchteten, die die Zulassungsbedingungen zu den Schweizer Hochschulen bereits erfüllen.

Unter hochqualifizierten Geflüchteten versteht das vorliegende Positionspapier Geflüchtete mit einem Abschluss auf Sekundarstufe II oder höher, wenn nicht anders spezifiziert.

## 1.2 TERMINOLOGIE

–

Sous le terme réfugié-e, ce papier de position comprend les groupes suivants : les réfugié-es dont le statut a été reconnu (permis B)<sup>2</sup>, les demandeurs-euses admis-es provisoirement et les requérant-e-s admis-es provisoirement (permis F). Si le statut spécial est pertinent pour l'argumentation, la désignation est à chaque fois inscrite. Étant donné son accueil incertain en Suisse, le groupe des demandeurs-euses d'asile n'est pas au centre de ce document de positionnement. Cependant, les demandeurs-euses d'asile (permis N) et leur situation sont pris-es en compte dans les réflexions dans la mesure où ils et elles pourraient, dans le futur, faire partie des réfugié-e-s étudiant-e-s. Des efforts pour une intégration durable doivent par ailleurs commencer le plus tôt possible, et donc déjà être mis en œuvre dans la période suivant directement leur arrivée.

Le document de positionnement se rapporte à des réfugié-e-s étudiant-e-s. On désigne ainsi des réfugié-e-s ayant une base d'études, qui ont commencé ou terminé (récemment) des études dans leur pays d'origine ou ailleurs, ou qui souhaitaient entreprendre des études juste avant leur fuite.

Par l'expression réfugié-e-s aptes à étudier, nous décrivons les personnes qui, parmi les réfugié-e-s étudiant-e-s, remplissent déjà les conditions d'accès aux hautes écoles suisses.

Par réfugié-e hautement qualifié-e, le présent document décrit, si rien d'autre n'a été spécifié, des réfugié-e-s ayant acquis une attestation de niveau secondaire II ou de niveau plus élevé.

## 1.3 RECHTLICHE RAHMENBEDINGUNGEN

–

### 1.3.1 RECHT AUF BILDUNG

–

Bildung ist gemäss dem Internationalen Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte, den die Schweiz im Jahr 1992 ratifiziert hat, ein Menschenrecht.<sup>3</sup> In der Schweiz ist der Bund verantwortlich für die Gewährleistung des Bildungszugangs nach Fähigkeit und Neigung.<sup>4</sup> Auch die Kantone garantieren Rechtsgleichheit und Menschenwürde. Die Bundesverfassung hält das Prinzip der Chancengleichheit und den Schutz vor Diskriminierung unter anderem aufgrund der Herkunft, des Alters, der Sprache und der sozialen Stellung fest.<sup>5</sup>

Gemäss Bundesverfassung sollen sich Bund und Kantone dafür einsetzen, dass «Kinder und Jugendliche sowie Personen im erwerbsfähigen Alter sich nach ihren Fähigkeiten bilden, aus- und weiterbilden können» und dass «Kinder und Jugendliche in ihrer Entwicklung zu selbstständigen und sozial verantwortlichen Personen gefördert und in ihrer sozialen, kulturellen und politischen Integration unterstützt werden.»<sup>6</sup> Gemäss Art. 13 des Internationalen Pakts über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte sollte

2 Auf die Bedeutung der Status wird im Kapitel 3.1 näher eingegangen.

3 UN Pakt I Art. 13.

4 BV. Art. 8 Abs. 2

5 BV. Art. 2 Abs. 3, Art. 8 Abs. 2

6 BV. Art. 41 Abs. f und g

## 1.3 CONDITIONS-CADRES JURIDIQUES

–

### 1.3.1 DROIT À LA FORMATION

–

Au sens de l'art. 13 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, la formation est un droit humain.<sup>3</sup> En Suisse, la Confédération est responsable de la garantie de l'accès à la formation en fonction des capacités de chacun-e.<sup>4</sup> La Constitution fédérale fixe le principe de l'égalité des chances et de la protection contre la discrimination, notamment sur la base de l'origine, de l'âge, de la langue ou de la situation sociale.<sup>5</sup>

À l'art. 41 al. 1 let. f et g de la Constitution fédérale, il est disposé que « la Confédération et les cantons s'engagent à ce que (...)les enfants et les jeunes, ainsi que les personnes en âge de travailler puissent bénéficier d'une formation initiale et d'une formation continue correspondant à leurs aptitudes » et que « les enfants et les jeunes soient encouragés à devenir des personnes indépendantes et socialement responsables et soient soutenus dans leur intégration sociale, culturelle et politique. »<sup>6</sup> Selon l'art. 13 du Pacte international sur les droits économiques et culturels que la Suisse a ratifié, la formation devrait « être pleinement orientée vers le développement de la personnalité humaine et de la conscience

2 Nous traiterons en détail le statut au Chapitre 3.1.

3 Art. 13 Pacte ONU I ; RS 0.103.1

4 Art. 8 al. 2 Cst. ; RS 101.

5 Art. 2 al. 3 Cst., art. 8 al. 2 Cst. ; RS 101.

6 Art. 41 Cst. ; RS 101.

Bildung «auf die volle Entfaltung der menschlichen Persönlichkeit und des Bewusstseins ihrer Würde gerichtet sein».<sup>7</sup> Bildung sollte jedem und jeder ermöglichen, «eine nützliche Rolle in einer freien Gesellschaft zu spielen.»<sup>8</sup> Die Berücksichtigung dieser Grundsätze schliesst den Zugang zu Hochschulbildung mit ein.

Auch die Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung will «inklusive, gleichberechtigte und hochwertige Bildung und Möglichkeiten lebenslangen Lernens für alle fördern»<sup>9</sup>. Punkt 4.3 beinhaltet das Ziel «bis 2030 den gleichberechtigten Zugang aller Frauen und Männer zu einer erschwinglichen und hochwertigen fachlichen, beruflichen und tertiären Bildung einschließlich universitärer Bildung gewährleisten»<sup>10</sup>. Hierzu müssen nun Schritte unternommen werden, wobei Hochschulbildung gemäss der obigen Aufführung ebenso gefördert werden sollte wie Berufs- und Grundbildung.

### 1.3.2 BILDUNGSGERECHTIGKEIT

Bildungsgerechtigkeit verlangt, dass «jedem Mitglied der Gesellschaft 1. eine angemessene Grundbildung gewährt wird, 2. jedes Mitglied der Gesellschaft eine faire Chance erhält, sich für attraktive soziale Positionen zu qualifizieren, und 3. die Ungleichheiten zum Vorteil der am wenigsten begünstigten Gesellschaftsmitglieder ausgestaltet sind».<sup>11</sup> Diese Konzeption von Bildungsgerechtigkeit verlangt, «dass die Schaffung fairer Wettbewerbsbedingungen nicht davon abhängig gemacht werden

sollte, ob dies den öffentlichen Nutzen erhöht.»<sup>12</sup> Die Vorteile für das Individuum stehen demnach im Zentrum.

Ungleichheiten beim Zugang von Bildung sind unvermeidbar, insbesondere wenn unorthodoxe Werdegänge, beispielsweise durch Fluchtbiographien, ins Spiel kommen. Ein gerechter Bildungszugang ist dann gewährleistet, wenn trotz Ungleichheiten die oben genannten Bedingungen erfüllt sind. Gerade die zweite und dritte Grundvoraussetzung für Bildungsgerechtigkeit sind für studentische Geflüchtete in der Schweiz oft nicht gegeben. Bildungsgerechtigkeit muss für alle dauerhaft in der Schweiz wohnhaften Personen gewährleistet werden – unter explizitem Einschluss Geflüchteter.

### 1.3.3 VERANTWORTUNG DER BILDUNGSINSTITUTIONEN

Hochschulen tragen eine grosse gesellschaftliche Verantwortung: Sie haben einen öffentlichen Bildungsauftrag und bilden zukünftige EntscheidungsträgerInnen aus. Durch Forschung generieren sie Wissen um gesellschaftliche Zusammenhänge und soziale Innovationen. Als öffentliche Institutionen haben sie

- 7 UN Pakt I
- 8 Ebd.
- 9 Bundesverwaltung, Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung.
- 10 Ebd.
- 11 Giesinger 2011. Bildung als öffentliches Gut. S. 433.
- 12 Ebd.

de sa dignité ».<sup>7</sup> La formation devrait permettre à chacun et à chacune de « jouer un rôle utile dans une société libre. »<sup>8</sup> Ceci inclut l'accès à la formation tertiaire.

L'agenda 2030 de développement durable se donne pour objectif d'« assurer l'accès de tous à une éducation de qualité, sur un pied d'égalité, et de promouvoir les possibilités d'apprentissage tout au long de la vie »<sup>9</sup>. Le point 4.3 précise qu'il faut « d'ici à 2030, garantir, dans des conditions d'égalité, à toutes et à tous, un accès de qualité et à des coûts abordables à un enseignement technique, professionnel ou tertiaire, y compris universitaire. »<sup>10</sup> Pour y parvenir, des progrès doivent maintenant être accomplis, même si la formation en haute école telle que décrite plus haut devrait également être promue, au même titre que les formations de base et professionnelle.

### 1.3.2 ÉQUITÉ DANS LA FORMATION

La justice en matière de formation demande « (...) que 1. on accorde à chaque membre de la société une formation de base appropriée pour que 2. il ou elle obtienne une chance égale de se qualifier pour des positions sociales attractives et que 3. les inégalités soient conçues de manière à avantager les membres de la société les moins favorisés. » [trad. libre]<sup>11</sup>. Cette conception de l'équité dans la formation demande « (...) que la création des conditions concurrentielles correctes ne devrait pas dépendre du fait qu'elles accroissent l'utilité publique »<sup>12</sup>[trad. libre]. Les avantages pour l'individu sont donc au centre de cette conception.

Des inégalités dans l'accès à l'éducation sont inévitables, surtout quand des expériences de fuite ont un impact négatif sur le déroulement de la formation. On peut alors considérer l'accès à l'éducation uniquement quand toutes les conditions précisées plus haut sont remplies. Les deuxième et troisième conditions de la justice en matière de formation ne sont souvent pas appliquées aux étudiant-e-s réfugié-e-s en Suisse. La justice en matière de formation devrait être garantie pour toutes les personnes domiciliées durablement en Suisse, en intégrant explicitement les réfugié-e-s.

### 1.3.3 RESPONSABILITÉ DES INSTITUTIONS DE FORMATION

Toutes les hautes écoles portent une responsabilité sociale importante. Elles ont un mandat public d'éducation et forment nos futur-e-s décideurs et décideuses. La recherche génère du savoir au sujet des interdépendances et des innovations sociales. En tant qu'institution publique, elles ont aussi un rôle de précur-

- 7 Pacte ONU ; RS 0.103.1.
- 8 Ibid.
- 9 Administration fédérale, agenda 2030 de développement durable.
- 10 Ibid.
- 11 Giesinger 2011. Bildung als öffentliches Gut. p. 433.
- 12 Ibid., trad. libre.



zudem Vorbildcharakter, den es wahrzunehmen gilt. Die Akkreditierungsstandards für Schweizer Hochschulen fordern zudem explizit: «Die Hochschule [...] berücksichtigt, dass die Aufgaben im Einklang mit einer wirtschaftlich, sozial und ökologisch nachhaltigen Entwicklung erfüllt werden.»<sup>13</sup> Sozial und wirtschaftlich nachhaltige Entwicklung beinhaltet insbesondere auch die Integration von geflüchteten Menschen in die Gesellschaft und den Arbeitsmarkt. Die Hochschulen werden also angehalten, sich in der Erfüllung ihres Bildungsauftrags aktiv auf Nachhaltigkeit, auch im sozialen Bereich, auszurichten.

Alle Hochschulen schreiben die Partizipation ihrer Angehörigen gross. Um Engagement und Partizipation in den eigenen Reihen zu fördern, ist es unbedingt nötig, dass studentische und zivilgesellschaftliche Initiativen, an denen sich viele Hochschulangehörige beteiligen, von den Hochschulen unterstützt werden. In der Schweiz engagieren sich viele Hochschulangehörige für geflüchtete Personen und ihren Zugang zu Bildung, zum Beispiel in Form von informellem Deutschunterricht<sup>14</sup>, oder direktem Engagement an der Hochschule, um Geflüchteten den Zugang zu Vorlesungen zu ermöglichen.<sup>15</sup> Um ihrem öffentlichen Bildungsauftrag nachzukommen und um den Einsatz der Studierenden und anderer Hochschulangehöriger zu unterstützen, sollten die Hochschulen dieses Engagement fördern.

In Deutschland nehmen die Hochschulen eine aktivere Rolle ein als in der Schweiz. Zum Beispiel engagiert sich das Netzwerk «Bildung durch Verantwortung», dem 36 deutsche Hochschulen angehören, aktiv für Geflüchtete. Dies zeigt unter anderem eine

Pressemitteilung vom Mai 2016, in der gefordert wird, dass sich Hochschulen in Flüchtlingsfragen «mutiger einmischen» und Bildungsinstitutionen auch für «Menschen mit Fluchthintergrund und Migrationserfahrung» offen stehen sollen. Andernfalls könne es zu einem «sozialen und politischen Ausschluss» der Personen kommen.<sup>16</sup> Deutsche Hochschulen betrachten es als ihre Verantwortung, für Menschen unterschiedlichster Herkunft und mit verschiedenen sozialen Hintergründen einen Zugang zu tertiärer Bildung zu schaffen.<sup>17</sup> Solch explizite, aktive Bestrebungen sind in der Schweiz nicht vorhanden.

In der Vergangenheit zeigt das Beispiel des Ungarnaufstandes, dass die Schweizer Hochschulen nicht immer eine so enge Interpretation der eigenen Rolle vertreten haben. Die gewaltsame Niederschlagung des ungarischen Volksaufstands am 24. Oktober 1956 durch sowjetische Truppen löste in der Schweiz eine überwältigende Solidaritätswelle mit der ungarischen Bevölkerung aus, die sich in vielfältiger Weise äusserte.

Zürcher Studierende gründeten darauf die «Schweizerische Direkthilfe Ungarn-Schweiz» (SDSU), mit dem Zweck «den Kommilitonen in Ungarn und dem ungarischen Volk jede mögliche Unterstützung auf raschestem Weg direkt zukommen zu lassen»

13 Hochschulrat 2015. Richtlinien zur Akkreditierung.

14 Autonome Schule Zürich o. J. Kursprogramm.

15 Siehe dazu Kapitel 2.1.3.

16 Badur 2016. «Hier ist ziviler Ungehorsam gefragt!»

17 Schamman Younso 2016, Kapitel 4.2.3

seur à assumer. Les standards d'accréditation des hautes écoles suisses exigent explicitement ceci : « La haute école [...] prend en compte un développement économiquement, socialement et écologiquement durable dans l'accomplissement de ses tâches. »<sup>13</sup> Un développement durable au niveau social et économique inclut notamment l'intégration des personnes réfugiées à la société et au marché du travail. Les hautes écoles sont donc tenues d'orienter activement leur mandat de formation sur le développement durable également dans le domaine social.

Toutes les hautes écoles accordent une grande importance à la participation de leurs collaborateurs, collaboratrices et étudiant-e-s. La promotion de cet engagement nécessite un soutien actif des initiatives étudiantes de la part des hautes écoles. Il en va de même pour les initiatives de la société civile avec une participation importante des milieux estudiantins et académiques. En Suisse, un nombre important de collaborateurs et collaboratrices des hautes écoles s'engage pour les réfugié-e-s et pour leur accès à l'éducation. Cet engagement peut consister en des cours de français, d'italien ou d'allemand informels<sup>14</sup> ou bien en une aide, dans une haute école, pour l'accès des réfugié-e-s à des cours.<sup>15</sup> Pour assumer leur mandat d'éducation et soutenir l'engagement provenant des milieux estudiantins et académiques, les hautes écoles doivent soutenir de telles initiatives.

En Allemagne, les hautes écoles assument un rôle plus actif qu'en Suisse. Il y a par exemple 36 hautes écoles allemandes qui participent au réseau «Bildung durch Verantwortung» (l'éducation par la responsabilité) et qui s'engagent activement en faveur

des réfugié-e-s. C'est ce qu'explique, entre autres, un communiqué de presse de mai 2016 qui demande que les hautes écoles « interviennent plus courageusement » dans les questions liées aux réfugié-e-s et que les institutions de formation soient aussi ouvertes « à des personnes avec un passé de fuite et une expérience en migration ». Dans le cas contraire, on risque d'en venir à une « exclusion sociale et politique » de ces personnes.<sup>16</sup> Les écoles allemandes considèrent être responsables de la création d'un accès à une formation tertiaire pour des personnes aux origines les plus diverses et de différents environnements sociaux.<sup>17</sup> Un tel activisme n'a pas de pendant en Suisse.

Cela n'a pas toujours été le cas : l'exemple de la révolte hongroise a démontré que l'interprétation étroite qu'ont actuellement les hautes écoles suisses de leur propre rôle n'a pas toujours été la même. Le 24 octobre 1956, la répression brutale de la révolte populaire hongroise par des troupes soviétiques avait suscité, en Suisse, une vague de solidarité exceptionnelle avec la population hongroise. Cette solidarité s'était exprimée sous des formes les plus diverses.

13 Conseil des hautes écoles 2015, Directives pour l'accréditation.

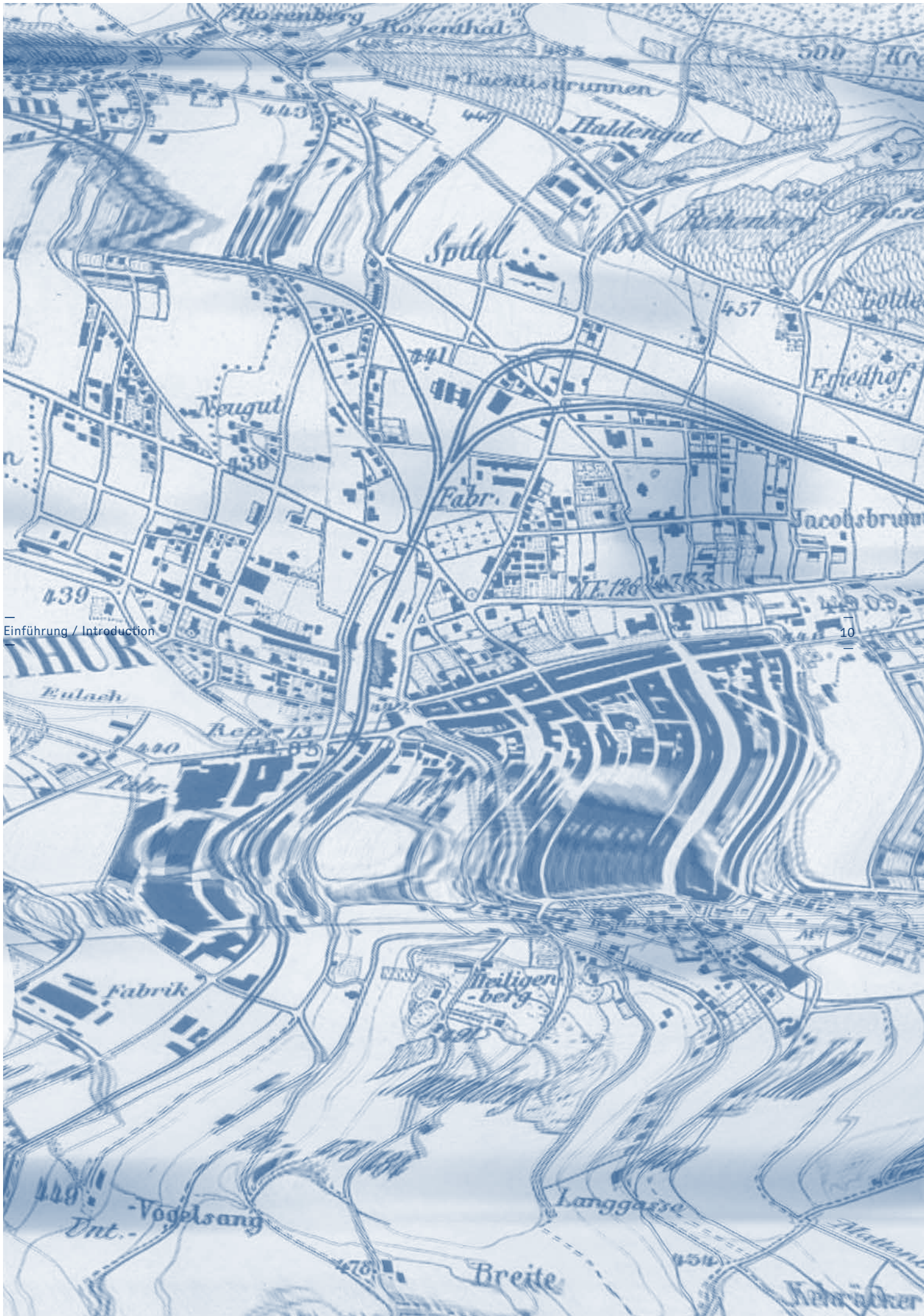
14 Autonome Schule Zürich, programme de cours.

15 Voir le chapitre 2.1.3.

16 Badur 2016, «Hier ist ziviler Ungehorsam gefragt!», standard 2.4.

17 Schamman Younso 2016, chapitre 4.2.3.







(Vereinsstatuten). Bereits zwei Tage später beauftragte das Eidgenössische Polizei- und Justizdepartement (EPJD) in Absprache mit den Universitätsrektoren die SDSU, eine Koordinationsstelle einzurichten, um geflüchtete ungarische Studierende zu registrieren und Universitäten zuzuweisen. Die Semestergebühren für die ersten zwanzig Neuankömmlinge wurden von Schweizer Patenfamilien übernommen, die auch für Unterkunft und Verpflegung sorgten.<sup>18</sup> Mit Unterstützung des EPJD, der Studierendenschaften und der Hochschulen wurde ein provisorisches Zentrallager eingerichtet, dessen Organisation von der Armee betreut wurde.<sup>19</sup>

So haben die Universitäten in der Vergangenheit, aufbauend auf studentischem Engagement und in Absprache mit dem Bund, durchaus in eigener Initiative auf die Bedürfnisse Geflüchteter reagiert.

Als meinungsbildende Institutionen unseres Landes sollten die Hochschulen eine klare Position für den Bildungszugang geflüchteter Menschen beziehen, sich für die Einhaltung der Grundrechte und die Umsetzung einer nachhaltigen Entwicklung im Bildungsbereich einsetzen und bei der Integration von geflüchteten Menschen eine gesellschaftliche Vorreiterrolle einnehmen. In diesem Rahmen sollten sie ihre Handlungs- und Unterstützungsmöglichkeiten für den Hochschulzugang benachteiligter Gruppen aktiv erweitern. Historisch wie auch rechtlich lässt sich eine solche Exponierung rechtfertigen.

Des étudiant-e-s zurichois-es avaient fondé la « Suisse-riche Direkthilfe Ungarn-Schweiz » (SDSU, aide directe Hongrie-Suisse) avec pour but de faire parvenir « aux confrères en Hongrie et au peuple hongrois tout le soutien possible par la voie la plus rapide ». Le Département fédéral de justice et police (DFJP), d'entente avec les recteurs des universités, avait chargé la SDSU de mettre sur pied une instance de coordination pour enregistrer les étudiant-e-s et les affecter aux universités. Les taxes semestrielles pour les vingt premiers-ères arrivant-e-s étaient prises en charge grâce à un parrainage par des familles, qui s'occupaient également du logement et du ravitaillement.<sup>18</sup> Avec le soutien du DFJP, des sociétés d'étudiant-e-s et des hautes écoles, un campement central avait été construit dont l'organisation était assurée par l'armée.<sup>19</sup> C'est ainsi qu'à cette époque, les universités avaient agi de leur propre initiative face aux besoins de réfugié-e-s, en se fondant sur l'engagement étudiantin et après avoir obtenu l'accord de la Confédération.

En tant qu'institutions formant l'opinion de notre pays, les hautes écoles devraient adopter une position claire face à la question de l'accès à l'éducation des réfugié-e-s et jouer un rôle de précurseur dans l'intégration des réfugié-e-s. Cette position se justifie, tant sur le plan historique que juridique.

#### 1.4 VISION & GRUNDSATZFORDERUNGEN DES VSS

—

Der VSS setzt sich für einen gleichberechtigten Hochschulzugang unabhängig von Gender, sozio-ökonomischem Hintergrund oder Aufenthaltsstatus ein. Daraus resultieren gleiche Erfolgsaussichten und gleiche Karrieremöglichkeiten für alle Studierende in der Schweiz. Bildungsgerechtigkeit muss deshalb auch für studentische Geflüchtete gewährleistet werden. Aufgrund der unterschiedlichen Bildungssysteme in den Herkunftsländern und der Schweiz sind sowohl Abklärungs- wie auch aktive Unterstützungsmassnahmen bei der Eingliederung ins Schweizer Bildungssystem unabdingbar.

Nach dem Bildungsverständnis des VSS richtet sich das Ziel der Bildung auf die Entwicklung der menschlichen Person und die Befähigung zu einer mündigen, aktiven Teilnahme an der Gesellschaft und nicht in erster Linie auf die Herstellung einer ökonomischen Leistungsfähigkeit. Die Berücksichtigung der persönlichen Wahl des Bildungswegs ist deshalb zentral und darf nicht aufgrund des Aufenthaltsstatus oder aufgrund der sozio-ökonomischen Situation eingeschränkt werden. Der VSS setzt sich für die Ausschöpfung des vollen Potenzials studentischer Geflüchteter entsprechend ihrer Fähigkeit und Neigung ein und fordert eine nachhaltige Bildungspolitik, insbesondere betreffend den Hochschulzugang.<sup>20</sup>

18 Renschler 1957. Tätigkeitsbericht Studentische Direkthilfe Schweiz – Ungarn. S. 14f.; Schweizer 1965. Hilfsaktionen für Flüchtlingsstudenten in der Schweiz.  
19 Ebd. S. 18  
20 Vgl. VSS, Perspektiven, S. 12-13.

#### 1.4 VISION ET REVENDICATIONS DE BASE DE L'UNES

—

L'UNES s'engage en faveur d'un accès égalitaire aux hautes écoles, indépendamment du genre, de l'environnement socio-économique ou du statut de séjour. Il en résulte des perspectives de carrière identiques pour tou-te-s les étudiant-e-s en Suisse. L'équité dans la formation doit donc également être garantie à des réfugié-e-s qui étudient.

Selon la définition qu'a l'UNES de la formation, celle-ci devrait être la poursuite de buts tels que le développement de la personnalité et de l'aptitude des individus à participer activement à la société, plutôt qu'une visée uniquement économique. Par conséquent, tenir compte du choix personnel concernant la voie de formation est essentiel et ne doit pas être restreint par le statut de séjour ni par la situation socio-économique. L'UNES s'engage pour la pleine exploitation du potentiel des réfugié-e-s étudiant-e-s en fonction de leurs capacités et de leurs préférences, et revendique une politique durable de formation, notamment par l'accès aux hautes écoles.<sup>20</sup>

18 Renschler 1957. Tätigkeitsbericht Studentische Direkthilfe Schweiz – Ungarn. p. 14 s.; Schweizer 1965, Hilfsaktionen für Flüchtlingsstudenten in der Schweiz.  
19 Ibid. p. 18.  
20 Voir UNES, Perspectives, pp 12-13.



Hochschulen haben  
sich in der Vergangenheit  
durchaus in eigener  
Initiative für Geflüchtete  
eingesetzt.

## 2. AKTUELLE WISSENSLAGE ZU STUDENTISCHEN GEFLÜCHTETEN

### 2.1 DATEN- UND WISSENSLAGE ZU DEN GEFLÜCHTETEN UND IHREM BILDUNGSHINTERGRUND

Die Datenlage zum Bildungshintergrund Geflüchteter und damit zu studentischen Geflüchteten ist schlecht. Durch den Bund und die Kantone findet weder im noch anschliessend an den Asylprozess eine Datenerhebung zum Bildungsstand statt. Während in Deutschland und Österreich seit Kurzem erste Bemühungen in diese Richtung bestehen, hinkt die Schweiz in der Forschung zu hochqualifizierten MigrantInnen hinter anderen europäischen Ländern her.<sup>21</sup> Auf kantonaler und kommunaler Ebene existieren zwar teilweise Abklärungsverfahren zum Bildungskontext und zum Potenzial von MigrantInnen, die im Rahmen spezifischer Projekte oder in Berufsinformationszentren durchgeführt werden, jedoch unterscheiden sich die Erhebungsmethoden kantonale stark.<sup>22</sup>

Aufgrund fehlender flächendeckender Zahlen können zurzeit folglich kaum Aussagen über die genaue Anzahl potenzieller studieninteressierter und studierfähiger Geflüchteter gemacht werden. Hierfür müssten punktuelle Erfahrungen und Erhebungen aus einzelnen Projekten zur Basis genommen werden.

Aktuelle Wissenslage / État actuel des connaissances

13

## 2. ÉTAT ACTUEL DES CONNAISSANCES RELATIVES AUX RÉFUGIÉ-E-S ÉTUDIANT-E-S

### 2.1 ÉTAT DES DONNÉES ET DES CONNAISSANCES CONCERNANT LES RÉFUGIÉ-E-S ET LEUR FORMATION

La qualité des données relatives à l'état de la formation des réfugié-e-s, et par conséquent des réfugié-e-s étudiant-e-s, est mauvaise. La Confédération ne collecte ni pendant ni après le processus d'asile des données sur l'état de leur formation. La Suisse est à la traîne, sur le plan européen, dans la recherche de migrant-e-s hautement qualifié-e-s, alors qu'en Allemagne et en Autriche on met en place depuis peu les premiers efforts dans cette direction.<sup>21</sup> Il existe tout de même quelques procédures de clarification du contexte de formation et du potentiel des migrant-e-s sur les plans cantonaux et communaux. Celles-ci s'inscrivent dans le cadre de projets spécifiques ou bien dans des centres d'information professionnelle, mais les méthodes d'enquête varient fortement d'un canton à l'autre.<sup>22</sup>

En raison du manque de chiffres disponibles à ce sujet, on ne peut pas se prononcer quant au nombre exact de réfugié-e-s potentiellement intéressé-e-s à être étudiant-e-s et capables de le devenir. A cet effet, il faudrait se baser sur des expériences et des enquêtes ponctuelles ayant été menées dans le cadre de certains projets.

## 2.1.1 GEFLÜCHTETE IN DER SCHWEIZ

Geflüchtete machten im Jahr 2015 rund 4 % der ausländischen Wohnbevölkerung und rund 1 % der gesamten Wohnbevölkerung der Schweiz aus.<sup>23</sup> Die Zahlen aus den ersten beiden Quartalen 2016 zeichnen folgendes Bild des aktuellen Standes:

Stand Juni 2016 <sup>24</sup>	Anzahl	3 Hauptherkunftsländer
Asylsuchende	67 321	Afghanistan, Eritrea und Syrien
Vorläufig Aufgenommene	34 741	Eritrea, Syrien und Afghanistan
Anerkannte Flüchtlinge	43 300	Eritrea, Sri Lanka und Syrien

Das Jahr 2015 verzeichnete mit 39'325 Asylgesuchen eine Zunahme von 66,3 % gegenüber dem Vorjahr. Die anhaltende Ankunft von Menschen auf der Flucht in Europa gibt keine Aussicht auf einen baldigen Rückgang der Asylgesuche. Junge Asylsuchende zwischen 15 und 34 Jahren machen gut die Hälfte der Asylgesuche aus. Männer sind, besonders in dieser Altersgruppe, wesentlich stärker vertreten als Frauen.<sup>25</sup>

21 Berthoud/SRK 2009. Dequalifiziert!. S. 9.

22 Siehe dazu Jörg et al./SEM 2016. Potenzialabklärung.

23 BFS 2016a. Ständige Wohnbevölkerung.

24 SEM 2016. Asylstatistik.

25 Ebd.

## 2.1.1 RÉFUGIÉ-E-S EN SUISSE

En 2015, les réfugié-e-s constituaient quelques 4 % de la population étrangère résidant en Suisse, ce qui représente environ 1 % de la population totale.<sup>23</sup> On peut observer ci-dessous l'état actuel de la situation selon les dernières données statistiques trimestrielles.

Etat en juin 2016 <sup>24</sup>	nombre	trois pays d'origine principaux
Requérant-e-s d'asile	67 321	Afghanistan, Erythrée et Syrie
Admissions provisoires	34 741	Erythrée, Syrie et Afghanistan
Statut de réfugié-e	43 300	Erythrée, Sri Lanka et Syrie

Avec 39 325 requérant-e-s d'asile, l'année 2015 se distingue par une augmentation de 66,3 % par rapport à l'année précédente. L'arrivée constante de personnes fugitives en Europe ne laisse pas présumer un retour à brève échéance des requérant-e-s d'asile. La moitié de ce groupe est constituée de jeunes âgés de 15 à 34 ans. Les hommes sont sensiblement plus nombreux que les femmes, en particulier chez les jeunes.<sup>25</sup>

21 Berthoud/CRS 2012, Déqualifié!.

22 Voir Jörg et al./SEM 2016, Evaluation du potentiel.

23 OFS 2016a. Population résidente.

24 SEM 2016. Statistique de l'asile.

25 Ibid.





Aktuelle Wissenslage / État actuel des connaissances



## 2.1.2 STUDENTISCHE GEFLÜCHTETE<sup>26</sup>

Generell haftet Geflüchteten das Bild von Niedrigqualifizierten an. Die Studie des Bundesamtes für Migration (BFM) 2006 ergab, dass über die Hälfte der Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommenen einen tiefen Bildungsstand – d.h. keinen nachobligatorischen Schulabschluss – hatten.<sup>27</sup> Im Rahmen der UNHCR-Studie zur Arbeitsmarktintegration aus dem Jahr 2014 wurden 69 Personen in qualitativen Interviews zu ihrem Bildungshintergrund befragt. 20 davon gaben an, ein Hochschulstudium absolviert oder angefangen zu haben. Das deutsche Bundesamt für Migration und Flüchtlinge hat auf der Basis von Selbstauskunft erörtert, dass deutlich mehr als ein Drittel der erwachsenen Asylsuchenden ein Gymnasium oder eine Hochschule besucht haben dürfte. Gewichtet mit der Bleibewahrscheinlichkeit könnten in Deutschland laut diesen Berechnungen um die 46 % der Geflüchteten über eine höhere Schulbildung verfügen.<sup>28</sup>

Unterschiede im Bildungsniveau werden oft auf die unterschiedlichen Herkunftsländer der Geflüchteten zurückgeführt. Eine Studie des UNHCR zu in Griechenland ankommenden syrischen Flüchtlingen attestiert syrischen Geflüchteten ein hohes Qualifikationsniveau. 86 % verfügten nach eigenen Angaben über einen Abschluss auf Sekundarstufe II oder Tertiärstufe und 16 % der Befragten gaben an, vor der Flucht studiert zu haben.<sup>29</sup> Auch Zugewanderten aus dem Irak wird ein relativ hoher Anteil gut Gebildeter attestiert.<sup>30</sup> Solche Angaben sollten mit Vorsicht genossen werden, insbesondere wenn sie auf Selbstauskunft basieren. Was unter einem Hochschulstudium verstanden wird, variiert mit

den unterschiedlichen Bildungssystemen. Gleichzeitig entspricht auch das Niveau anderer Bildungssysteme nicht unbedingt europäischen Standards.<sup>31</sup>

Trotz dieser Unsicherheiten können wir aufgrund der obigen Zahlen annehmen, dass sich die Anzahl der Hochqualifizierten unter den Geflüchteten in der Schweiz in den Tausenden bewegt. Nicht alle Geflüchteten mit Hochschulkontext streben jedoch ein Studium in der Schweiz an. Insbesondere die Notwendigkeit einer schnellen Erwerbstätigkeit, aber auch ein bereits vor längerer Zeit abgeschlossener Bildungsweg können zu einer solchen Entscheidung beitragen. Interessant wäre deshalb, eine Aussage über die Anzahl Studieninteressierter machen zu können.

26 Im vorliegenden Positionspapier fehlen aufgrund des Umfangs Erwägungen zu Geflüchteten unter 18 Jahren, die bei angemessener Förderung und Eingliederung ins Bildungssystem ebenfalls bald für ein Studium in Frage kommen könnten.

27 BFM 2006. Probleme der Integration.

28 Schamman/Youso 2016. Angebote deutscher Hochschulen. S. 8.

29 Murray/Clayton 2015. Syrians arriving in Greece are students; UNHCR 2015. Who Are Syrian Refugees Arriving in Greece?

30 Vgl. dazu die Auswertungen einer nicht repräsentativen Kompetenzchecks des Arbeitsmarktservice Österreich, AMS in Österreich: «Laut AMS weisen besonders die Flüchtlinge aus dem Irak, Iran und Syrien einen hohen Bildungsgrad auf. (...) So verfügen 40 Prozent der Flüchtlinge aus dem Iran und dem Irak über einen Studienabschluss.» (Szigetvari 2016. Syrer, Iraker, Iraner mit hohem Bildungsniveau)

31 Hanushek/Woessmann/OECD 2015. Universal Basic Skills: What Countries Stand to Gain.

## 2.1.2 RÉFUGIÉ-E-S ÉTUDIANT-E-S<sup>26</sup>

En général, l'image de faible qualification colle à la peau des réfugié-e-s. Selon une étude du Secrétariat d'Etat aux migrations SEM de 2006, il ressort que plus de la moitié des réfugié-e-s et des requérant-e-s au bénéfice d'une admission provisoire présentaient un faible état de formation, ce qui signifiait qu'ils et elles n'avaient pas de formation au-delà de la scolarité obligatoire.<sup>27</sup> Dans le cadre d'une étude de l'UNHCR portant sur l'intégration dans le marché du travail, réalisée en 2014 au moyen d'entretiens qualitatifs auprès de 69 personnes concernant leurs conditions de formation, 20 d'entre elles ont indiqué avoir commencé ou terminé des études dans une haute école. Selon l'office fédéral allemand pour la migration et les réfugié-e-s, qui a fait le point sur la situation, il ressort clairement que plus d'un tiers des requérant-e-s d'asile adultes ont, d'après leurs propres renseignements, [fréquenté un gymnase... ] fréquenté un gymnase ou une haute école. Selon ces calculs et pour autant qu'ils et elles restent en Allemagne, ce seraient 46 % des réfugié-e-s qui pourraient y bénéficier d'une formation supérieure.<sup>28</sup>

Les différences de niveau de formation ne sont pas considérées uniformément, mais en fonction des pays d'origine des réfugié-e-s. Une étude de l'UNHCR sur les réfugié-e-s syrien-ne-s qui arrivent en Grèce atteste d'un niveau de qualification élevé chez ceux et celles-ci. Selon leurs propres indications, 86 % d'entre eux et elles ont terminé le secondaire II ou une formation dans le secteur tertiaire et 16 % des interrogé-e-s ont déclaré avoir fait des études avant leur fuite.<sup>29</sup> En outre, un nombre relativement élevé des réfugié-e-s venu-

e-s d'Irak attestent d'une bonne formation.<sup>30</sup> De telles indications devraient toutefois être considérées avec précaution, en particulier lorsqu'elles proviennent de l'intéressé-e même. La définition d'«études supérieures» varie en fonction des divers systèmes de formation. De plus, le niveau d'autres systèmes de formation ne correspond pas forcément aux standards européens.<sup>31</sup> Malgré ces réserves et les chiffres susmentionnés, nous pouvons tout de même admettre qu'en Suisse les réfugié-e-s très qualifié-e-s se comptent par milliers.

Tou-te-s les réfugié-e-s aptes à des hautes études n'ont cependant pas l'ambition d'effectuer des études en Suisse. A ce sujet, la nécessité d'être rapidement actif-ve professionnellement de même que la période écoulée depuis l'achèvement du cursus de formation peuvent jouer un rôle. Il serait intéressant de pouvoir se prononcer au sujet du nombre de ces réfugié-e-s souhaitant quand même entreprendre des études.

26 Eu égard à leur nombre, la présente prise de position ne prend pas en considération les réfugié-e-s de moins de 18 ans. Celles et ceux-ci entreraient cependant bientôt en question pour une promotion et une immatriculation comme étudiant-e.

27 OFM 2006. Problèmes d'intégration.

28 Schamman/Youso 2016. Angebote deutscher Hochschulen, p. 8.

29 Murray/Clayton 2015, Syrians arriving in Greece are students; UNHCR 2015, Who Are Syrian Refugees Arriving in Greece?

30 Comparez à ce sujet les évaluations de compétences non représentatives du service du travail autrichien (AMS) : Selon l'AMS les réfugié-e-s venant d'Irak, d'Iran et de Syrie possèdent un niveau élevé de formation. (...) Ainsi, 40 % des réfugié-e-s d'Iran et d'Irak ont au moins terminé leurs études. (Szigetvari 2016. Syrer, Iraker, Iraner mit hohem Bildungsniveau)

31 Hanushek/Woessmann/OECD 2015. Universal Basic Skills: What Countries Stand to Gain.

### 2.1.3 STUDIENINTERESSIERTE: ZAHLENSCHÄTZUNG AUS PROJEKTEN

–

Das Wissen und die Erfahrungen zu studieninteressierten Geflüchteten in der Schweiz stammen mehrheitlich aus studentischen Projekten. So wurden im Frühjahrssemester 2016 an der Universität Basel und der Universität Genf zwei Programme für studieninteressierte Geflüchtete geschaffen. Bei beiden handelt es sich um Gasthörerprogramme begleitet durch MentorInnen.

Die TeilnehmerInnenzahlen aus Basel und Genf zeigen deutlich, dass bei vielen Geflüchteten Interesse an einem Studium besteht.<sup>32</sup> So haben sich in Basel 35 und in Genf 85 Interessierte gemeldet, wovon 20 in Basel und 35 in Genf schliesslich am Programm teilnahmen. Von den Teilnehmenden in Basel haben vier die Absicht, ein Studium zu beginnen. Zwei wurden an die Universität zugelassen, wobei einer sein Studium bereits aufgenommen hat.

Auch die ETH hat mit ihrem frisch ausgeschriebenem Schnupperprogramm bereits viele Anfragen für das Herbstsemester 2016 erhalten. Ihr Gasthörerprogramm hat 40 besetzte Plätze. In Bern hat mit dem Herbstsemester 2016 ein Gasthörerprogramm für Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene begonnen. Die 20 ausgeschrieben Plätze konnten besetzt werden – einige weitere Interessierte mussten abgewiesen werden.

Fakt ist, dass nicht alle Studieninteressierten auch studierfähig sind. Und nicht für all jene, die Studierfähigkeit erreichen können, ist das Studium der beste Weg. Die grosse Nachfrage

zeigt jedoch: Es besteht Bedarf an einem besseren Verständnis des Schweizer Bildungssystems und der eigenen Möglichkeiten.

### POSITION VSS

Die grossen Lücken im aktuellen Wissen um den Bildungsstand Geflüchteter im Allgemeinen und zu studentischen Geflüchteten im Besonderen zeigen, dass Handlungsbedarf besteht. Um zielgruppenspezifisch fördern zu können und das Potenzial studentischer Geflüchteter zu erschliessen, muss sich die Informationslage verbessern. So sollten im Asylprozess Erhebungen zum Bildungs- und Erfahrungsstand sowie den Absichten und Erwartungen der Geflüchteten gemacht werden. Daraus kann ein besseres Verständnis der Ausgangssituation Geflüchteter und ihrer Bedürfnisse erwachsen.

### DER VSS FORDERT BUND UND KANTONE DAZU AUF, DIE INFORMATIONSLAGE ÜBER DEN BILDUNGSSTAND GEFLÜCHTETER IM ALLGEMEINEN UND DIE SPEZIFISCHE SITUATION STUDENTISCHER GEFLÜCHTETER IM SPEZIELLEN ZU VERBESSERN.

32 Alle folgenden Angaben stammen aus den einzelnen Projekten. Für Informationen zu den Projekten, siehe das Verzeichnis in der Literaturliste.

### 2.1.3 ESTIMATION, BASÉE SUR DES PROJETS, DU NOMBRE D'INTÉRESSÉ-E-S À ENTREPRENDRE DES ÉTUDES

–

La plupart des connaissances et des expériences relatives aux réfugié-e-s intéressé-e-s par des études en Suisse ont été acquises par des projets d'étudiants. Ainsi, au cours du semestre de printemps 2016, deux programmes ont été mis au point, respectivement à l'Université de Bâle et à l'Université de Genève pour des réfugié-e-s intéressé-e-s par des études. Dans les deux cas, il s'agit d'un programme d'étudiant-e-s auditeurs-rices accompagné-e-s par des mentors.

Le nombre de participant-e-s, tant à Bâle qu'à Genève, montre clairement que beaucoup de réfugié-e-s sont intéressé-e-s par des études.<sup>32</sup> A Bâle, ils et elles sont 35 à s'être annoncé-e-s, dont 20 ont finalement participé au programme ; à Genève, leur nombre atteignait 85 intéressé-e-s et 35 participant-e-s. Parmi les participant-e-s à Bâle, quatre ont l'intention de commencer des études, parmi lesquelles deux ont été admis à l'université. L'un a déjà commencé ses études.

A l'EPFZ, Les 40 places du programme de découverte récemment proposé pour le semestre d'automne à des étudiant-e-s auditeurs-rices sont toutes occupées. A Berne également, un programme similaire pour requérant-e-s d'asile et requérant-e-s admis-e-s provisoirement s'est concrétisé ce semestre d'automne. Ainsi, les 20 places disponibles ont pu être occupées, alors que quelques autres intéressé-e-s ont dû être refusé-e-s.

Cependant, tou-te-s les intéressé-e-s par des études ne remplissent pas les conditions d'admission, de même que les études ne représentent pas la meilleure voie pour tou-te-s celles et ceux qui remplissent les conditions. La demande importante démontre cependant l'existence du besoin d'une meilleure compréhension du système suisse de formation ainsi que des possibilités personnelles.

### POSITION DE L'UNES

Les lacunes importantes dans les connaissances actuelles de l'état de formation des réfugié-e-s, et en particulier des réfugié-e-s étudiant-e-s, démontrent la nécessité d'agir. Pour pouvoir favoriser une aide ciblée et faire valoir le potentiel de réfugié-e-s étudiant-e-s, la situation de l'information doit s'améliorer. Par conséquent, des enquêtes sur l'état de la formation et sur celui de l'expérience professionnelle des réfugié-e-s, ainsi que sur leurs intentions et leurs attentes, devraient être menées au cours du processus d'asile. Il en résulterait une meilleure compréhension de la situation de départ des réfugié-e-s et de leurs besoins.

32 Toutes les informations suivantes viennent directement des projets relatifs. Pour plus d'informations sur les projets voir la liste dans la bibliographie.

Der VSS visiert über die regelmässige Evaluation lokaler studentischer Projekte zur Unterstützung studentischer Geflüchteter einen qualitativ-praxisbezogenen Beitrag zum Füllen dieser Wissenslücke an.

## 2.2 BILDUNG UND ERWERBSTÄTIGKEIT GEFLÜCHTETER

Asylsuchende, vorläufig Aufgenommene und anerkannte Flüchtlinge im erwerbsfähigen Alter sind in der Schweiz überwiegend von Exklusion aus dem Arbeitsmarkt betroffen. Sind sie erwerbstätig, so verdienen sie weniger als SchweizerInnen und AusländerInnen. Zudem sind sie stark übervertreten in niedrig qualifizierter Arbeit und unter Langzeiterwerbslosen.<sup>33</sup>

	Erwerbstätig Juni 2016 <sup>34</sup>	Erwerbstätig zehn Jahre nach der Einreise <sup>35</sup>
Vorläufig Aufgenommene	28.5 %	25 %
Anerkannte Flüchtlinge	22.1 %	48 %
Schweizerische Wohnbevölkerung	84.9 %	
Ausländische Wohnbevölkerung	83.1 %	

Die niedrige Erwerbsbeteiligung wird unter anderem mit niedrigem Bildungsstand und mangelnden Sprachkenntnissen in Verbindung gebracht.<sup>36</sup> Gerade die Integration ins Berufs- und Bildungssystem, für welche hohe Sprachkenntnisse vorausgesetzt werden, wirkt sich auf den Spracherwerb sehr positiv aus.

Berichte und Initiativen<sup>37</sup> des Bundes bestätigen die Wichtigkeit aktiver Förderung Geflüchteter bei der Arbeitsmarktintegration. Mangelnde (in der Schweiz anerkannte) Vorbildung ist eine wichtige Hürde in diesem Prozess. Beispiele aus Deutschland zeigen, dass eine gute Vorbildung, ebenso wie gute Sprachkenntnisse, die Chancen auf eine Arbeitsmarktintegration signifikant erhöhen.<sup>38</sup> In der Schweiz wird der Vorbildung der Geflüchteten im Herkunftsland bezüglich ihrer Chancen auf dem Arbeitsmarkt hingegen nur wenig Einfluss eingeräumt.<sup>39</sup> Die Skepsis gegenüber Abschlüssen, die im Ausland erworben wurden ist gross. Entgegen der Erwartung werden deshalb auch Abschlüsse auf Sekundar II- und Tertiärstufe nur als schwacher Erfolgsfaktor eingeschätzt und die Wirkung von Tertiärabschlüssen wird durch Nicht- oder Teilanerkennung gemindert.<sup>40</sup> Die Schweizer Realität zwingt so einen

33 BFM 2006. Probleme der Integration. S. 45f.

34 SEM 2016. Asylstatistik

35 Spadarotto et al. 2014. Erwerbsbeteiligung. S. 45.

36 BFM 2006. Problem der Integration. S. 53.

37 Beispielsweise die Fachkräfteinitiative Plus (vgl. WBF/KdK 2015. Vereinbarung über Fachkräfteinitiative).

38 Fendel/Romiti 2016. Bedeutung von Bildung. S. 17.

39 UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration. S. 40.

40 Ebd. S. 39.

Aktuelle Wissenslage / État actuel des connaissances

17

## L'UNES DEMANDE INSTAMMENT À LA CONFÉDÉRATION ET AUX CANTONS D'AMÉLIORER LES INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉTAT DE LA FORMATION DES RÉFUGIÉ-E-S EN GÉNÉRAL ET DE LA SITUATION SPÉCIFIQUE DES RÉFU-GIÉ-E-S ÉTUDIANT-E-S EN PARTICULIER.

Pour remédier aux lacunes observées, l'UNES vise une contribution axée sur la pratique et la qualité par une évaluation régulière des projets locaux d'étudiant-e-s concernant le soutien aux réfugié-e-s étudiant-e-s.

## 2.2 FORMATION ET ACTIVITÉ PROFESSIONNELLE DES RÉFUGIÉ-E-S

En Suisse, la plupart du temps, les requérant-e-s d'asile, les réfugié-e-s admis-e-s à titre provisoire et les personnes au bénéfice d'un statut de réfugié-e en âge d'exercer une activité rémunérée sont exclu-e-s du marché du travail. Et même lorsqu'une activité professionnelle leur est possible, ils et elles sont moins bien rétribué-e-s que des ressortissant-e-s suisses et étrangers-ères. En conséquence les personnes avec un contexte de fuite sont fortement surreprésenté-e-s tant dans les emplois peu qualifiés que parmi les chômeurs-euses de longue durée.<sup>33</sup>

	Activité professionnelle exercée, juin 2016 <sup>34</sup>	Activité professionnelle exercée dix ans après l'arrivée en Suisse <sup>35</sup>
Admission provisoire	28.5 %	25 %
Statut de réfugié-e	22.1 %	48 %
Population suisse résidente	84.9 %	
Population étrangère résidente	83.1 %	

La faible participation à une activité professionnelle est interprétée, entre autres, en relation avec un bas niveau de formation et un manque de connaissances linguistiques.<sup>36</sup> L'intégration au monde professionnel et à celui de la formation exigeant des connaissances de leur langue pourrait pourtant jouer un plus grand rôle dans l'intégration des réfugié-e-s et dans l'acquisition de la langue.

Des rapports et des initiatives<sup>37</sup> de la Confédération témoignent de l'importance d'une promotion active des réfugié-e-s pour

33 OFM 2006, Problèmes d'intégration des ressortissants étrangers en Suisse, p. 43 ss.

34 SEM 2016, Statistique de l'asile.

35 Spadarotto et al. 2014, Participation sur le marché du travail. p. 45.

36 OFM 2006, Problèmes d'intégration. p. 53.

37 P. ex. l'Initiative visant à combattre la pénurie de personnel qualifié (voir WBF/KdK 2015. Vereinbarung über Fachkräfteinitiative).



Grossteil der Geflüchteten, ihre Perspektiven anzupassen und die Erwartungen an die Erwerbstätigkeit und den gesellschaftlichen Status zu reduzieren.<sup>41</sup>

Die sehr strenge Anerkennungspraxis von Vorbildung und Berufserfahrung macht den Erwerb von Qualifikationen in der Schweiz beinahe unerlässlich. Für Menschen, die als Asylsuchende ins Land kommen, spielt Investition in Bildung vor Ort eine noch grössere Rolle für eine erfolgreiche Integration in den Arbeitsmarkt als für andere MigrantInnen.<sup>42</sup>

## POSITION VSS

Auf dem Schweizer Arbeitsmarkt sind Bildungsabschlüsse und Berufserfahrung aus der Schweiz von grossem Vorteil, wenn nicht gar unumgänglich. Betrachtet man zudem die tiefe Erwerbsquote und das durchschnittlich junge Alter der Geflüchteten, so spricht alles dafür, sich aktiv dafür einzusetzen, ihnen Aus- und Nachholbildung in der Schweiz zu ermöglichen. Eine möglichst rasche Eingliederung in die Regelstrukturen ist dabei wünschenswert, zumal Studien belegen, dass sowohl der Spracherwerb wie auch die soziale Integration in die Gesellschaft dadurch massgeblich beschleunigt werden.<sup>43</sup>

Die Unterstützung Geflüchteter beim Zugang zu Bildung und damit zu Perspektiven (im Arbeitsmarkt) ist von gesellschaftlichem, aber auch von wirtschaftlichem Interesse für die Schweiz, denn, «es ist zu riskant, die zunehmende Fachkräftenachfrage

weitgehend durch Zuwanderung befriedigen zu wollen.»<sup>44</sup> Gerade hochqualifizierte Geflüchtete kann die Integration ins tertiäre Bildungssystem vor einer Dequalifizierung<sup>45</sup> bewahren, ihre Autonomie und soziale Integration fördern und gleichzeitig dem Fachkräftemangel entgegenwirken.

Die aktuellen Bemühungen zur Integration Hochqualifizierter<sup>46</sup> sehen keine spezifischen Massnahmen für eine Hochschulintegration vor. Die Heterogenität und vergleichsweise geringe Anzahl der Fälle dürfen jedoch nicht als Argument zur Marginalisierung der Interessen studentischer Geflüchteter dienen. Eine Studien(wieder-)aufnahme in der Schweiz ist ein möglicher Weg zur gesellschaftlichen und arbeitsmarktlichen Integration.

41 Berthoud/SRK 2009. Dequalifiziert!

42 Fendel/Romiti 2016. Bedeutung von Bildung. S. 19.

43 Ebd. S. 17.

44 Schneider-Ammann 2011. Wettbewerbsfähige Schweiz.

45 Dequalifizierung: «Entwertung von (beruflichen) Qualifikationen durch Veränderungen im Stand des (gesellschaftlichen) Wissens und der Technik, was zu einer negativen beruflichen Mobilität, d. h. zu einem beruflichen Abstieg, oder zur Arbeitslosigkeit führen kann.» (Wissen.de (o. J.). Dequalifizierung)

46 Zum Beispiel die Projekte «ponte emploi» des HEKS in der Romandie, und die Integrationsbegleitung für Qualifizierte der AOZ im Rahmen des Pilots «Potenziale nutzen» des SEM.

l'intégration au marché du travail. Dans ce processus, une formation préalable et reconnue en Suisse est un cap important. Des exemples allemands montrent qu'une bonne formation préalable ainsi que de bonnes connaissances linguistiques augmentent de manière significative les chances d'une intégration sur le marché du travail.<sup>38</sup> En revanche, en Suisse, on n'accorde que peu de crédit à la formation préalable des réfugié-e-s.<sup>39</sup> « Contrairement aux attentes, les qualifications des réfugié-e-s découlant du niveau secondaire II et tertiaire sont peu à même d'être des facteurs de succès, tant le scepticisme sur la qualité des diplômes obtenus à l'étranger et les titres des hautes écoles amène à une non reconnaissance partielle ou totale de ce qui a déjà été effectué par l'individu en question. » [trad. libre]<sup>40</sup> La réalité suisse contraint une grande partie des réfugié-e-s à adapter leurs perspectives et à réduire leurs attentes en matière d'activité rémunérée et de statut social.<sup>41</sup>

En Suisse, la pratique très stricte de reconnaissance de formation préalable et d'expérience professionnelle rend l'acquisition de qualifications suisses supplémentaires presque indispensable. Davantage encore que pour d'autres migrant-e-s, s'investir dans la formation du pays d'accueil joue pour les personnes venant chercher l'asile en Suisse un grand rôle dans une intégration réussie au marché du travail.<sup>42</sup> Dans ce contexte, une discussion sur l'accès à la formation pour améliorer le potentiel de professionnel-le-s hautement qualifié-e-s est essentiel.

## POSITION DE L'UNES

Le faible taux d'activité professionnelle, l'âge moyen plutôt bas cumulés au fait que, sur le marché suisse de l'emploi, une formation suisse achevée et une expérience professionnelle constituent des avantages importants voire incontournables sont des arguments pour faciliter l'accès à la formation ainsi qu'à la formation subsidiaire en Suisse. A cet effet, une insertion aussi rapide que possible dans les structures en place est souhaitable puisque, comme des études l'ont démontré, aussi bien l'acquisition de la langue que l'intégration dans la société peuvent ainsi être considérablement accélérées.<sup>43</sup>

La Suisse a donc un intérêt sur le plan social mais aussi économique à soutenir les réfugié-e-s à une formation et ainsi à des perspectives d'emploi. En effet, il est trop risqué de vouloir satisfaire la grande partie de la demande croissante en employé-e-s spécialisé-e-s en recourant à l'immigration.<sup>44</sup> L'intégration de réfugié-e-s très qualifié-e-s dans un système de formation tertiaire peut

38 Fendel/Romiti 2016, Bedeutung von Bildung. p. 17.

39 UNHCR 2014, Intégration sur le marché du travail p. 40.

40 Ibid. p. 39.

41 Berthoud/CRS 2009. Déqualifié!

42 Fendel/Romiti 2016, Bedeutung von Bildung. p. 19.

43 Ibid. p. 17.

44 Schneider-Ammann 2011, Wettbewerbsfähige Schweiz.

## DER VSS FORDERT EINE NACHHALTIGE INTEGRATIONSSTRATEGIE.

Nur durch Investition in Bildung, politischen Willen und die Schaffung der notwendigen institutionellen Rahmenbedingungen kann das Recht auf Bildung für Geflüchtete gewährleistet werden.

### 2.2.1 POTENZIALABKLÄRUNG UND INTEGRATIONSBEWÜHNUNGEN UND WIEDERAUFNAHME DES STUDIUMS

Um mit den individuellen Rahmenbedingungen der Geflüchteten im Integrationsprozess besser umgehen zu können, werden heute in verschiedenen Kantonen Ansätze zur Erhebung des Bildungsstands und Potenzials der Asylsuchenden und Geflüchteten entwickelt und umgesetzt.<sup>47</sup> Im Rahmen der kantonalen Integrationsprogramme und Berufsinformationszentren gibt es unterschiedliche Herangehensweisen, um durch Potenzialabklärungen (auch: Standortbestimmungen) eine individuelle Integrationsbetreuung zu ermöglichen.<sup>48</sup> Diese Angebote stehen zurzeit jedoch nicht in allen Kantonen zur Verfügung, sind nicht immer für alle Geflüchteten offen und setzen an unterschiedlichen Punkten im Integrationsprozess an.<sup>49</sup> In ihrer Erklärung zu den Prinzipien für eine nachhaltige Integration spät Zugewanderter Jugendlicher und junger Erwachsener betont die

Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) die Wichtigkeit von frühen Standortbestimmungen im Integrationsprozess und der Sicherung einer «stringenten Fallführung» durch Coaching.<sup>50</sup> Die Umsetzung dieser Grundsätze wird momentan in Bund und Kantonen bearbeitet.<sup>51</sup>

- 47 NHCR 2014. Arbeitsmarktintegration.
- 48 Der Bericht «Potenzialabklärungen bei Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen» (Jörg et al./SEM 2016) gibt einen Überblick zu bestehenden Ansätzen und erarbeitet einen Kriterienkatalog für Potenzialabklärungen.
- 49 Jörg et al./SEM 2016. Potenzialabklärung.
- 50 EDK 2016. Prinzipien für eine nachhaltige Integration.
- 51 Bundesrat 2016. Stellungnahme zur Motion: Flüchtlingen Zugang zu Schweizer Hochschulen.

—  
Aktuelle Wissenslage / État actuel des connaissances  
—

—  
19  
—

justement les préserver de la déqualification<sup>45</sup> tout en les aidant à être autonomes et socialement intégré-e-s et, simultanément, remédier au manque de personnel qualifié.

Les efforts actuels en faveur de l'intégration d'employé-e-s très qualifié-e-s<sup>46</sup> ne prévoient pas de mesures spécifiques d'intégration dans une haute école. L'hétérogénéité et le nombre comparativement restreint de cas ne doivent cependant pas servir d'argument pour marginaliser l'intérêt de réfugié-e-s étudiant-e-s. Entreprendre ou reprendre des études en Suisse est une voie possible vers l'intégration sociale et dans le marché du travail.

## L'UNES PROMEUT UNE STRATÉGIE D'INTÉGRATION DURABLE.

Ce n'est que par un investissement dans la formation, par une volonté politique et par la création des conditions-cadres institutionnelles nécessaires que le droit à la formation pour les réfugié-e-s peut être garanti.

### 2.2.1 ESTIMATION DU POTENTIEL, EFFORTS D'INTÉGRATION ET REPRISE DES ÉTUDES

Dans l'objectif d'améliorer le traitement des conditions-cadres individuelles des réfugié-e-s dans le processus d'intégration, divers cantons développent et réalisent des évaluations pour des enquêtes sur l'état de la formation et le potentiel des requérant-e-s

d'asile et des réfugié-e-s.<sup>47</sup> Dans le cadre de programmes d'intégration cantonaux et de centres d'information professionnelle, il existe diverses approches pour rendre possible la prise en charge individuelle de l'intégration en testant le potentiel ainsi qu'en établissant un bilan de compétences.<sup>48</sup> Actuellement, ces offres ne sont cependant pas disponibles dans tous les cantons ni toujours ouvertes à tou-te-s les réfugié-e-s. En outre, elles interviennent à des stades différents du processus d'intégration.<sup>49</sup> Dans son explication des principes pour une intégration durable des jeunes arrivé-e-s tardivement, la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) souligne l'importance des bilans de compétences précoces dans le processus d'intégration et dans l'assurance d'une rigoureuse gestion des cas par du coaching.<sup>50</sup> La Confédération et les cantons sont momentanément chargés de la mise en œuvre de ces principes.<sup>51</sup>

- 45 Déqualification : "Dévalorisation des qualifications (professionnelles) suite à des changements au niveau de l'état des connaissances et de la technique, pouvant mener à une mobilité/flexibilité professionnelle négative, soit à la relégation professionnelle ou au chômage." (Wissen.de (s.d.). Déqualification)
- 46 Comme les projets « Ponts emplois » de l'EPER en Suisse romande ou l'accompagnement à l'intégration pour les réfugié-e-s hautement qualifié-e-s de l'organisation d'asile Zurich AOZ dans le cadre du pilote « Potenziale nutzen » (exploiter les potentiels) du SEM.
- 47 UNHCR 2014, Intégration sur le marché du travail.
- 48 Le rapport «Potenzialabklärungen bei Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen» (Jörg et al./SEM 2016).
- 49 Jörg et al./SEM 2016. Evaluation du potentiel.
- 50 CDIP. (2016). Principes pour une intégration durable.
- 51 Conseil fédéral 2016, Prise de position sur la motion « Accès des réfugiés aux hautes écoles suisses ».



Ce n'est que par un investissement dans la formation, par une volonté politique et par la création des conditions-cadres institutionnelles nécessaires que le droit à la formation pour les réfugié-e-s peut être garanti.

## POSITION VSS

Die Daten über die tiefe Erwerbstätigkeit Geflüchteter bestätigen die Notwendigkeit zielgerichteter Unterstützungsmassnahmen. Zusätzlich muss fundierteres Wissen zur Ausgangslage Geflüchteter im Allgemeinen und hochqualifizierter und studen-tischer Geflüchteter im Besonderen geschaffen werden. Deshalb sind umfassende Potenzialabklärungen möglichst früh im Inte-grationsprozess für alle Geflüchteten unerlässlich. Im Idealfall findet bereits im Asylverfahren eine erste Abklärung statt, sodass Warteprozesse für Asylsuchende, und damit ihr Integrationsweg, verkürzt werden können.<sup>52</sup> Eine Potenzialabklärung, bei der die Ausgangssituation, Qualifikationen, Erwartungen und Möglich-keiten des oder der Geflüchteten festgestellt werden, kann eine grosse Chance sein, um einen angemessenen, perspektivenbezo-genen und nachhaltigen Integrationsweg zu finden. Eine solche Massnahme darf jedoch keinesfalls dazu dienen, abschliessende Urteile über das Potenzial der Person zu fällen und ihre autonome Wahl zu untergraben.

DER VSS FORDERT DIE DURCHFÜHRUNG UMFAS-SENDER POTENZIALABKLÄRUNGEN FÜR GEFLÜCH-TETE BEZÜGLICH STUDIERFÄHIGKEIT MÖGLICHST ZU BEGINN DES ASYLPROZESSES.

Er schliesst sich dabei den Forderungen des UNHCR und der EDK nach frühzeitigen Potenzialabklärungen an.<sup>53</sup> Der VSS sieht die Gefahr einer Einengung und fordert, diesen Aspekt bei der Umsetzung von Potenzialabklärungen zu berücksichtigen.

- 52 Besonders bis zur Umsetzung der Asylgesetzrevision sind Unterstüt-zungsmassnahmen während der teils langen Wartezeiten für Asylsuchende notwendig.
- 53 UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration; EDK 2016. Prinzipien für eine nachhaltige Integration.

## POSITION DE L'UNES

Les données sur la faible proportion de réfugié-e-s exerçant une activité professionnelle confirment la nécessité de prendre des mesures de soutien ciblées. A cet effet, il faut encore acquérir des connaissances fondées sur la situation de départ des réfugié-e-s en général et plus précisément de celles et ceux qui sont haute-ment qualifié-e-s d'une part, ainsi que des étudiant-e-s de l'autre. C'est pourquoi, dans le processus d'intégration, il est impératif de disposer dès que possible de bilans de compétences pour tou-te-s les réfugié-e-s. Idéalement, une première estimation devrait déjà faire partie de la procédure d'asile, ce qui permettrait de réduire le temps d'attente, et donc le chemin sur la voie de l'intégration pour les requérant-e-s d'asile.<sup>52</sup> Un bilan de compétence qui ferait état de la situation de départ, des qualifications, des attentes et des pos-sibilités du ou de la réfugié-e peut s'avérer une chance importante pour trouver une voie d'intégration appropriée, durable et axée sur les perspectives d'avenir. Une telle mesure ne doit cependant en aucun cas servir à renoncer à une décision finale sur le potentiel de la personne, laquelle enterrerait son choix autonome.

L'UNES DEMANDE LA RÉALISATION DE BILANS DE COMPÉTENCES DÉTAILLÉS POUR LES RÉFUGIÉ-E-S PAR RAPPORT À L'APTITUDE AUX ÉTUDES, SI POS-SIBLE AU DÉBUT DU PROCESSUS D'ASILE.

Elle se range à cet effet aux côtés de l'UNHCR et de la CDIP<sup>53</sup> qui demandent des bilans de compétences tôt dans la procédure d'asile. L'UNES attire l'attention sur le danger d'une restriction de la liberté de choix et exige qu'il soit accordé de l'attention à cet aspect lors de la mise en œuvre de bilans de compétences.

- 52 Des mesures de soutien durant les délais d'attente, qui peuvent être relativement longs, sont particulièrement nécessaires jusqu'à la mise en œuvre de la révision de la loi sur l'asile.
- 53 UNHCR 2014, Intégration au marché du travail; CDIP 2016, Principes pour une intégration durable.





Aktuelle Wissenslage / État actuel des connaissances





Aktuelle Wissenslage / Etat actuel des connaissances



### 3. RAHMENBEDINGUNGEN AUS DEM ASYLPROZESS

Dieses Kapitel nimmt Bezug auf die Hürden, die studentischen Geflüchteten aus ihrer Fluchtsituation erwachsen. Als Erstes werden die rechtlichen Bestimmungen zu den verschiedenen Aufenthaltsstatus vorgestellt und was dies für die Wahl des Wohnortes beziehungsweise die Mobilität, die Arbeitserlaubnis, die Berechtigung auf Sozialhilfe und Stipendien bedeutet.

	Asylsuchende	Vorläufig Aufgenommene	Vorläufig aufgenommene Flüchtlinge	Anerkannte Flüchtlinge
<b>Status</b>	Ausweis N	Ausweis F		Ausweis B
<b>Aufenthaltsgenehmigung</b>	Aufenthaltsbestätigung bis zum Asylentscheid	Aufenthaltsbestätigung max. 12 Monate, Verlängerung möglich Wegweisung bei Verbesserung der Situation im Herkunftsland		Aufenthaltsbewilligung auf ein Jahr begrenzt, Verlängerung möglich
<b>Wohnort</b>	Aufenthaltsort und Unterkunft wird zugewiesen	Im zugewiesenen Kanton freie Wohnortwahl Kantonswechsel Gesuch beim SEM (Einheit der Familie)		Im zugewiesenen Kanton freie Wohnortwahl Kantonswechsel Gesuch beim kant. Migrationsamt
<b>Arbeitsberechtigung</b>	3-bis 6-monatiges Arbeitsverbot Bewilligungspflicht	Bewilligungspflicht für Erwerbstätigkeit		Bewilligungspflicht für Erwerbstätigkeit
<b>Sozialhilfe</b>	Sozialhilfe nach Möglichkeit in Form von Sachleistungen	Sozialhilfeleistungen wie bei Asylsuchenden möglich	Sozialhilfe wie SchweizerInnen	Sozialhilfe wie SchweizerInnen

### 3.1 AUFENTHALTSSTATUS

Die folgende Tabelle gibt einen Überblick über die Ausgangsbedingungen der Aufenthaltsstatus.<sup>54</sup>

Im Asylverfahren stellen Asylsuchende (Ausweis N) ein Gesuch auf Asyl und werden schliesslich einem Kanton zugewiesen. Das Staatssekretariat für Migration (SEM) entscheidet über die Gewährung des Asyls oder die Wegweisung.<sup>55</sup>

<sup>54</sup> Vgl. AsylG 1998, AuG 2005, VZAE 2007

<sup>55</sup> Vgl. AsylG Art. 1-26 AsylG.

### 3. CONDITIONS-CADRES DU PROCESSUS D'ASILE

Ce chapitre concerne les obstacles résultant du statut de fugitif des réfugié-e-s étudiant-e-s. Nous présentons d'abord les dispositions juridiques réglant les divers statuts de séjour et ce que cela signifie pour, respectivement, le choix du domicile, la mobilité, le permis de travail, l'octroi de l'aide sociale et l'octroi d'une bourse d'études.

### 3.1 STATUT DE SÉJOUR

Le tableau ci-dessous donne un aperçu des conditions initiales en relation avec les divers statuts de séjour.<sup>54</sup>

Dans la procédure d'asile, les requérant-e-s d'asile (permis N) adressent une demande d'asile et sont finalement affecté-e-s à un canton. Le Secrétariat d'Etat aux migrations décide d'accorder ou de refuser l'asile.<sup>55</sup>

	Requérant-e-s d'asile	Admis-es provisoirement	Réfugié-e-s admis-es provisoirement	Réfugié-e-s reconnu-e-s
<b>Statut</b>	Permis N	Permis F		Permis B
<b>Autorisation de séjour</b>	Confirmation de séjour jusqu'à la décision en matière d'asile	Confirmation de séjour pour douze mois au maximum, prolongation possible Renvoi en cas d'amélioration de la situation dans le pays d'origine		Permis de séjour limité à une année, prolongation possible
<b>Domicile</b>	Le lieu de séjour et de logement est attribué	Libre choix du domicile à l'intérieur du canton attribué La requête de changement de canton est à adresser au SEM		Libre choix du domicile dans le canton attribué La requête de changement de canton est à adresser à l'office cantonal des migrations
<b>Autorisation de travail</b>	Trois à six mois d'interdiction de travail Soumise à autorisation	Soumise à autorisation d'exercer une activité professionnelle		Soumise à autorisation d'exercer une activité professionnelle
<b>Aide sociale</b>	Aide sociale selon les possibilités sous forme de prestations en nature	Prestations d'aide sociale possibles comme pour les requérant-e-s d'asile	Aide sociale comme pour les Suisses et Suissesses	Aide sociale comme pour les Suisses et Suissesses

<sup>54</sup> Voir la loi sur l'asile 1998, AuG 2005, VZAE 2007

<sup>55</sup> Voir la loi sur l'asile (LAsi), art. 1-26 ; RS 142.31

Vorläufig Aufgenommene (Ausweis F) sind Personen mit einem negativen Asylentscheid. Deren Weg- oder Ausweisung in das Herkunftsland ist jedoch nicht möglich, nicht zulässig oder nicht zumutbar aufgrund der momentanen Situation dort. Vorläufig aufgenommene Flüchtlinge (Ausweis F) sind Personen, welche die Flüchtlingseigenschaften nach der Genfer Konvention erfüllen, jedoch erst wegen der Ausreise aus dem Herkunftsstaat oder wegen ihres Verhaltens nach der Ausreise. Die vorläufige Aufnahme ist kein aufenthaltsrechtlicher Status, sondern eine «Ersatzmassnahme für eine nicht vollziehbare, rechtskräftige Wegweisungsverfügung».<sup>56</sup> Frühestens nach fünf Jahren kann ein Gesuch für die Umwandlung der F-Bewilligung in einen B-Ausweis eingereicht werden. Ein wichtiges Kriterium dafür ist die finanzielle Unabhängigkeit. Da die Mehrheit der vorläufig Aufgenommenen (aufgrund ihres Status) jedoch grosse Schwierigkeiten hat, eine Arbeit zu finden, bleibt sie häufig über Jahre oder Jahrzehnte in diesem Status.<sup>57</sup> Der Status der vorläufigen Aufnahme ist umstritten. Unter Berücksichtigung verschiedener Postulate und Anregungen hat der Bundesrat am 14. Oktober 2016 einen Bericht mit drei Vorschlägen zur Anpassung des Status vorgelegt, der nun den zuständigen Kommissionen der eidgenössischen Räte zur Beurteilung vorliegt. Der Bericht berücksichtigt die mit dem Status verbundenen Schwierigkeiten wie die Bewilligungspflicht im Arbeitsmarktzugang, die Bezeichnung und die Unmöglichkeit des Kantonswechsels aufgrund der Erwerbstätigkeit, gehen jedoch bezüglich der konkreten Änderungen unterschiedlich weit.<sup>58</sup>

Anerkannte Flüchtlinge (Ausweis B) sind «Personen, die in ihrem Heimatstaat oder im Land, in dem sie zuletzt wohnten, wegen ihrer Rasse, Religion, Nationalität, Zugehörigkeit zu einer bestimmten sozialen Gruppe oder wegen ihrer politischen Anschauungen ernsthaften Nachteilen ausgesetzt sind oder begründete Furcht haben, solchen Nachteilen ausgesetzt zu werden.»<sup>59</sup> Sie haben Anspruch auf eine Aufenthaltsbewilligung in dem zugewiesenen Kanton.<sup>60</sup>

## POSITION VSS

### PREKARISIERUNG DURCH AUFENTHALTSSTATUS:

Vorläufig Aufgenommene, die oft ohne ihre Familien hier leben, sind in einer besonders schwierigen Situation, weil sie keinen ausländerrechtlichen Status haben und ausgeschafft werden können, wenn sich die Situation im Herkunftsland verbessert oder von der Schweiz als sicher eingestuft wird. Obwohl dies nur selten der Fall ist, hat die damit verbundene Ungewissheit gravierende Auswirkungen auf die Psyche und die Motivation zur Integration. Der Begriff «vorläufig» zusammen mit den notwendigen administrativen Verfahren für eine Arbeitsbewilligung beeinflussen Arbeit-

56 Vgl. Bundesrat 2016b. Vorläufige Aufnahme.

57 Vgl. Summermatter 2015. «Vorläufige Aufnahme».

58 Vgl. Bundesrat 2016b. Vorläufige Aufnahme.

59 Art. AsylG Art. 3 Abs. 1.

60 Vgl. AsylG Art. 60.

Les réfugié-e-s admis-es à titre provisoire (permis F) sont des personnes dont la décision d'asile est négative, mais dont le renvoi ou l'expulsion n'est cependant pas possible, pas admissible ou encore pas raisonnablement exigible en raison de la situation actuelle du pays d'origine. Les réfugié-e-s admis-es provisoirement sont des personnes qui satisfont aux exigences du statut réfugié-e selon la convention de Genève, mais seulement après leur départ du pays d'origine ou à cause de leur comportement après le départ. L'admission provisoire n'est pas une autorisation de séjour mais « une mesure de substitution pour les décisions de renvoi entrées en force mais ne pouvant être exécutées »<sup>56</sup>. Au plus tôt après cinq ans, une requête peut être adressée pour convertir le permis F en un permis B. À ce sujet, l'indépendance financière est un critère important. La majorité des personnes de la catégorie "admis provisoirement" ont de grandes difficultés à trouver un emploi, à cause de leur statut précaire et de fait, restent souvent des années ou des décennies avec ce statut.<sup>57</sup> L'admission provisoire est une mesure contestée. Prenant en compte plusieurs postulats et positions à ce sujet le Conseil fédéral a publié un rapport avec trois propositions pour une amélioration de la mesure le 14 octobre 2016. Celui-ci va ensuite être évalué par les commissions compétentes des Chambres fédérales. Le rapport prend en compte diverses difficultés relevant de ce statut, comme la procédure d'autorisation en vue de l'exercice d'une activité lucrative, le terme « provisoire » même et l'impossibilité de changer de canton pour une activité lucrative. Les mesures proposées diffèrent ensuite dans l'ampleur du changement qu'elles induisent.<sup>58</sup>

Du statut de réfugié-e (permis B) bénéficient « les personnes qui, dans leur Etat d'origine ou dans le pays de leur dernière résidence, sont exposées à de sérieux préjudices ou craignent à juste titre de l'être en raison de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leur appartenance à un groupe social déterminé ou de leurs opinions politiques. »<sup>59</sup> Quiconque « a obtenu l'asile en Suisse a droit à une autorisation de séjour dans le canton où il séjourne légalement. »<sup>60</sup>

## POSITION DE L'UNES

### PRÉCARISATION À CAUSE DU STATUT DE SÉJOUR :

Les personnes admises à titre provisoire, qui vivent souvent ici sans leur famille, se trouvent dans une situation particulièrement difficile parce qu'elles n'ont pas d'autorisation de séjour et qu'elles peuvent être renvoyées. C'est le cas lorsque la situation s'améliore dans leur pays d'origine et/ou que la Suisse reclasse celui-ci comme pays sûr. Même si ce dernier cas de figure est rare en réalité, l'incertitude quant à l'avenir a des effets graves sur leur psychisme et sur leur motivation à s'intégrer. Le terme « provisoire » s'ajoutant aux démarches administratives nécessaires

56 Voir Conseil fédéral 2016b. Admission provisoire.

57 Voir Summermatter 2015. «Vorläufige Aufnahme».

58 Voir Conseil fédéral 2016b. Admission Provisoire.

59 Art. 3 al. 1 LAsi.

60 Art. 60 al. 1 LAsi



geberInnen, nicht in das Potential von vorläufig Aufgenommenen zu investieren. Die typische Aufenthaltsdauer der vorläufig Aufgenommenen hat sich zwischen 1994 und 2013 stark verändert und die Zahl der vorläufig Aufgenommenen mit einer Aufenthaltsdauer von über 16 Jahren hat sich von unter 1 % auf 12 % erhöht.<sup>61</sup> Über 90 % der vorläufig Aufgenommenen bleiben faktisch längerfristig in der Schweiz.<sup>62</sup> Der VSS begrüsst den Bericht des Bundesrates, wobei insbesondere die Variante 1<sup>63</sup> lösungsführend erscheint, indem ein positiver Rechtsstatus bestünde. Eine Verbesserung des Status muss hingegen notwendigerweise mit der Verstärkung von Integrationsmassnahmen, insbesondere ins Schweizer Bildungssystem, begleitet sein um eine nachhaltige Wirkung entfalten zu können.

**DER VSS FORDERT EINEN GLEICHBERECHTIGTEN HOCHSCHULZUGANG UNABHÄNGIG VON GENDER, SOZIO-ÖKONOMISCHEM HINTERGRUND ODER AUFWENDTUNGSSTATUS.**

**DER VSS FORDERT EINEN VERBESSERTEN HOCHSCHULZUGANG FÜR GEFLÜCHTETE MIT DEM STATUS DER VORLÄUFIGEN AUFNAHME, DA SIE EINE HOHE BLEIBEWAHRSCHENLICHKEIT HABEN.**

Hochschulen werden dazu angehalten, die Immatrikulation sowohl für Geflüchtete jeglichen Aufenthaltsstatus wie auch für Asylsuchende zu ermöglichen. Die Beurteilung der Bleibeperspektiven liegt nicht in ihrer Verantwortung.

— Rahmenbedingungen aus dem Asylprozess / Conditions-cadres du processus d'asile —

— 26 —

pour une autorisation en vue de l'exercice d'une activité lucrative affectent négativement la volonté des employeurs-euses à investir dans le potentiel des admis-e-s provisoires. Entre 1994 et 2013, la durée de séjour typique de ces personnes s'est fortement modifiée. Ainsi, le nombre de réfugié-e-s provisoires âgé-e-s de plus de 16 ans a passé de moins de 1 % à 12 %.<sup>61</sup> En outre, aujourd'hui, plus de 90 % de ces personnes restent dans les faits à long terme en Suisse.<sup>62</sup> L'UNES salue le rapport du Conseil fédéral et note surtout que l'option 1<sup>63</sup> offrirait de véritables perspectives pour l'adaptation de l'admission provisoire tant qu'elle crée un statut juridique (positif). Une amélioration du statut doit, par contre, être accompagnée d'un renforcement des mesures d'intégration dans le système d'éducation Suisse pour avoir un effet durable.

**L'UNES DEMANDE UN ACCÈS AUX HAUTES ÉCOLES POUR TOUTES ET TOUS SUR UN PIED D'ÉGALITÉ, INDÉPENDAMMENT DU GENRE, DU CONTEXTE SOCIO-ÉCONOMIQUE OU ENCORE DU TYPE DE PERMIS DE SÉJOUR.**

**L'UNES DEMANDE UN ACCÈS AMÉLIORÉ POUR LES RÉFUGIÉ-E-S À TITRE PROVISOIRE, AU VU DE LA PROBABILITÉ ÉLEVÉE QU'ILS ET ELLES ONT DE RESTER EN SUISSE.**

Pour y parvenir, les hautes écoles seront exhortées à faciliter l'immatrikulation pour les réfugié-e-s de tous types de permis de

## 3.2 MOBILITÄT

—

Asylsuchende werden einem Kanton zugewiesen, wo sie auch nach dem Asylentscheid wohnhaft bleiben. Auf die sprachlichen Fähigkeiten wird dabei keine Rücksicht genommen, sodass auch französischsprachige Geflüchtete in der Deutschschweiz angesiedelt werden können und sich so unnötigerweise eine neue Fremdsprache aneignen müssen. Dies verlängert und erschwert den Integrationsprozess erheblich. Ein Gesuch um einen Kantonswechsel wird nur unter wenigen Bedingungen bewilligt, so muss finanzielle Unabhängigkeit und beispielsweise Anspruch auf Familieneinheit vorliegen.<sup>64</sup>

So reichen etwa eine Zulassung an eine Hochschule in einem anderen Kanton und die dadurch entstehenden hohen Anfahrtszeiten und Transportkosten nicht aus für einen Wohnortwechsel. Während Personen mit Flüchtlingsstatus grundsätzlich den Kanton wechseln können, wird dies in der Realität oft durch die Sozialhilfeabhängigkeit verhindert. So steht die eingeschränkte Mobilität der Geflüchteten einer Studienaufnahme im Wege.

61 Vgl. Efonayi-Mäder/Ruedin 2014. Aufenthaltsverläufe. S. 14-16.

62 Vgl. Seco/BFM 2012. Information. S. 1.

63 Variante 1: Ersatz der vorläufigen Aufnahme durch die Erteilung einer Aufenthaltsbewilligung; Variante 2: Ersatz der vorläufigen Aufnahme durch einen neuen Status der Schutzgewährung; Variante 3: Status quo mit partiellen Anpassungen.

64 Vgl. SEM 2015. Kurzinformationen. S. 7.

séjour ainsi que pour les requérant-e-s d'asile. Il n'est pas de la responsabilité des hautes écoles de se prononcer sur les chances de rester en Suisse.

## 3.2 MOBILITÉ

—

Les requérant-e-s d'asile sont affecté-e-s dans un canton où ils et elles devront être domicilié-e-s après la décision d'asile, ceci sans égard à leurs compétences linguistiques. Cela a pour effet que des personnes parlant le français peuvent être affectées en Suisse alémanique et devoir ainsi acquérir inutilement une nouvelle langue étrangère. Cela allonge le processus d'intégration et le rend considérablement plus difficile. Une requête de changement de canton n'est satisfaite qu'à peu de conditions, par exemple en vertu du droit au regroupement familial à condition de l'indépendance financière.<sup>64</sup>

Ainsi, l'admission dans une haute école d'un autre canton, et la longue durée et les coûts élevés des déplacements qui en découlent, ne suffisent pas. Alors que des personnes avec un statut

61 Voir Efonayi-Mäder/Ruedin 2014, trajectoires à travers les statuts, pp 14-16.

62 Voir Seco/BFM 2012, Information. p. 1.

63 Option 1 : remplacer l'admission provisoire par l'octroi d'une autorisation de séjour ; Option 2 : remplacer l'admission provisoire par un nouveau statut de protection ; Option 3 : statu quo avec des adaptations.

64 Voir SEM 2015, informations succinctes. p. 7.

Es braucht Anerkennung  
für die zentrale Rolle,  
die Bildung im sozialen  
und arbeitsmarktlichen  
Integrationsprozess spielt.

## POSITION VSS

Die freie Studienwahl und damit auch die Wahl des Studienortes müssen für studentische Geflüchtete gewährleistet sein. Die Restriktionen beim Kantonswechsel stellen eine unnötige Hürde und eine Diskriminierung dar. Die Aneignung einer (weiteren) Fremdsprache benötigt viel Zeit und bedeutet finanziellen und administrativen Aufwand. Es ist im Interesse aller Beteiligten, bei der Platzierung auf die Muttersprache oder besondere Sprachkenntnisse der Asylsuchenden zu achten und damit den Integrationsprozess zu beschleunigen. Die im Bundesratsbericht vorgeschlagene Ausdehnung auf arbeitsmarktliche Gründe geht in die richtige Richtung, ist jedoch unzureichend. So sollte die Sozialhilfeabhängigkeit in keinem Fall ein Hindernis für den Kantonswechsel und damit für dem Antritt einer Ausbildungs- oder Arbeitsstelle sein.

### DER VSS FORDERT DIE BERÜCKSICHTIGUNG DER SPRACHE BEI DER KANTONALEN ZUWEISUNG VON GEFLÜCHTETEN.

Integrationsfördernde Umstände wie Erwerbs- oder Bildungsmöglichkeiten in anderen Kantonen sollten als weiterer Grund für einen (mindestens temporären) Wohnortwechsel geltend gemacht werden können.

## 3.3 ARBEITSMARKTZUGANG

Bezüglich des Zugangs zum Arbeitsmarkt unterscheidet sich die rechtliche Situation der anerkannten Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommenen (Flüchtlingen) nicht. Beide dürfen einer Erwerbstätigkeit nachgehen, wobei hierzu eine kostenpflichtige Bewilligung notwendig ist. Für Asylsuchende gilt zuerst ein drei- bis sechsmonatiges Arbeitsverbot und dann der Inländervorrang. Zudem müssen vorläufig aufgenommene AusländerInnen und Asylsuchende eine Sonderabgabe von 10 % leisten, die direkt vom Lohn abgezogen wird.<sup>65</sup>

Auf der individuellen Ebene sind es vor allem mangelnde Sprachkenntnisse und nicht anerkannte Qualifikationen sowie fehlende soziale Kontakte zur Schweizer Bevölkerung und zu Arbeitgebenden, die den Zugang erschweren. Auf der gesellschaftlichen Ebene sind die Hinderungsfaktoren das fehlende Wissen der Arbeitgebenden bezüglich der Arbeitsberechtigung, der zusätzliche administrative Aufwand (Bewilligungspflicht, Sonderabgabe), die Abschreckung durch den Begriff vorläufige Aufnahme und die oft negative und einseitige Medienberichterstattung.<sup>66</sup> Für studentische Geflüchtete ist es daher beinahe unmöglich, ihr Studium über einen Nebenjob zu finanzieren.

<sup>65</sup> Vgl. SEM 2015. Kurzinformationen. S. 12, 14.

<sup>66</sup> Vgl. Häusler et al. 2008. Arbeitsmarktintegration.

de réfugié-e ont en principe la possibilité de changer de canton, dans la réalité elles en sont souvent empêchées du fait de leur dépendance à l'aide sociale. La mobilité limitée des réfugié-e-s est donc un obstacle à de potentielles études.

## POSITION DE L'UNES

Il est nécessaire de garantir le libre choix des études et du lieu d'études aux réfugié-e-s étudiant-e-s. Les restrictions en matière de changement de canton représentent une barrière inutile et une discrimination mettant en danger la liberté de choix. L'acquisition d'une langue étrangère nécessite beaucoup de temps et présuppose un investissement financier et des coûts administratifs. Pour accélérer le processus d'intégration, il est dans l'intérêt de toutes les parties prenantes de prêter attention, lors du placement, à la langue maternelle ou à des connaissances linguistiques particulières des requérant-e-s d'asile. L'inclusion du lieu de l'activité lucrative dans les raisons de changement de canton, comme le propose le Conseil fédéral dans son rapport, va dans la bonne direction, mais ne va pas suffisamment loin. Ainsi la dépendance des services sociaux ne devrait pas faire obstacle à un changement de canton lors d'une activité professionnelle ou d'une formation.

### L'UNES DEMANDE LA PRISE EN CONSIDÉRATION DE LA LANGUE LORS DE L'AFFECTATION CANTONALE DES RÉFUGIÉ-E-S.

Les circonstances d'une aide à l'intégration telle que la possibilité d'une activité professionnelle ou celle d'une formation dans un autre canton devraient être une raison supplémentaire pour permettre un changement de domicile, au moins temporaire.

## 3.3 ACCÈS AU MARCHÉ DU TRAVAIL

Concernant l'accès au marché du travail, la situation juridique des réfugié-e-s reconnu-e-s ne se distingue pas de celle des réfugié-e-s admis-e-s à titre provisoire. Les deux catégories disposent du droit de rechercher une activité rémunérée, celle-ci étant toutefois soumise à une autorisation, moyennant un émolument. Les requérant-e-s d'asile sont d'abord interdit-e-s de travail pour une durée de trois à six mois ; il est ensuite tenu compte de la priorité accordée aux travailleurs-euses indigènes. Lorsqu'une activité professionnelle est exercée, les personnes admises provisoirement ainsi que les requérant-e-s d'asile doivent s'acquitter d'une taxe de 10 %, laquelle est directement prélevée sur leur salaire.<sup>65</sup>

Sur le plan personnel, l'accès à une activité professionnelle est surtout rendu difficile par le manque de compétences linguistiques et par la quasi-inexistence de contacts sociaux avec la population suisse et avec les employeurs-euses. Sur le plan social, il existe des obstacles tels que l'absence de connais-

<sup>65</sup> Voir SEM 2015, informations succinctes. pp 12 et 14.



Der schwierige Zugang zum Arbeitsmarkt birgt die Gefahr einer Dequalifizierung. Dem kann durch den Erwerb in der Schweiz anerkannter Qualifikationen entgegengewirkt werden.<sup>67</sup>

## POSITION VSS

### DEQUALIFIZIERUNG:

Um dem Dequalifizierungsrisiko entgegenwirken zu können, sind Bildungsmassnahmen zentral.<sup>68</sup> Um die arbeitsmarktliche Integration Geflüchteter auf lange Sicht hin zu planen und einer Dequalifizierung vorbeugen zu können, sollte eine umfassende Potenzialabklärung Integrationsbemühungen vorausgehen. Die Planung sollte auf Nachhaltigkeit ausgerichtet sein und ein Studium als valable Option in Erwägung gezogen werden. Studien zur Arbeitsmarktintegration empfehlen deshalb eine Konzentration auf Bildungsmassnahmen, insbesondere bei jungen Geflüchteten, und ein möglichst frühes Ansetzen der Massnahmen.<sup>69</sup>

### NEBENJOB:

Aufgrund der Sprache und der Restriktionen beim Zugang zum Arbeitsmarkt ist es für (studentische) Geflüchtete sehr schwierig, einen Nebenjob zu finden. So fällt für sie oft eine wichtige Option zur Finanzierung eines Studiums weg. Die Finanzierung eines Studiums über einen Nebenjob ist auch deshalb schwierig, weil Geflüchtete in das Studium aufgrund ihrer Fremdsprachigkeit verhältnismässig mehr Zeit als muttersprachliche Studierende investieren müssen.<sup>70</sup>

DER VSS FORDERT, DASS DIE REGULÄREN UNTERSTÜTZUNGSMASSNAHMEN WIE SOZIALHILFE UND STIPENDIEN SO ANGEPASST WERDEN, DASS SIE DEN LEBENSUNTERHALT VON STUDIERENDEN SICHERN KÖNNEN.

ER FORDERT DIE ANERKENNUNG DER ZENTRALEN ROLLE VON BILDUNG IM SOZIALEN UND ARBEITSMARKTLICHEN INTEGRATIONSPROZESS SOWIE EINE ENTSPRECHENDE ANPASSUNG DER QUALIFIZIERUNGSMÖGLICHKEITEN FÜR GEFLÜCHTETE.

67 Siehe dazu Kapitel 3.3 zur Erwerbstätigkeit Geflüchteter.

68 Vgl. Häusler et al. 2008. Arbeitsmarktintegration.

69 Ebd.

70 Ebd.

—  
Rahmenbedingungen aus dem Asylprozess / Conditions-cadres du processus d'asile  
—

—  
29  
—

ces du monde du travail concernant les permis de travail et des dépenses administratives subsidiaires telles qu'autorisations obligatoires, taxes spéciales, qui sont autant de mesures dissuasives engendrées par le statut de réfugié-e admis-e à titre provisoire, ou l'impact des informations souvent négatives ou unilatérales dans les médias.<sup>66</sup> Par conséquent, pour les réfugié-e-s étudiant-e-s, il est presque impossible de financer leurs études au moyen d'une activité rémunérée accessoire.

L'accès difficile au marché du travail implique un danger de déqualification. Il est possible d'y remédier par l'acquisition de qualifications reconnues en Suisse.<sup>67</sup>

## POSITION DE L'UNES

### DÉQUALIFICATION :

Des mesures de formation sont primordiales pour pouvoir agir contre le risque de déqualification.<sup>68</sup> Pour planifier à long terme une intégration sur le marché du travail et être en mesure de prévenir une déqualification, un bilan de compétences étendu devrait précéder des efforts d'intégration. La planification devrait avoir la durabilité pour objectif et les études devraient être considérées comme une option valable. Pour ceci, les études sur l'intégration au marché de travail conseillent une priorisation des mesures de formation, surtout quand il s'agit de jeunes, et de les mettre en œuvre le plus tôt possible dans le processus d'intégration.<sup>69</sup>

### ACTIVITÉ ACCESSOIRE RÉMUNÉRÉE :

Pour un-e réfugié-e étudiant-e, trouver une activité accessoire rémunérée est très difficile, compte tenu de la langue et des restrictions à l'accès au marché du travail. Ainsi, ces étudiant-e-s doivent éliminer une option de financement de leurs études. Une autre difficulté dans l'exercice d'une activité rémunérée est due à ce qu'une partie des réfugié-e-s doit étudier dans une langue qui leur est étrangère et par conséquent consacrer davantage de temps aux études.<sup>70</sup>

L'UNES EXIGE QUE LES MESURES DE SOUTIEN RÉGULIÈRES QUE SONT L'AIDE SOCIALE ET LES BOURSES D'ÉTUDES SOIENT ADAPTÉES DE MANIÈRE À CE QU'ELLES PUISSENT ASSURER LA SUBSISTANCE DES ÉTUDIANT-E-S.

ELLE REVENDIQUE D'UNE PART LA RECONNAISSANCE DU RÔLE CENTRAL QUE JOUE LA FORMATION DANS LE PROCESSUS D'INTÉGRATION SOCIALE ET D'INTÉGRATION DANS LE MARCHÉ DU TRAVAIL, DE L'AUTRE UNE ADAPTATION DES POSSIBILITÉS DE QUALIFICATION POUR LES RÉFUGIÉ-E-S.

66 Voir Häusler et al. 2008. Arbeitsmarktintegration.

67 Voir le chapitre 3.3, Accès au marché du travail.

68 Voir Häusler et al. 2008. Arbeitsmarktintegration.

69 Ibid.

70 Ibid.





Rahmenbedingungen aus dem Asylprozess / Conditions-cadres du processus d'asile



### 3.4 UNTERSTÜTZUNG DURCH DAS SOZIALWESEN

Rund 70 bis 80 % der vorläufig Aufgenommenen sind in den ersten sieben und 90 % der anerkannten Flüchtlinge in den ersten fünf Jahren von der Sozialhilfe abhängig. Im Vergleich dazu liegt die Sozialhilfequote bei der gesamten Wohnbevölkerung im Durchschnitt bei 2.2 % und bei der ausländischen Wohnbevölkerung bei ca. 6.3 %.<sup>71</sup>

In der Bundesverfassung<sup>72</sup> ist das Recht auf Hilfe in Notlagen verankert. Dies geschieht über die Sozialhilfe in den Kantonen. Die Ansprüche für den Erhalt variieren kantonale und kommunale stark.<sup>73</sup> Deshalb gibt es die Richtlinien der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) mit Empfehlungen zur Bemessung der Sozialhilfe. Anerkannte und vorläufig aufgenommene Flüchtlinge haben gleiche Ansprüche auf Sozialhilfe wie SchweizerInnen. Für vorläufig Aufgenommene können die Kantone jedoch die Bestimmungen für Asylsuchende anwenden, die tiefer ausfallen.<sup>74</sup> Laut den SKOS-Richtlinien bildet das Recht auf das soziale (im Gegensatz zum absoluten) Existenzminimum die Grundlage der Sozialhilfe, um die Teilhabe am Sozial- und Arbeitsleben und die Eigenverantwortung zu fördern.<sup>75</sup> Was alles zur Teilhabe am Sozial- und Arbeitsleben gehört, wird in den kantonalen Sozialhilfegesetzen weiter ausformuliert.<sup>76</sup> Wer Sozialhilfe bezieht, ist verpflichtet, eine zumutbare Erwerbstätigkeit zu suchen und aufzunehmen oder an einem lohnwirksamen Beschäftigungsprogramm teilzunehmen.<sup>77</sup>

Der Bund richtet den Kantonen während fünf Jahren monatliche Globalpauschalen pro Geflüchteten und Asylsuchenden aus.<sup>78</sup> Auch zahlt der Bund pro GeflüchteteN eine einmalige Integrationspauschale für die berufliche Integration und den Erwerb einer Landessprache.<sup>79</sup> Diese einmalige Integrationspauschale beträgt 2016 Fr. 6 000.<sup>80</sup> Sparmassnahmen der Kantone im Sozialbereich führen immer wieder zu Kürzungen im Budget der Sozialdienste. Dies wirkt sich negativ auf ihre Möglichkeiten aus, Geflüchtete in spezifischen Situationen wie beispielsweise dem Studienzugang zu unterstützen.

71 Vgl. VKM 2015. Arbeitsmarktintegration. S. 9.

72 Vgl. BV (Stand 18. Mai 2014)

73 Vgl. Pärli 2007. Die Person und ihr staatlicher Schutz. S. 220f.; Berthoud/SRK 2009. Dequalifiziert!

74 Vgl. SEM 2015. Kurzinformationen. S. 15.

75 Vgl. SKOS 2012b. Richtlinien. S. A.1-1.

76 Vgl. SKOS 2012a. Kantonale Gesetze.

77 Vgl. SKOS 2012b. Richtlinien. S. A.5-3.

78 Vgl. SODK o. J. Unterstützungsleistungen im Asylbereich. S. 1f.

79 Vgl. VIntA Art. 18 Abs. 1.

80 Vgl. VKM 2015. Arbeitsmarktintegration. S. 10.

### 3.4 SOUTIEN EN MATIÈRE SOCIALE

Quelques 70 à 80 % des réfugié-e-s admis-e-s à titre provisoire sont dépendant-e-s de l'aide sociale dans les sept premières années, et 90 % des réfugié-e-s admis définitivement le sont dans les cinq premières années. En comparaison, le taux d'aide sociale atteint respectivement 2,2 % pour la population résidente totale et environ 6,3 % pour la population résidente étrangère.<sup>71</sup>

Le droit à une aide en cas de situation de détresse est ancré dans la Constitution.<sup>72</sup> L'octroi de cette aide sociale est du ressort des cantons et le droit de la percevoir varie fortement selon le canton et la commune.<sup>73</sup> A cet effet, la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) a édicté des lignes directrices, qui comprennent des recommandations de fixation des allocations d'aide sociale. Les droits à l'aide sociale des réfugié-e-s à titre provisoire et des réfugié-e-s reconnu-e-s sont les mêmes que ceux de la population suisse. Cependant, pour les réfugié-e-s à titre provisoire, les cantons peuvent appliquer les dispositions relatives aux requérant-e-s d'asile et octroyer ainsi des allocations qui peuvent être plus faibles.<sup>74</sup> Selon les lignes directrices de la CSIAS, le droit est un droit au minimum existentiel (contrairement au droit absolu), la base d'une participation à la vie sociale et de travail et de la promotion de la responsabilité personnelle.<sup>75</sup> Ce qui fait partie de la participation à une vie sociale et au travail est précisé dans les lois cantonales sur l'aide sociale.<sup>76</sup> Quiconque touche l'aide sociale a l'obligation

de rechercher une activité professionnelle raisonnablement exigible et de l'exercer ou bien de participer à un programme d'occupation rétribué.<sup>77</sup>

La Confédération attribue pendant cinq ans un forfait global mensuel par réfugié-e ou requérant-e d'asile<sup>78</sup> ainsi qu'une indemnité unique d'intégration par réfugié-e reconnu-e et par réfugié-e à titre provisoire. Cette indemnité a pour objectif l'intégration professionnelle et l'acquisition d'une langue nationale.<sup>79</sup> Pour l'année 2016, elle atteint CHF 6 000.-<sup>80</sup> Des mesures d'économie des cantons dans le domaine social ont toujours pour conséquence des coupes budgétaires dans les services sociaux. Ceci a des effets négatifs sur leurs possibilités de soutenir les réfugié-e-s dans des situations spécifiques, par exemple l'accès aux études.

71 Voir VKM 2015, Arbeitsmarktintegration, p. 9.

72 Voir la Cst suisse, (état au 18 mai 2014).

73 Voir Pärli 2007, Die Person und ihr staatlicher Schutz. p. 220 s.; Berthoud/CRS 2009, Déqualifié!

74 Voir SEM 2015, Kurzinformationen. p. 15.

75 Voir CSIAS 2012b. Lignes directrices, A.1-1.

76 Voir CSIAS 2012a, Lois cantonales.

77 Voir CSIAS 2012b. Lignes directrices, A.5-3.

78 Voir CDAS Révision de la loi sur l'asile, p. 1 s.

79 Voir l'ordonnance sur l'intégration des étrangers OIE, art. 18 al. 1, RS 142.205.

80 Voir VKM 2015. Arbeitsmarktintegration, p. 10.



## POSITION VSS

### NACHHALTIGE ARBEITSMARKTINTEGRATION DURCH BILDUNG:

Da die Erfüllung der Kriterien<sup>81</sup> für die Aufnahme eines Studiums viel Vorbereitungszeit in Anspruch nimmt, werden von den Sozialdiensten oft Optionen zur raschen (mit möglicher Dequalifizierung verbundenen) Arbeitsintegration einem Studium vorgezogen, obwohl letzteres für viele Geflüchtete eine hohe Relevanz hätte. Dadurch wird die autonome Lebensführung von Geflüchteten eingeschränkt und ihr Potenzial für die hiesige oder – im Falle einer Rückkehr – die Ursprungsgesellschaft verschwendet. Ein Studium bietet eine gute Voraussetzung für die Ablösung von der Sozialhilfe.<sup>82</sup> Geflüchtete werden durch das Studium in die lokale Wissenschaftskultur eingeführt und können breite Netzwerke knüpfen, die ihnen soziale Integration ermöglichen und auch für einen Einstieg in den Arbeitsmarkt von Nutzen sind. Das Studium fördert zudem den Spracherwerb, insbesondere in der Deutschschweiz, wo die Umgangssprache nicht der Schriftsprache entspricht. Wird die finanzielle Situation längerfristig betrachtet, so zeigt sich, dass mangelnde Perspektiven, Dequalifizierung und fehlende Einstiegsmöglichkeiten in den qualifizierten Arbeitsmarkt grössere Langzeitkosten für die Sozialhilfe und die Gesellschaft verursachen als die Unterstützung eines Studiums.<sup>83</sup>

## PERSÖNLICHE BEGLEITUNG:

Um Geflüchteten die Aufnahme eines Studiums zu ermöglichen oder zu erleichtern, sollte ihnen auch im Zugangsprozess zum Studium eine persönliche Begleitung offen stehen, durch die sie im administrativen Dschungel und auf der Suche nach Finanzierungsmöglichkeiten unterstützt werden.

## FINANZIERUNG:

Die Finanzierung von Kursen und Ausbildungen darf nicht vom Spardruck des Kantons oder ausschliesslich vom persönlichen Ermessen von Einzelpersonen abhängen. Auch darf die Vorbereitung und Absolvierung eines Studiums nicht mit Sozialhilfekürzungen einhergehen, weil keine Arbeitsstelle gesucht wird. Damit die Kantone diese Forderungen erfüllen können, braucht es finanzielle Investitionen.<sup>84</sup> So soll die aktuelle Integrationspauschale des Bundes von Fr. 6 000 erhöht werden, um die realen Kosten einer Arbeitsmarkt- oder Studienintegration decken zu können. Der VSS unterstützt die Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren (SODK), die eine Pauschale von Fr. 20 000 pro geflüchtete Person fordert.<sup>85</sup>

81 Siehe dazu Kapitel 4 Hürden im Hochschulzugang.

82 Vgl. Häusler et al. 2008. Arbeitsmarktintegration.

83 Vgl. UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration, Häusler et al. 2008.

84 Vgl. SFH 2016. Medienmitteilung. Umsetzung abwarten, Integration vorantreiben.

85 Loser/Tagesanzeiger 2016. Jetzt beginnt der Streit ums Geld.

— Rahmenbedingungen aus dem Asylprozess / Conditions-cadres du processus d'asile —

— 32 —

## POSITION DE L'UNES

### INTÉGRATION DURABLE AU MARCHÉ DU TRAVAIL GRÂCE À LA FORMATION :

Comme remplir les conditions<sup>81</sup> pour entreprendre des études prend beaucoup de temps de préparation, les services sociaux préfèrent souvent des options (pouvant engendrer une déqualification) débouchant sur une intégration professionnelle rapide, plutôt que sur des études, bien que celles-ci eussent été très pertinentes pour beaucoup de réfugié-e-s. Il en résulte que l'autonomie des réfugié-e-s se trouve limitée et que leur potentiel pour la société suisse ou – en cas de retour – pour la société d'origine n'est pas exploité. Étudier offre une bonne condition pour ne plus dépendre de l'aide sociale.<sup>82</sup> En étudiant, on peut s'introduire dans la culture scientifique autochtone et nouer de nombreux liens qui rendent possible l'intégration sociale et qui sont aussi utiles pour accéder au marché du travail. De plus, les études favorisent l'acquisition d'une langue, en particulier en Suisse alémanique où la langue familière ne correspond pas à la langue écrite. Si l'on envisage la situation financière sur le long terme, on peut démontrer que le manque de perspectives, la déqualification et l'absence de possibilités de promotion dans le marché du travail qualifié causent davantage de coûts pour l'aide sociale et la société que le fait de soutenir des études.<sup>83</sup>

## ACCOMPAGNEMENT PERSONNEL :

Pour rendre possible ou faciliter le choix d'entreprendre des études, il faudrait offrir aux réfugié-e-s la possibilité d'un accompagnement personnel aussi dans le processus d'accès aux études. Il s'agit de les soutenir dans la jungle de l'administration et dans leur recherche de possibilités de financement.

## FINANCEMENT :

Le financement de cours et de formations ne doit dépendre ni de la pression des économies du canton ni exclusivement de l'appréciation de personnes individuelles. En outre, la préparation pour les études, ainsi que les études elles-mêmes ne doivent pas tomber à l'eau à cause de réductions de l'aide sociale faute de recherches d'emploi. Pour satisfaire à ces exigences, il faut des investissements financiers.<sup>84</sup> C'est ainsi que le forfait d'intégration de la Confédération de CHF 6 000.- doit être augmenté, ce qui permettra de couvrir les coûts réels de l'intégration sur le marché du travail ou des études.

L'UNES soutient la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDHS), qui requiert un forfait de CHF 20 000.- par personne réfugiée.<sup>85</sup>

81 Voir à ce sujet le Chapitre 4 Obstacles à l'accès aux hautes études

82 Voir Häusler et al. 2008. Arbeitsmarktintegration.

83 Voir UNHCR 2014, Intégration sur le marché du travail.

84 Voir OSAR 2016, <https://www.osar.ch/medias/communiqués-de-presse/2016/attendre-la-mise-en-oeuvre-acceler-lintegration.html> (02 09 2016)

85 Loser/Tagesanzeiger 2016, Jetzt beginnt der Streit ums Geld.

## DER VSS FORDERT EINE NACHHALTIGE INTEGRATIONSSTRATEGIE: «BILDUNG VOR ARBEIT»

Der VSS fordert ein Umdenken in der Gestaltung der Sozialhilfeunterstützung: Nach dem Grundsatz «Bildung vor Arbeit» ist eine Paradigmenverschiebung zugunsten eines nachhaltigen Integrationsverständnisses notwendig.

Die persönliche Begleitung durch die Sozialdienste muss unabhängig vom gewählten Integrationsweg gewährleistet und die nötigen finanziellen Mittel zur Verfügung gestellt werden – insbesondere bei jungen Geflüchteten.

### 3.4.2 UNTERSTÜTZUNG IM SPRACHERWERB

Sprache ist ein zentraler Faktor für eine erfolgreiche Integration. Diese Ansicht teilen IntegrationsexpertInnen mit den Betroffenen.<sup>86</sup> Die Sozialdienste finanzieren Sprachkurse meist nur bis zu einem tiefen Niveau (A2, B1).<sup>87</sup> Laut den SKOS-Richtlinien dienen sie in erster Linie der sozialen Integration.<sup>88</sup> So werden im Rahmen der verschiedenen Integrationsprogramme Sprachkurse angeboten – oft sind sie sogar obligatorisch. Die Sprachfördermassnahmen sind sehr heterogen organisiert. Es fehlt an Koordination zwischen Integrationsförderung und Arbeitsmarktintegration.<sup>89</sup>

Eine Herausforderung im Spracherwerb stellt vor allem die Qualität bestehender Kurse dar. Die Sprachkurse fokussieren oft auf Alltagssituationen und visieren teils explizit ein «bildungsun-

gewohntes Publikum» an.<sup>90</sup> Die Kurseinteilungen tragen in der Regel den individuellen Unterschieden bezüglich des Niveaus oder der Lernfähigkeit der Geflüchteten nicht oder nur wenig Rechnung.<sup>91</sup> Der Mangel an qualifizierten Sprachlehrkräften und an Geldern führt zudem dazu, dass diese wichtige gesellschaftliche Aufgabe an Ehrenamtliche delegiert wird, wobei deren Qualifikationen nicht (in jedem Falle) überprüft werden.<sup>92</sup> Betroffene geben an, dass die Möglichkeit eines Spracherwerbs parallel zur Arbeit oder Ausbildung aus ihrer Sicht sinnvoll und nötig wäre.<sup>93</sup>

Ab dem Zeitpunkt, ab dem die finanzielle Unterstützung der Kurse durch die Sozialdienste endet, müssen Geflüchtete selber dafür aufkommen.<sup>94</sup> Finanziell erschwingliche Sprachkurse, die in Ergänzung zu jenen der Integrationsförderung besucht werden können, sind selten und haben oft ein zu geringes Niveau.<sup>95</sup> So erlernen viele Höherqualifizierte die Sprache im Selbststudium.<sup>96</sup>

86 UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration. S.31f.

87 Siehe dazu das Kapitel 4.2.6 zu den Sprachanforderungen an den Hochschulen.

88 Vgl. SKOS 2012b. Richtlinien. S. H.5-1, H.6-1.

89 Die Massnahmen sind nicht aufeinander abgestimmt. So besteht bisher beispielsweise keine Kooperation zwischen der Integrationsfachstellen und der Arbeitsmarktbehörden bezüglich der Sprachförderung. Vgl. Andexlinger/BFM 2014. Qualitätssicherung in Sprachförderung.

90 Andexlinger/BFM 2014. Qualitätssicherung in Sprachförderung; UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration. S. 32.

91 UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration.

92 Andexlinger/BFM 2014. Qualitätssicherung in Sprachförderung.

93 UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration. S. 35.

94 Jörg et al./SEM 2016. Potenzialabklärung; Berthoud/SRK 2009. Dequalifiziert!

95 Berthoud/SRK 2009. Dequalifiziert!

96 Ebd.

— Rahmenbedingungen aus dem Asylprozess / Conditions-cadres du processus d'asile

— 33

## L'UNES REVDIQUE UNE STRATÉGIE D'INTÉGRATION DURABLE : « D'ABORD LA FORMATION, ENSUITE LE TRAVAIL »

L'UNES revendique un repositionnement dans l'orientation du soutien à l'aide sociale. Conformément au principe « D'abord la formation, ensuite le travail », il est nécessaire de changer de paradigme en faveur d'une compréhension de l'intégration à caractère durable. L'accompagnement personnel par des services sociaux doit être assuré indépendamment de la voie d'intégration choisie et les moyens financiers nécessaires doivent être mis à disposition – surtout pour les jeunes réfugié-e-s.

### 3.4.2 SOUTIEN À L'ACQUISITION D'UNE LANGUE

La langue est un facteur primordial pour une intégration réussie. Ce point de vue est partagé par les expert-e-s de l'intégration et les intéressé-e-s.<sup>86</sup> Le plus souvent, les services sociaux ne financent des cours de langue que pour les bas niveaux (A2, B1).<sup>87</sup> Selon les lignes directrices du CSIAS, ces cours servent avant tout à l'intégration sociale.<sup>88</sup> Ainsi, des cours de langue sont offerts dans divers programmes d'intégration et, souvent, ils sont même obligatoires. Les mesures d'aide linguistique sont organisées de manière très hétérogène. Il manque une coordination entre l'encouragement à l'intégration et l'intégration au marché du travail.<sup>89</sup>

Dans l'acquisition d'une langue, c'est surtout la qualité des cours actuels qui pose problème. Ces cours sont souvent focalisés sur des situations de la vie quotidienne et ont pour cible, en partie de manière explicite, un public qui n'est pas habitué à être formé.<sup>90</sup> En règle générale, lors de l'admission à un cours, il n'est pas ou peu tenu compte des différences individuelles des réfugié-e-s, tant de niveau que de capacités d'apprentissage.<sup>91</sup> Le manque d'enseignant-e-s qualifié-e-s et de moyens financiers a pour conséquence que cette tâche socialement importante est déléguée à des bénévoles dont les qualifications ne sont pas toujours contrôlées.<sup>92</sup> Les intéressé-e-s indiquent que la possibilité d'acquérir une langue en parallèle d'un travail ou en suivant une formation serait, à leur avis, une solution aussi judicieuse qu'idéale.<sup>93</sup>

86 UNHCR 2014, Intégration sur le marché du travail. p. 31s.

87 Voir à ce sujet le chapitre 4.2.6 sur les exigences linguistiques dans les hautes écoles.

88 Voir CSIAS 2012b. normes de calcul de l'aide sociale. S. H.5-1, H.6-1.

89 Les mesures ne sont pas coordonnées. Il n'y a par exemple pas de coopération entre les services cantonaux en charge de l'intégration et les autorités du marché du travail en matière d'encouragement linguistique. Voir Andexlinger/BFM 2014. Qualitätssicherung in Sprachförderung.

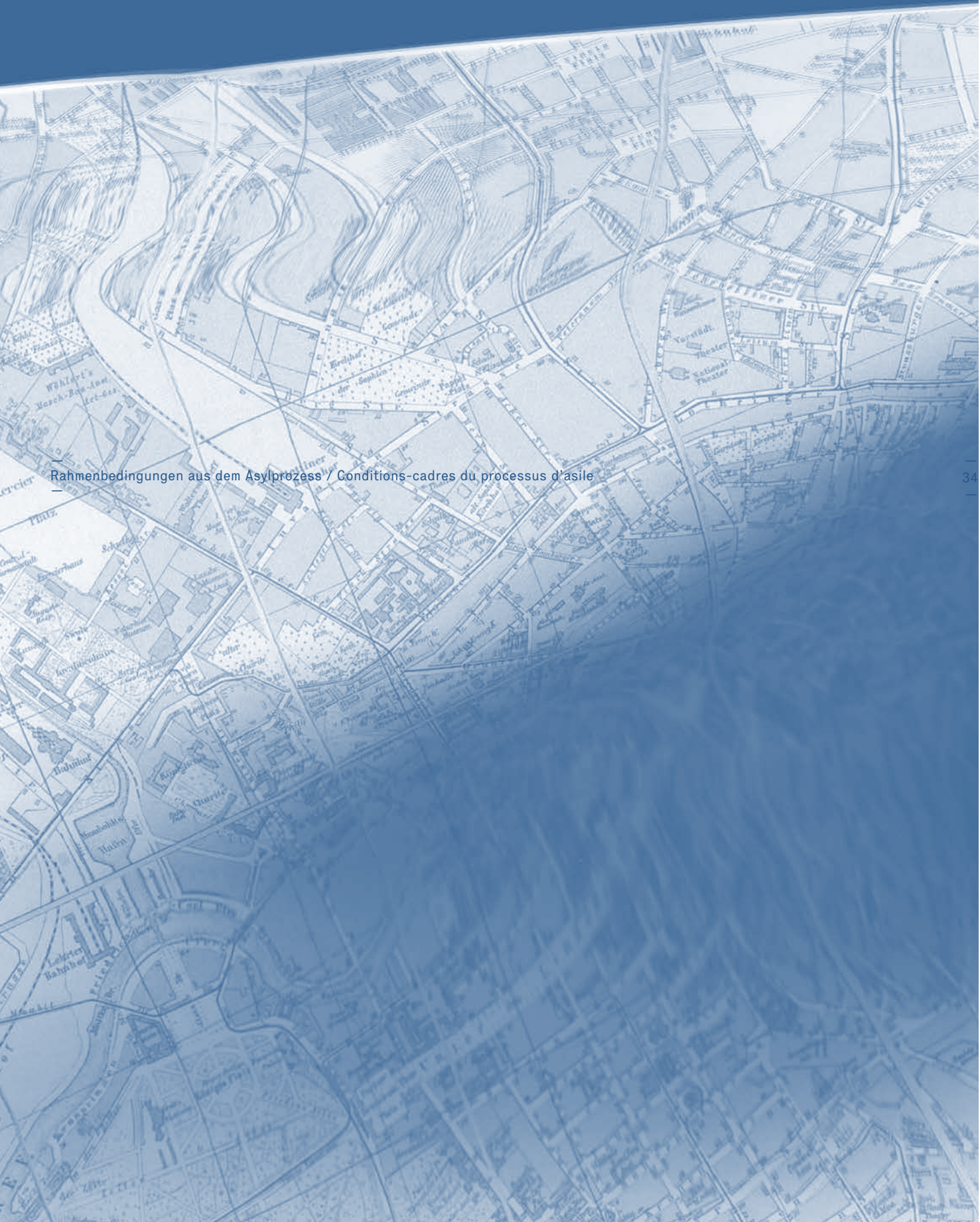
90 Andexlinger/BFM 2014. Qualitätssicherung in Sprachförderung; UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration. p. 32.

91 Récits d'expériences tirés du projet genevois «Auditeurs – réfugiés», existant aujourd'hui sous le nom « Horizon académique ».

92 Andexlinger/BFM 2014, Qualitätssicherung in Sprachförderung.

93 UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration. p. 35.





Rahmenbedingungen aus dem Asylprozess / Conditions-cadres du processus d'asile

## POSITION VSS

Nur mit angemessenen Möglichkeiten zum Spracherwerb kann Integration gelingen. Damit die Fördermassnahmen die gewünschte Wirkung entfalten, müssen sie folgende Bedingungen erfüllen:

### SO FRÜH WIE MÖGLICH:

Der VSS schliesst sich der Schweizerischen Flüchtlingshilfe SFH in ihrer Forderung nach Sprachkursen ab dem ersten Tag des Asylgesuches an.<sup>97</sup> Die angedachte frühzeitige Sprachförderung für Asylsuchende mit hoher Bleibewahrscheinlichkeit im Rahmen der Fachkräfteinitiative ist sehr zu begrüßen<sup>98</sup> – eine baldige, kohärente Umsetzung ist erforderlich.

### ANGEPASST AN NIVEAU UND LERNFÄHIGKEIT:

Dies setzt Abklärungen zum Bildungsstand und Sprachkompetenzen voraus. Die Niveauabstufung sollte möglichst fein sein und die unterschiedlichen Ausgangslagen und Lernfähigkeiten der Geflüchteten berücksichtigen. So benötigen besonders Hochqualifizierte dem Niveau und der Lerngeschwindigkeit entsprechende Sprachkurse, die einen raschen Spracherwerb unterstützen und ihre Potenzialnutzung fördern.

## AUSGERICHTET AUF ZIELGRUPPENSPEZIFISCHE BEDÜRFNISSE:

Spracherwerb zur Alltagsbewältigung unterscheidet sich von den sprachlichen Anforderungen in einer ausbildungsbezogenen oder beruflichen Situation. Nach Möglichkeit sollten besonders Sprachkurse auf einem höheren Niveau (B1 und höher) dies berücksichtigen. Eine Koordination zwischen Integrations- und Arbeitsmarktbehörden ist zielführend. Es ist zudem sinnvoll, die Sprachfördermassnahmen nach Möglichkeit praxisbegleitend zu gestalten, da Studien belegen, dass sich der Spracherwerb bei praktischer Anwendung erhöht. Für studentische Geflüchtete ist deshalb eine von Sprachkursen begleitete Teilnahme an Gasthörerprogrammen oder in eine Probeaufnahme an der Hochschule eine ideale Voraussetzung für den Spracherwerb.

### PROFESSIONELL:

Ehrenamtliche Organisationen bieten grossartige Unterstützungsdienste an. Dies darf aber nicht dazu führen, dass sich offizielle Unterstützungsstrukturen ihrer Verantwortung entziehen können. Besonders auf einem sehr tiefen und sehr hohen Niveau sind professionelle Qualitäten in der Sprachvermittlung von Vorteil, um die Effizienz zu fördern und damit eine rasche (Wieder-)Eingliederung in ein Studium oder den qualifizierten Arbeitsmarkt zu ermöglichen.

97 SFH 2016. Umsetzung Abwarten, Integration vorantreiben. Vgl. Häusler et al. 2008. Arbeitsmarktintegration.

98 WBF/KdK 2015. Vereinbarung über Fachkräfteinitiative. S.22-24.

Dès le moment où le soutien financier aux cours par l'aide sociale prend fin, les réfugié-e-s doivent les payer eux-mêmes.<sup>94</sup> Des cours de langue financièrement abordables et qui peuvent être suivis en complément de l'encouragement à l'intégration sont rares et, s'ils existent, n'ont souvent qu'un niveau restreint.<sup>95</sup> C'est pourquoi beaucoup de personnes hautement qualifiées étudient une langue en autodidacte.<sup>96</sup>

## POSITION DE L'UNES

L'intégration ne peut réussir qu'au moyen de possibilités adaptées d'acquisition de la langue. Pour que les mesures produisent l'effet souhaité, elles doivent :

### ÊTRE PRISES AUSSI TÔT QUE POSSIBLE :

L'UNES rejoint l'OSAR dans son exigence de cours de langue dès le premier jour de la demande d'asile.<sup>97</sup> Il faut donc vivement saluer le projet d'encouragement linguistique précoce pour les requérant-e-s d'asile qui ont de grandes probabilités de rester en Suisse.<sup>98</sup> Une mise en œuvre à brève échéance est indispensable.

### ADAPTÉES AU NIVEAU ET À LA CAPACITÉ D'APPRENTISSAGE :

Ceci présuppose de clarifier l'état de la formation et les compétences linguistiques. Les divers niveaux devraient être établis aussi finement que possible et il faudrait tenir compte des

situations de départ des réfugié-e-s ainsi que de leurs capacités d'apprentissage. Ainsi, les personnes particulièrement qualifiées ont besoin de cours de langue à un niveau et à une vitesse d'enseignement adaptés, qui favorisent une acquisition rapide de la langue et encouragent l'utilisation de leur potentiel.

## ORIENTÉES VERS DES BESOINS SPÉCIFIQUES AU GROUPE CIBLE :

L'acquisition d'une langue pour assumer la vie quotidienne se différencie des exigences linguistiques dans un contexte de formation ou de situation professionnelle. A ce sujet, il est d'une part judicieux de coordonner les autorités de l'intégration et celles du marché du travail. De l'autre, il faudrait que les mesures d'encouragement linguistique soient, dans la mesure du possible, orientées vers la pratique, car il est prouvé que l'acquisition d'une langue est facilitée lors d'une utilisation pratique. C'est pourquoi, pour les réfugié-e-s étudiant-e-s suivant des cours de langue accompagnés, participer à un programme d'auditeur-trice libre est l'un des moyens pour progresser dans la maîtrise d'une langue.

94 Jörg et al./SEM 2016, Evaluation du potentiel; Berthoud/CRS 2009, Déqualifié!

95 Berthoud/CRS 2009, Déqualifié!

96 Ibid.

97 OSAR 2016, Umsetzung Abwarten, Integration vorantreiben.

98 DEFR/CdC 2015, Convention sur l'initiative visant à combattre la pénurie de personnel qualifié, pp 22-24.



## DER VSS FORDERT DIE BERÜCKSICHTIGUNG DER SPRACHE BEI DER KANTONALEN ZUWEISUNG VON GEFLÜCHTETEN.

## DER VSS FORDERT DEN AUF- UND AUSBAU DER NÖTIGEN INSTITUTIONELLEN RAHMENBEDINGUNGEN UND ANGEBOTE FÜR EINE HINFÜHRUNG GEFLÜCHTETER ZUM HOCHSCHULSTUDIUM.

Der VSS fordert Bund und Kantone auf, genügend professionell durchgeführte und dem heterogenen Niveau und den verschiedenen Bedürfnissen der Geflüchteten entsprechende Sprachlernangebote zu schaffen. Die Richtlinien für obligatorische Sprachkursangebote müssen nach oben flexibel sein, so dass schnell Lernende von offiziellen Unterstützungsangeboten profitieren können. Der VSS fordert zudem, dass die Sprachförderung bereits im Asylverfahren ansetzt und dass die dazu nötigen Angebote geschaffen werden.<sup>99</sup>

99 Vgl. Empfehlungen Häusler et al. 2008. Arbeitsmarktintegration.

— Rahmenbedingungen aus dem Asylprozess / Conditions-cadres du processus d'asile —

— 36 —

### PROFESSIONNELLES :

Les organisations bénévoles offrent un soutien formidable, ce qui ne doit pas, en revanche, avoir pour conséquence de soustraire les structures officielles de soutien à leur responsabilité. En particulier lorsqu'il s'agit d'étudier une langue de manière très approfondie et à un niveau très élevé, la qualité professionnelle d'un cours est un avantage dans la transmission des connaissances linguistiques. Elle permet davantage d'efficacité et favorise ainsi une insertion ou une réinsertion rapide dans des études ou dans le marché du travail qualifié.

profiter des offres officielles de soutien, il faut que les lignes directrices relatives aux offres de cours de langue obligatoires soient flexibles, permettant ainsi de passer à des niveaux élevés. Pour y parvenir, l'UNES revendique que l'étude de la langue soit encouragée déjà pendant la procédure d'asile et que les offres nécessaires soient créées.<sup>99</sup>

### L'UNES EXIGE QU'IL SOIT TENU COMPTE DE LA LANGUE LORS DE L'AFFECTATION DES RÉFUGIÉ-E-S DANS UN CANTON.

### L'UNES DEMANDE LA MODIFICATION DES CONDITIONS-CADRES INSTITUTIONNELLES NÉCESSAIRES AINSI QUE DES OFFRES POUR PERMETTRE AUX RÉFUGIÉ-E-S D'ÉTUDIER DANS LES HAUTES ÉCOLES

L'UNES exige que la Confédération et les cantons créent des offres de cours de langue appropriés et en nombre suffisant, enseignés par des professionnel-le-s, et correspondant au niveau hétérogène et aux différents besoins des réfugié-e-s. Pour que les participant-e-s aux cours de langue puissent rapidement

99 Voir les conseils de Häusler et al. 2008. Arbeitsmarktintegration.

## 4. RAHMENBEDINGUNGEN VON SEITEN DER HOCHSCHULEN

–

### 4.1 INFORMATIONSLAGE

–

Die Schweiz zählt 12 universitäre Hochschulen, 9 Fachhochschulen und 20 pädagogische Hochschulen.<sup>100</sup> Diese Fülle an Möglichkeiten macht die Schweiz zu einem weltweit führenden Ausbildungs- und Forschungsstandort.

Der erste Schritt in Richtung Hochschulstudium beginnt mit der Informationsbeschaffung über den gewünschten Studiengang. Dies mag auf den ersten Blick simpel erscheinen, doch beginnt bereits hier ein beschwerlicher Weg für studieninteressierte Geflüchtete. Flüchtlinge haben oft nur erschwerten Zugang zu Informationen über das Bildungssystem und ihre eigenen Möglichkeiten.<sup>101</sup>

Informationsbroschüren wie «Finding your way in Switzerland as a refugee» gehen zwar darauf ein, dass ein Studium an einer Schweizer Hochschule grundsätzlich möglich ist, jedoch nicht darauf, wie oder wo sich Interessierte melden können oder wo mögliche Hürden bestehen.<sup>102</sup> Informationsmaterial, welches sich an ausländische Studierende richtet, geht nicht auf die Situation Geflüchteter ein.<sup>103</sup> Hier wird deutlich, dass die durch die Hochschulautonomie bedingte unterschiedliche Struktur und Benennung der Institutionen die Informationsfindung, das Verständnis und den Ablauf administrativer Prozesse beim Hochschulzugang erschweren. So besteht unter Schweizer Hochschulen keine Kohärenz bezüglich Zulassungsverfahren,

Anlaufstellen und deren Benennung, Zuständigkeiten und Informationsvermittlung für Studierende. Bisher sind die ETH Zürich, die Universität Genf und die Hochschule St. Gallen die einzigen schweizerischen Hochschulen, die sich gezielt mit dem Thema auseinandergesetzt haben und eine direkte Online-Anlaufstelle für studieninteressierte Geflüchtete bieten.<sup>104</sup>

Geflüchtete mit akademischem Hintergrund sind deshalb häufig auf Ansprechpersonen angewiesen. Dies sind zu Beginn primär Mitarbeitende aus dem Sozialwesen. Doch diese Personen sind oft nur begrenzt über die Möglichkeiten eines Hochschulstudiums für Geflüchtete informiert und stehen häufig vor den gleichen Problemen wie die geflüchteten Personen selbst: die Informationslage ist unklar. Es existieren keine direkten, umfassend informierten Anlaufstellen – weder bei den Integrationsfachstellen noch an den Hochschulen.

100 swissuniversities 2016a. Studying in Switzerland.

101 HEKS 2016. «infoRefugees».

102 Federal Office for Refugees, 2004, Finding your Way in Switzerland as a refugee, 23.08.2016

103 swissuniversities 2016a. Studying in Switzerland.

104 ETH Zürich o.J. Informationen für Flüchtlinge; University of St. Gallen o.J. Taskforce Migration.

–  
Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles

–  
37

## 4. CONDITIONS-CADRES OFFERTES PAR LES HAUTES ÉCOLES

–

### 4.1 SITUATION DE L'INFORMATION

–

La Suisse compte douze hautes écoles universitaires, neuf hautes écoles spécialisées et 20 hautes écoles pédagogiques.<sup>100</sup> Cette multitude de possibilités fait d'elle un leader mondial pour la formation et la recherche.

Le premier pas vers des cours dans une haute école débute par l'acquisition d'informations sur le cursus d'études désiré. A première vue, cette démarche peut paraître banale, mais il s'agit d'une difficulté de plus pour les réfugié-e-s. Souvent, l'accès aux informations sur le système de formation et concernant leurs propres aptitudes est rendu difficile.<sup>101</sup>

Certes, des brochures d'information, telles que «Finding your way in Switzerland as a refugee» renseignent sur la possibilité d'étudier dans une haute école suisse, mais sans préciser comment et où les personnes intéressées peuvent s'annoncer et quels peuvent être les éventuels obstacles.<sup>102</sup> Le matériel d'information qui est destiné aux étudiant-e-s étrangers-ères n'aborde pas ce cas de figure.<sup>103</sup> C'est là qu'il apparaît clairement que les structures et les appellations différentes des institutions, due à l'autonomie des hautes écoles, compliquent la recherche d'information, la compréhension et le déroulement des processus administratifs lors de l'accès à une haute école. Il n'y a, par exemple, aucun consensus entre les hautes écoles suisses au sujet des procédures

d'admission et de leur appellation, des instances compétentes et de la transmission d'informations aux étudiant-e-s. A ce jour, l'Ecole polytechnique de Zurich (ETH), l'Université de Genève et l'Université de Saint-Gall sont les seules hautes écoles suisses qui s'occupent de manière ciblée du sujet et qui offrent une instance d'accueil en ligne aux réfugié-e-s intéressé-e-s par des études.<sup>104</sup>

Par conséquent, les réfugié-e-s ayant acquis une formation académique dépendent souvent d'interlocuteurs-rices peu renseigné-e-s. Au début, ce sont prioritairement des collaborateur-trices issu-e-s du secteur social. Mais ces personnes ne disposent souvent que de données limitées sur les possibilités pour les réfugié-e-s de suivre des études dans une haute école et se trouvent souvent face aux mêmes problèmes, car l'information est peu claire et il n'y a pas d'endroit centralisé où les intéressé-e-s peuvent directement trouver des informations complètes, que ce soit dans les instances d'intégration ou auprès des hautes écoles.

100 swissuniversities 2016a. Studying in Switzerland.

101 HEKS 2016. «infoRefugees».

102 Federal Office for Refugees, 2004, Finding your Way in Switzerland as a refugee, 23 08 2016

103 swissuniversities 2016a, Studying in Switzerland.

104 ETH Zurich Informationen für Flüchtlinge; University of St. Gallen Taskforce Migration.



## POSITION VSS

Die Autonomie und Individualität der Hochschulen in der Schweiz bedeutet einen Gewinn an Diversität im Bildungsbereich. Damit kann eine unterschiedliche Strukturierung der Institutionen und der Aufnahmekriterien einhergehen. Problematisch wird die Situation, wo die Diversität einer kohärenten Informationspolitik des Schweizer Hochschulwesens im Wege steht. Wird die Aufnahme ins Studium damit zu einem gewissen Grade zur Glückssache<sup>105</sup>, ist auch das Prinzip der Gleichberechtigung gefährdet.

### DER VSS FORDERT EINE VERBESSERUNG DER INFORMATIONSLAGE FÜR STUDENTISCHE GEFLÜCHTETE.

Der VSS fordert die Hochschulen zu einer koordinierten Informationspolitik gegenüber studentischen Geflüchteten auf. Sinnvoll wäre eine Koordination mit dem Projekt des VSS zur Erstellung einer Orientierungswebseite für Geflüchtete, die an die Informationsstrategie für ausländische Studierende im Allgemeinen anschliessen sollte.

Die Sensibilisierung und Koordination zum Thema studentische Geflüchtete unter den Hochschulen ist zu vertiefen und umzusetzen.

— Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles —

— 38 —

## POSITION DE L'UNES

L'autonomie et l'individualité des hautes écoles en Suisse représentent un gain de diversité dans le domaine de la formation, ce qui permet des structurations différenciées des institutions et des critères d'admission. La situation devient problématique là où la diversité d'une politique d'information du système suisse des hautes écoles fait obstacle. Si l'admission aux études devient jusqu'à un certain point une « affaire de chance »<sup>105</sup>, le principe de l'égalité des droits est aussi menacé.

### L'UNES REVENDIQUE UNE AMÉLIORATION DE LA SITUATION DE L'INFORMATION POUR LES RÉFUGIÉ-E-S ÉTUDIANT-E-S.

L'UNES propose aux hautes écoles de mettre sur pied une politique d'information coordonnée face aux réfugié-e-s étudiant-e-s. Une coordination avec le projet de l'UNES sur l'établissement d'une page web d'orientation pour les réfugié-e-s devrait pouvoir se mettre en place, en lien avec les informations déjà distribuées par les hautes écoles.

La sensibilisation et la coordination qui existent déjà entre les hautes écoles doivent être approfondies et mises en œuvre au sujet des réfugié-e-s étudiant-e-s.

## 4.2 ZULASSUNG

Nach dem Grundsatz der Hochschulautonomie liegt die Kompetenz für die Zulassung bei den einzelnen Hochschulen. Die Zulassungsaufgaben für Geflüchtete unterscheiden sich nicht von jenen anderer ausländischer Studierender. Über die Anerkennung der Vorbildung befinden die einzelnen Hochschulen. Den Rahmen bilden bilaterale Abkommen zwischen den Ländern, die Lissaboner Konvention und Übereinkommen unter den Hochschulen. Die Lissaboner Konvention hat zum Ziel, Studierenden aus den Signatarstaaten die Fortsetzung ihres Hochschulstudiums in einem anderen Signatarstaat zu erleichtern. Seit der Verabschiedung der Lissaboner Konvention wird für Studierende aus nicht Signatarstaaten, die kein Bachelordiplom vorweisen können, das Ablegen der Maturäquivalenzprüfung ECUS für eine Zulassung vorausgesetzt.<sup>106</sup> Ausser der Türkei und Bosnien Herzegowina hat keines der zehn häufigsten Herkunftsländer anerkannter Flüchtlinge in der Schweiz<sup>107</sup> die Lissaboner Konvention unterzeichnet.

- 105 Berthoud/SRK 2009. Dequalifiziert! S. 30f: «So erkennen einige einen ausländischen Abschluss direkt als gleichwertig an, während andere Institutionen für denselben Abschluss das Wiederholen sämtlicher oder zahlreicher Kurse verlangen.»
- 106 Einige Universitäten wie Lausanne und Genf praktizieren in gewissen Fällen sur Dossier-Aufnahmen, die KandidatInnen das Ablegen der ECUS-Prüfung erlassen. Über diese Praxis ist jedoch kein Standardverfahren.
- 107 Statista (2016). Anerkannte Flüchtlinge in der Schweiz nach Herkunftsländern.

## 4.2 ADMISSION

Selon le principe de l'autonomie des hautes écoles, la compétence pour l'admission appartient aux différentes hautes écoles. Les exigences d'admission pour les réfugié-e-s ne se distinguent pas de celles d'autres étudiant-e-s étrangers-ères. Chaque haute école décide de la reconnaissance, ou non, de la formation antérieure. Les accords bilatéraux avec des pays, la Convention de Lisbonne et les accords entre les hautes écoles en constituent le cadre. La Convention de Lisbonne a pour objectif de faciliter, pour les étudiant-e-s des Etats signataires, la poursuite des études dans une haute école d'un Etat signataire. Avec l'approbation de la Convention de Lisbonne, la condition préalable pour une admission de tous les étudiant-e-s d'Etats non signataires qui ne peuvent pas présenter un diplôme de maturité est le passage par ECUS, un examen équivalent à une maturité.<sup>106</sup>

En dehors de la Turquie et de la Bosnie Herzégovine, aucun des dix pays d'origine les plus fréquents dont sont issu-e-s les réfugié-e-s en Suisse n'a signé la Convention<sup>107</sup> de Lisbonne.

- 105 Berthoud/CRS 2009. Déqualifié! p. 30.
- 106 Quelques universités, dont celles de Lausanne et de Genève, pratiquent dans certains cas, les admissions sur dossier, permettant aux candidat-e-s d'éviter l'examen ECUS. Aucune procédure standard n'existe cependant à propos de cette pratique.
- 107 Statista (2016), Réfugié-e-s reconnu-e-s en Suisse selon les pays de provenance.

Lorsque les autorités insistent sur le respect des conditions formelles, les réfugié-e-s étudiant-e-s risquent une restriction de l'accès aux études pour des raisons uniquement liés à leur fuite.



Geflüchtete, die bereits einen Abschluss auf Hochschulniveau besitzen, haben die Möglichkeit, direkt zum Master zugelassen zu werden. Vorliegende Dokumente werden von den Zulassungsdiensten auf ihre Gleichwertigkeit geprüft und allfällige Nachholmassnahmen festgelegt. Dabei variiert die Anerkennungspraxis von Hochschule zu Hochschule teils so stark, dass für unzureichend informierte Geflüchtete «[...] die Wahl der Universität für sie zum Zufall und somit zur reinen Glückssache»<sup>108</sup> wird. Für Informationen zum Bildungssystem und zur Qualität der Studieninhalte können die Zulassungsdienste Swiss ENIC konsultieren.

#### 4.2.1 ANERKENNUNG DER REIFEZEUGNISSE

Für studieninteressierte Geflüchtete, die noch keinen Abschluss in ihrem Heimatland erworben haben, wird in der Regel ein der Schweizer Matura gleichwertiges Reifezeugnis gefordert. Wird das ausländische Reifezeugnis nicht als gleichwertig anerkannt, werden nebst dem Reifezeugnis, das bestimmte Fächer umfasst und oft einen bestimmten Notendurchschnitt aufweisen muss, in vielen Fällen zusätzlich ein Studienplatznachweis für die gewünschte Studienrichtung an einer anerkannten Universität im Herkunftsland sowie die Ergänzungsprüfung ECUS gefordert.<sup>109</sup>

Diese Prüfung richtet sich an «Studierende, die aufgrund ihres Vorbildungsausweises eine provisorische Zulassung zum Studium von einer schweizerischen Hochschule erlangt haben, aber gewisse Bedingungen noch nicht erfüllen.»<sup>110</sup> Dies betrifft einen Grossteil der Geflüchteten mit Studienhintergrund.

— Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles —

Les réfugié-e-s qui ont terminé leurs études dans une haute école ont la possibilité d'être admis-e-s directement à un master. Les documents disponibles sont examinés, quant à leur équivalence, par les services d'admission, lesquels fixent également des mesures éventuelles de rattrapage. La pratique de la reconnaissance varie tellement d'une haute école à une autre que, pour des réfugié-e-s insuffisamment informé-s « [...] le choix de l'université est dû au hasard et [est] donc une pure affaire de chance ».<sup>108</sup>

Pour des informations concernant le système de formation et la qualité du contenu des études, les services d'admission ont la possibilité de consulter Swiss ENIC.

#### 4.2.1 RECONNAISSANCE DES CERTIFICATS DE MATURITÉ

Pour les réfugié-e-s intéressé-e-s par des études qui n'ont pas encore acquis un Bachelor ou un Master dans leur pays d'origine on exige, en règle générale, un certificat de maturité équivalent à l'un des types de maturités suisses. Si le certificat de maturité étranger n'est pas reconnu comme équivalent (certificat qui comprend en général certaines branches spécifiques et produit une moyenne de notes), un cours supplémentaire dans la matière désirée dans une université reconnue dans le pays d'origine et le passage de l'examen ECUS sont requis.<sup>109</sup>

Cet examen s'adresse à « des étudiant-e-s qui, sur la base de leur certificat de formation préalable, ont obtenu une admission

Swissuniversities, die RektorInnenkonferenz der schweizerischen Hochschulen, stellt online eine Länderliste<sup>111</sup> zur Verfügung, die aufzeigt, welche Abschlüsse aus welchen Ländern anerkannt werden und welche Zusatzleistungen die einzelnen Universitäten fordern. Die Liste umfasst die Zulassungskriterien zu den Universitäten und den Eidgenössischen Technischen Hochschulen. Die Zulassungskriterien der Fachhochschulen sind online nicht zentral verfügbar, da sie sich teils je nach Fachrichtung unterscheiden. Sie müssen direkt bei den Fachhochschulen erfragt werden.

Trotzdem herrscht oft selbst bei unterstützenden Fachpersonen Unklarheit über die konkreten Aufnahmebedingungen. So ist auf der Seite von swissuniversities nicht ersichtlich, was unter den einzelnen Anforderungen (Begriffen) zu verstehen ist.<sup>112</sup>

Die Anforderungen an andere Dokumente wie Zeugnisse, Kursdokumentationen, aber auch Nachweise für Sprachkenntnisse und Aufenthaltsstatus variieren von Hochschule zu Hochschule. Die Informationen müssen direkt auf den jeweiligen Websites gesucht oder bei den Zulassungsdiensten angefragt werden.

- 108 Berthoud 2012: Dequalifiziert, 30f: «So erkennen einige einen ausländischen Abschluss direkt als gleichwertig an, während andere Institutionen für denselben Abschluss das Wiederholen sämtlicher oder zahlreicher Kurse verlangen.»
- 109 Auf die Ergänzungsprüfung ECUS wird im Kapitel 4.2.5 näher eingegangen.
- 110 ECUS 2016. Ergänzungsprüfung ECUS.
- 111 Siehe swissuniversities o. J. b Zulassung zur Universität. Länder.
- 112 Studienplatznachweise beispielsweise werden in der Regel nur auf Anfrage ausgestellt und StudienanwärterInnen wissen nicht unbedingt, worum es sich dabei handelt.

provisoire aux études dans une haute école suisse, mais ne remplissent pas encore certaines conditions ».<sup>110</sup> Cela concerne une grande partie des réfugié-e-s ayant déjà fait des études.

Swissuniversities, la Conférence des recteurs et rectrices des hautes écoles suisses, met en ligne une liste<sup>111</sup> qui illustre quels diplômes de quels pays seront reconnus et quelles prestations complémentaires sont exigées par chaque université. Cette liste comprend les critères d'admission aux universités et aux écoles polytechniques fédérales. Les critères d'admission des hautes écoles spécialisées ne sont pas disponibles en ligne de façon centralisée, car elles divergent partiellement en fonction de l'option spécialisée. Il faut poser directement les questions aux hautes écoles spécialisées.

Néanmoins, il manque souvent une certaine clarté, même chez le personnel de soutien spécialisé, sur les conditions concrètes d'admission. Ainsi, le site web de swissuniversities manque d'explications concernant les conditions d'admission, notamment des termes spécifiques.<sup>112</sup>

- 108 Berthoud 2012: Déqualifié!, p. 30 f.
- 109 Nous aborderons l'examen ECUS dans le chapitre 5.2.5.
- 110 ECUS 2016. Examen complémentaire ECUS.
- 111 Voir swissuniversities b Admission à l'université, Pays.
- 112 Par exemple le site ne précise pas ce qu'est une «attestation d'admission» (en allemand « Studienplatznachweis »). Généralement, une attestation d'admission n'est délivrée par les hautes-écoles que sur demande et les candidat-e-s aux études ne savent pas nécessairement de quoi il s'agit.

— 40 —

## POSITION VSS

### ANERKENNUNG VON VORBILDUNG:

Die Aufnahme in ein Studium und die Anerkennung und Anrechnung von ausländischen Abschlüssen, Bildungsleistungen und Kursen sollte keine Sache des Zufalls sein, sondern auf möglichst objektiven und nachprüfbar Kriterien beruhen. Sonst entsteht aus der Autonomie der Hochschulen eine Rechtsunsicherheit für die Studieninteressierten, insbesondere für vulnerable Gruppen wie Geflüchtete.

### INFORMATION:

Bei der Information über die Zulassungsbedingungen fehlt die Koordination unter den Hochschulen. Die Informationen zur Studienaufnahme müssen in angemessener Form verfügbar (und verständlich) sein. Die Hochschulautonomie darf nicht auf Kosten der Studiermöglichkeiten gehen.

### DER VSS FORDERT VON DEN HOCHSCHULEN EINEN PRAGMATISCHEN UMGANG MIT DEN ZULASSUNGSBEDINGUNGEN

Zur Wiederherstellung der Rechtssicherheit bezüglich der Studienaufnahme ist der Austausch und die Koordination auf der Ebene von swissuniversities erforderlich.

Der VSS fordert eine kohärente und koordinierte Informationspolitik, die einen selbständigen Informationsfindungsprozess auch für Nicht-MuttersprachlerInnen ermöglicht.

Die Informationen sollten online zentral zugänglich sein.

### 4.2.2 DOKUMENTE

Das Vorweisen der nötigen Dokumente stellt für viele Geflüchtete eine wichtige Hürde dar. So kann es sein, dass Diplome, alte Zeugnisse und Kursdokumentationen im Herkunftsland verblieben oder unterwegs verloren gegangen sind. Aufgrund ihrer Flucht und teils wegen Kriegssituationen im Herkunftsland ist es vielen nicht – oder nur unter unzumutbarem Aufwand – möglich, solche Dokumente zu besorgen.<sup>113</sup> Beharren Behörden auf den formellen Bedingungen, kann studentischen Geflüchteten der Zugang zum Studium aufgrund von Tatsachen verwehrt werden, die einzig mit ihrem Fluchthintergrund zusammenhängen.

Zurzeit laufen Abklärungen seitens der Hochschulen und von swissuniversities zum Umgang mit undokumentierten Kompetenzen.<sup>114</sup> Geflüchtete haben an den Universitäten die Möglichkeit, eine eidesstattliche Erklärung («déclaration sur l'honneur») abzulegen. Dabei wird nach Abklärungen zur Plausibilität des Falles

<sup>113</sup> Vgl. UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration. S. 37.

<sup>114</sup> Bundesrat 2016. Stellungnahme zur Motion: Flüchtlingen Zugang zu Schweizer Hochschulen.

—  
Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles

—  
41

Les exigences concernant d'autres documents, tels que des attestations, des documents sur les cours, mais aussi les preuves de connaissances linguistiques et le statut de séjour varient d'une haute école à l'autre. Les informations doivent être cherchées directement sur la page web concernée ou demandées auprès des services d'admission.

## POSITION DE L'UNES

### RECONNAISSANCE DE LA FORMATION ANTÉRIEURE :

L'admission aux études et la reconnaissance de diplômes étrangers ou de cours déjà validés ne devraient pas être une question de hasard, mais bien basée sur une procédure objective et des critères vérifiables. Dans le cas contraire, l'autonomie et la liberté des universités dans la définition des critères d'admission créent un flou juridique pour les personnes intéressé-e-s à poursuivre ou à entamer une formation en Suisse, dont les conséquences touchent en particulier des groupes de population vulnérables tels que les réfugié-e-s.

### INFORMATION :

Lors de l'information sur les conditions d'admission, la coordination entre les hautes écoles fait défaut. L'autonomie des hautes écoles ne doit pas se faire aux dépens des possibilités de faire des études. Les informations concernant l'admission aux études doivent être disponibles sous une forme appropriée et compréhensible.

### L'UNES EXIGE DES HAUTES ÉCOLES UN TRAITEMENT PRAGMATIQUE DES CONDITIONS D'ADMISSION

Pour le rétablissement de la sécurité du droit concernant l'admission d'étudiant-e-s, un échange et un engagement en matière de coordination au niveau de swissuniversities sont indispensables.

L'UNES exige une politique d'information cohérente et coordonnée qui permette un processus de recherche d'information autonome également pour des personnes.

Les informations devraient être accessibles de manière centralisée en ligne.

### 4.2.2 DOCUMENTS

La présentation de documents nécessaires crée un obstacle important pour beaucoup de réfugié-e-s. Il arrive que des diplômes, d'anciennes attestations et des documents de cours soient restés dans le pays d'origine ou aient été perdus en cours de route. Sur la base de leur qualité de réfugié-e et partiellement en raison de la situation conflictuelle au pays d'origine, nombreux-euses sont celles et ceux qui ne peuvent pas récupérer de tels documents, ou alors uniquement avec des dépenses qu'il n'est pas possible de leur







durch die Zulassungsdienste eine detaillierte Beschreibung der Vorbildung und ihres Inhalts vorgenommen. Da die Zulassung zur Universität bindend ist, muss die Deklaration unterschrieben werden und kann im Falle von Falschangaben zum Ausschluss aus dem Studium führen. Die damit verbundenen Überprüfungsprozesse sind sehr zeitaufwändig und übersteigen teils die Kapazitäten der Zulassungsdienste.<sup>115</sup> An gewissen Hochschulen, beispielsweise an der Universität Bern, kann zudem eine «Immatrikulation mit Auflagen» beschlossen werden, im Rahmen derer Geflüchtete Dokumente nachreichen können.<sup>116</sup>

#### 4.2.3 SUR DOSSIER AUFNAHMEN

Einige Hochschulen<sup>117</sup> kennen unter bestimmten Umständen Sur-Dossier-Aufnahmen: Aufnahmen ins Bachelorstudium ohne Maturitätszeugnis oder gleichwertiges Reifezeugnis. Diese Option soll allgemein Weiterbildungsmöglichkeiten für Leute ab 25 beziehungsweise 30 Jahren aus nicht-universitären Kontexten eröffnen. Für Geflüchtete mit Studienkontext kann dies den Weg zu einer Nachholbildung öffnen.<sup>118</sup> An manchen Hochschulen existiert eine Einschränkung betreffend des Aufenthaltsstatus der Person.<sup>119</sup>

— Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles

— 43

imputer.<sup>113</sup> Lorsque les autorités insistent sur le respect des conditions formelles, les réfugié-e-s étudiant-e-s risquent une restriction de l'accès aux études pour des raisons uniquement liés à leur fuite.

Pour l'heure, des enquêtes sont menées par les hautes écoles et par swissuniversities au sujet du traitement de compétences non documentées.<sup>114</sup> Ainsi, des réfugié-e-s ont la possibilité de faire une déclaration sur l'honneur aux universités. A cette occasion, les services d'admission procèdent à des éclaircissements concernant la plausibilité du cas par une description détaillée de la formation préalable et de son contenu comme base pour l'admission. Comme l'admission à l'université est contraignante, la déclaration doit être signée et peut conduire, en cas de fausses indications, à l'exclusion des études.<sup>115</sup> Les procédures de contrôle qui lui sont liées exigent un temps considérable et dépassent, en partie, les capacités des services d'admission. De plus, dans quelques hautes écoles, par exemple à l'Université de Berne, on peut aussi décider d'une «immatrikulation sous conditions» dans le cadre de laquelle le ou la réfugié-é-e peut fournir des documents ultérieurement.<sup>116</sup>

#### 4.2.3 ADMISSION SUR DOSSIER

Quelques hautes écoles<sup>117</sup> connaissent la pratique des admissions sur dossier, qui, en fonction des circonstances, autorisent une admission sans certificat de maturité ou certificat équivalant aux études de bachelor. Généralement, cette option est censée ouvrir des possibilités de perfectionnement pour des personnes âgées, respectivement, de plus de 25 ou 30 ans

#### 4.2.4 DIPLOMANERKENNUNG

Für einen Zugang zum Schweizer Arbeitsmarkt ist der Nachweis anerkannter Diplome sehr wichtig. Der Anerkennungsprozess ausländischer Vorbildung in der Schweiz ist komplex und viele MigrantInnen verzichten aufgrund der hohen Kosten und des zeitlichen Aufwands auf die Diplomanerkennung.<sup>120</sup> Geflüchtete, die ihren Abschluss nicht hinreichend belegen können, haben die Möglichkeit, bei Swiss ENIC eine Diplomerläuterung zu beantragen.<sup>121</sup>

- 115 Swiss ENIC 2016. Anerkennung ausländischer Hochschulabschlüsse. Telefonat am 26. August 2016.
- 116 Von dieser Möglichkeit wird Gebrauch gemacht. (Vgl. Regierungsrat Kanton Bern 2016. Studiermöglichkeit für Flüchtlinge. S. 3.
- 117 EPFL, ETHZ, Bern, Freiburg, Genf, Lausanne, Luzern, Neuenburg und Tessin.
- 118 swissuniversities o.J.a. Zulassung ohne Maturitätszeugnis
- 119 An der Uni Genf ist für diese Form der Zulassung die Schweizer Nationalität oder der Besitz einer Aufenthaltsbewilligung zur Erwerbstätigkeit während mindestens 3 Jahren nötig. Vgl. Uni Genf Conditions d'immatriculation.
- 120 Vgl. UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration. S. 37; Jörg et al./SEM 2016. Potenzialabklärung; Für die Beurteilung der Universitätsdiplome für einen Berufseinstieg ist Swiss ENIC und für die Anerkennung ausländischer Fachhochschuldiplome das Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation, SBFI zuständig. (Berthoud/SRK 2009.
- 121 Swiss ENIC 2016. Anerkennung ausländischer Hochschulabschlüsse. Telefonat am 26. August 2016).

et issues de contextes non universitaires. Pour des réfugié-e-s avec contexte étudiantin, cela peut conduire à une possibilité pour une formation de rattrapage.<sup>118</sup> Dans certaines hautes écoles, il existe une limitation relative au statut de séjour de la personne.<sup>119</sup>

#### 4.2.4 RECONNAISSANCE DE DIPLÔMES

La preuve de documents reconnus est très importante pour l'accès au marché du travail suisse. En Suisse, le processus de reconnaissance d'une formation préalable à l'étranger est complexe et de nombreux-ses migrant-e-s y renoncent en raison des coûts élevés et du grand investissement de temps nécessaire

- 113 voir UNHCR 2014, Arbeitsmarktintegration, p. 37.
- 114 Conseil fédéral 2016, prise de position sur la motion Accès des réfugiés aux hautes écoles de Suisse.
- 115 Swiss ENIC 2016. Anerkennung ausländischer Hochschulabschlüsse. Entretien téléphonique du 26 août 2016.
- 116 Cette possibilité a été utilisée Voir Regierungsrat Kanton Bern 2016. Studiermöglichkeit für Flüchtlinge. p. 3.
- 117 EPFL, ETHZ, Berne, Fribourg, Genève, Lausanne, Lucerne, Neuchâtel et la Suisse italienne.
- 118 swissuniversities a. Admission aux études universitaires sans certificat de maturité
- 119 À l'Université de Genève cette forme d'admission est accessible sous condition d'« Être de nationalité suisse ou être titulaire d'un permis de séjour pour activité lucrative en Suisse depuis 3 ans au moins. » Voir Université de Genève. Orientation VAE-NPM. Conditions d'immatriculation.

## POSITION VSS

### KEINE DISKRIMINIERUNG AUFGRUND DER FLUCHTEIGENSCHAFT:

Keiner geflüchteten Person sollte der Studienzugang einzig aufgrund ihrer Fluchteigenschaft verwehrt bleiben. Der VSS begrüsst die Bemühungen seitens swissuniversities und der einzelnen Hochschulen zur Koordination und zum Austausch im Bereich der Diplomanerkennung. Flexible Prozesse wie eine Immatrikulation mit Auflagen und die eidesstattliche Erklärung bieten Geflüchteten eine faire Chance auf ein Studium, ohne die hiesigen Qualitätsstandards zu beeinträchtigen.

### ERMESSENSSPIELRAUM BEI ZULASSUNGSBEDINGUNGEN:

Zulassungsbedingungen sind Qualitätssicherungsmassnahmen. Entsteht aus den Bedingungen ein signifikanter Nachteil für eine bestimmte Gruppe, so braucht es die Möglichkeit zu einem pragmatischen Umgang mit den Bedingungen, der auf die sinngemässe Einhaltung und die Qualitätssicherung fokussiert. Können Bedingungen einzig aufgrund der Flucht nicht vollständig erfüllt werden, ist den Zulassungsdiensten ein Ermessensspielraum zum Erlassen oder Aufschieben der Erfüllung gewisser Bedingungen einzuräumen.

## FINANZIERUNG DER ABKLÄRUNGEN:

Zulassungsdiensten müssen die personellen Kapazitäten eingeräumt oder die Unterstützung zur Verfügung gestellt werden, die notwendig sind, um ihre Aufgabe sachgerecht zu erfüllen. Übersteigen die Abklärungsmassnahmen die zeitlichen Möglichkeiten der Zulassungsdienste, ist eine Lösung zu suchen, sodass die Studienabsichten von Geflüchteten nicht institutionellen Unzulänglichkeiten zum Opfer fallen.

### DIE WIEDERHOLUNG VON STUDIENLEISTUNGEN NICHT KÜNSTLICH PROVOZIEREN:

Geflüchteten sollte die Bestätigung der Kompetenzen ausserhalb von Diplomen ermöglicht werden. So wird verhindert, dass sie ein ganzes Studium wiederholen, nur um in der Schweiz anerkannte Qualifikationen zu haben.<sup>122</sup> Zudem sollte der Diplomanerkennungsprozess einfacher gestaltet und eine Möglichkeit geschaffen werden, die Kosten so zu lagern, dass Geflüchteten der Zugang zur Anerkennung ihrer Kompetenzen nicht verwehrt wird.

### DER VSS FORDERT VON DEN HOCHSCHULEN EINEN PRAGMATISCHEN UND NICHT-DISKRIMINIERENDEN UMGANG MIT DEN ZULASSUNGSBEDINGUNGEN

122 Vgl. entsprechende Forderung des UNHCR in: UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration. S. 41.

— Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles —

— 44 —

pour l'obtention de la reconnaissance du diplôme.<sup>120</sup> Des réfugié-e-s qui ne parviennent pas à suffisamment documenter leur cursus ont la possibilité de faire une demande auprès de Swiss ENIC pour une explication du diplôme.<sup>121</sup>

## POSITION DE L'UNES

### PAS DE DISCRIMINATION FONDÉE SUR LE FAIT DE LA FUITE :

L'accès aux études d'une personne fugitive ne doit pas être refusé uniquement à cause de cette fuite. L'UNES salue les efforts de la part de swissuniversities et des différentes hautes écoles en matière de coordination et pour l'échange dans le domaine de la reconnaissance de diplômes. Des processus flexibles tels qu'une immatriculation sous conditions ou une déclaration sur l'honneur offrent une chance correcte aux réfugié-e-s d'entreprendre des études sans altérer les standards de qualité du pays.

### MARGE DE MANŒUVRE POUR APPRÉCIER LES CONDITIONS D'ADMISSION :

Les conditions d'admission sont des mesures servant à assurer la qualité. S'il en résulte un désavantage significatif pour un groupe déterminé, il faut une possibilité de traitement pragmatique des conditions qui se concentre sur le respect du sens et de la sécurité de la qualité. Si, uniquement en raison de la fuite, des conditions ne sont pas entièrement

satisfaites, Il faut doter les services d'admission d'un pouvoir discrétionnaire leur permettant de renoncer à la réalisation de certaines conditions ou d'en repousser ladite réalisation.

### FINANCEMENT DES CLARIFICATIONS :

Il faut accorder des capacités en personnel aux services d'admission ou leur mettre à disposition les soutiens indispensables pour qu'ils puissent remplir leurs devoirs en se fondant sur des faits. Lorsque les mesures d'éclaircissement dépassent les capacités temporaires des services d'admission, il faut chercher une solution afin que les intentions d'étudier des réfugié-e-s ne succombent pas aux manquements institutionnels.

120 Voir. UNHCR 2014, Intégration sur le marché du travail p. 37; Jörg et al./SEM 2016. Evaluation du potentiel; Swiss ENIC est responsable de la reconnaissance des diplômes universitaires comme accès à une profession; le Secrétariat pour la formation, la recherche et l'innovation est responsable de la reconnaissance de diplômes étrangers de hautes écoles spécialisées. (Berthoud/CRS 2009. Déqualifié! 30 s; Swiss ENIC 2016, Anerkennung ausländischer Hochschulabschlüsse. Téléphone du 26 août 2016).

121 Swiss ENIC 2016. Anerkennung ausländischer Hochschulabschlüsse. Téléphone du 26 août 2016.



Die Koordinationsbemühungen sollen fortgesetzt werden und die eidesstattliche Erklärung Geflüchteten an allen Hochschulen zugänglich sein.

Es braucht Flexibilität und Ermessensspielraum für die Zulassungsdienste, wo Bedingungen aufgrund der Fluchteigenschaft nicht erfüllt werden können. Zudem ist Unterstützung bei der Besorgung von Dokumenten für Geflüchtete notwendig.

Bei den Zulassungsdiensten müssen die für komplexe Anerkennungsprozesse nötigen Kapazitäten geschaffen werden. Alternativ können solche Aufgaben an eine eigens für solche Fragen verantwortliche Stelle ausgelagert werden.

Geflüchteten soll die Bestätigung der Kompetenzen ausserhalb von Diplomen ermöglicht werden.

#### 4.2.5 MATURÄQUIVALENZPRÜFUNG ECUS<sup>123</sup>: FEHLENDE VORBEREITUNGSKURSE

Durch die ECUS-Prüfung wird festgestellt, ob der/die KandidatIn die Voraussetzungen für die Aufnahme eines Studiums an einer schweizerischen Hochschule erfüllt. Die Prüfungen kosten ca. Fr. 1 000. Voraussetzung für die Zulassung zur Prüfung ist unter anderem eine provisorische Aufnahme an einer Hochschule. Der Stoff, den die Prüfung umfassen soll, wird von der zuweisenden Hochschule bestimmt.<sup>124</sup>

—  
Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles

—  
45  
—

#### NE PAS PROVOQUER ARTIFICIELLEMENT LA RÉPÉTITION DE CURSUS :

L'accès au marché du travail devrait être rendu possible aux réfugié-e-s par la reconnaissance de leurs compétences en dehors des diplômes. On empêche ainsi la répétition de cursus entiers pour obtenir des qualifications reconnues en Suisse.<sup>122</sup> De plus, le processus de reconnaissance de diplômes devrait être simplifié autant que possible en créant ainsi une chance de répartir les coûts de manière à ce que la reconnaissance de leurs compétences ne soit refusée aux réfugié-e-s.

#### L'UNES EXIGE DES HAUTES ÉCOLES UN TRAITEMENT PRAGMATIQUE ET NON DISCRIMINATOIRE DES CONDITIONS D'ADMISSION

Il faut poursuivre les efforts de coordination et la déclaration sur l'honneur doit être accessible aux réfugié-e-s dans toutes les hautes écoles.

Lorsque les conditions ne peuvent être remplies en raison du statut de réfugié-e de la flexibilité et marge de manœuvre des services d'admission est en ordre. De plus, un soutien lors de la récupération de documents pour les réfugié-e-s est nécessaire.

Des capacités nécessaires aux processus complexes de reconnaissance doivent être créées dans les services d'admission.

Muss die volle ECUS-Prüfung abgelegt werden, umfasst der Stoff Mathematik, Naturwissenschaften, Geisteswissenschaften, die Unterrichtssprache, eine weitere Landessprache und Englisch. Eine selbständige Vorbereitung für die Prüfung in einer Fremdsprache ist so gut wie unmöglich.

Bis im Jahr 2011 wurden an der Universität Freiburg durch die von Bund und Hochschulkantonen finanzierte Stiftung Vorbereitungskurse auf das Hochschulstudium in der Schweiz, VHKS, öffentliche Vorbereitungskurse angeboten. Aufgrund der rückläufigen Nachfrage und dem Rückzug des Bundes aus der Finanzierung der Stiftung, wurde im Jahr 2010 die Aufhebung der Stiftung beschlossen.<sup>125</sup> In der Folge organisierten sich die Hochschulen, um gemeinsam die ECUS-Prüfung durchzuführen.<sup>126</sup>

Seither werden Vorkurse nur noch von verschiedenen privaten AnbieterInnen angeboten. Je nach Kurskombination kostet die Vorbereitung auf eine volle ECUS-Prüfung zwischen Fr. 7 800 in der französischen und beinahe Fr. 25 000 in der Deutschschweiz.<sup>127</sup> Die hohen Kurskosten sind für Geflüchtete in der Regel nicht tragbar. Hinzu kommen Reisespesen und teils sehr lange Fahrzeiten, wenn die Person nicht in Zürich oder

123 ECUS 2016. Ergänzungsprüfung ECUS.

124 Ebd.

125 Medienmitteilung des Stiftungsrats VKHS vom 22.09.2010; Pulver. Regierungsrat Erziehungsdirektor Kanton Bern. Email vom 26. August 2016.

126 Pulver. Regierungsrat Erziehungsdirektor Kanton Bern. Email vom 26. August 2016.

127 ExamPrep GmbH o.J. Hochschulvorbereitung Zürich: Preisliste ECUS.

En alternative, on pourrait créer les capacités nécessaires auprès d'une instance responsable de telles questions.

La reconnaissance des compétences des réfugié-e-s, en dehors des diplômes, doit être rendue possible.

#### 4.2.5 EXAMEN ECUS<sup>123</sup> D'ÉQUIVALENCE DE LA MATURITÉ : MANQUE DE COURS PRÉPARATOIRES

Par l'examen ECUS, on constate si le/la candidat-e satisfait aux conditions préalables pour l'admission aux études dans une haute école suisse. L'examen coûte environ CHF 1 000.-. La condition préalable d'admission à un examen est, notamment, une admission provisoire à une haute école. La matière de l'examen est déterminée par la haute école qui l'impose.<sup>124</sup>

Si l'entier de l'examen ECUS doit être fait, la matière comprend les mathématiques, les sciences naturelles, les sciences humaines, la langue d'enseignement, une autre langue nationale et l'anglais. Une préparation autonome à l'examen dans une langue étrangère est pratiquement impossible.

122 Voir l'exigence correspondante de l'UNHCR in: UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration. p. 41.

123 ECUS 2016, Examen complémentaire ECUS.

124 Ibid.

Genf wohnt. Das alles erschwert oder verunmöglicht das Ablegen der Maturäquivalenzprüfung und damit schliesslich den Zugang zum Studium.

## POSITION VSS

### VERANTWORTUNG ÜBERNEHMEN:

Für studentische Geflüchtete ohne Bachelorabschluss ist die Ergänzungsprüfung ECUS die Haupthürde im Hochschulzugang, da sie sowohl zeitlich wie auch finanziell einen enormen Aufwand seitens der Geflüchteten erfordert und die Unterstützungsmöglichkeiten der Sozialhilfe übersteigt. Es liegt in der Verantwortung des Bundes und der Hochschulen, ihre Aufgabe in der Gewährleistung des Bildungszugangs nach Fähigkeit und Neigung wahrzunehmen, beispielsweise durch die Finanzierung einer Vorbereitung für die ECUS-Prüfung.

### NOTWENDIGKEIT VERHÄLTNISSÄSSIGER PRÜFUNGSANFORDERUNGEN:

Ziel der ECUS-Prüfung ist festzustellen, ob die Voraussetzungen für die Aufnahme eines Studiums erfüllt sind.<sup>128</sup> Eine Umsetzung dieses Grundsatzes sollte nicht auf eine exakte inhaltliche Äquivalenz zur Schweizer Grundbildung ausgerichtet sein, sondern auf eine Äquivalenz auf der Ebene des Niveaus. Bei Studierenden, welche bereits mehrere Jahre Studium hinter sich haben, jedoch noch keinen Abschluss besitzen, ist fragwürdig, ob sie eine

Maturaprüfung bestehen würden. Auch Schweizer Studierende wären nach einigen Studienjahren meist nicht mehr in der Lage, ihre einst breite Allgemeinbildung abzurufen und eine solche Prüfung zu bestehen. Diese Anforderung an ausländische Studierende zu stellen ist deshalb nicht verhältnismässig.

### AKTUELLE BEMÜHUNGEN AUSBAUEN:

Bemühungen um eine Hochschulvorbereitung (finanziert durch öffentliche Mittel) wie die «Spezialklasse für Migranten mit Mittelschulniveau» in Biel, die beabsichtigt, Geflüchtete, die in ihrem Land kurz vor oder nach der Mittelschulreife standen ins Gymnasium zu integrieren,<sup>129</sup> werden begrüsst.

Antworten des Bundesrates und des Berner Regierungsrats auf Motionen, die die Unterstützung Geflüchteter beim Hochschulzugang thematisierten, geben an, dass sich sowohl Hochschulen wie auch der Bund aktiv mit der Thematik des Studienzugangs auseinandersetzen. Bezüglich einer Wiederaufnahme von Vorbereitungskursen besteht laut diesen Dokumenten Diskussionsbereitschaft.<sup>130</sup> Wie im Bericht zur vorläufigen Aufnahme festgehalten ist, muss «der Fokus noch stärker auf die Bildung gelegt werden. Hier geht es (...) um den Zugang zu Bildungswegen, die zu einem staatlich anerkannten Abschluss auf Sekundarstufe II oder Tertiärstufe führen.»<sup>131</sup>

128 ECUS 2016. Ergänzungsprüfung ECUS.

129 Donzé/NZZ am Sonntag 2016. Bern startet eine Gymiklasse für Flüchtlinge.

130 Bundesrat 2016. Stellungnahme zur Motion: Flüchtlingen Zugang zu Schweizer Hochschulen.

131 Bundesrat 2016b. Vorläufige Aufnahme S. 46.

— Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles

— 46

Jusqu'en 2011, la Fondation cours préparatoires à des études aux hautes écoles (VKHS), financée par la Confédération et les cantons universitaires, organisait des cours à l'Université de Fribourg. La suppression de la fondation a été décidée en 2010, en raison d'une demande en recul et du retrait de la Confédération.<sup>125</sup> Par la suite, les hautes écoles se sont organisées pour mettre ensemble sur pied l'examen ECUS.<sup>126</sup>

Depuis lors, des cours préparatoires ne sont plus offerts que par divers prestataires privés. Selon leur contenu, la préparation à un examen ECUS complet coûte environ CHF 7 800.- en Suisse romande et près de 25 000 francs en Suisse alémanique.<sup>127</sup> Les coûts élevés des cours ne sont généralement pas supportables pour les réfugié-e-s. S'y ajoutent les coûts de déplacement et les trajets parfois très longs, lorsque la personne n'habite ni à Zurich ni à Genève. Tout cela rend plus difficile, voire impossible, le passage de l'examen d'équivalence à la maturité et, par conséquent, l'accès aux études.

## POSITION DE L'UNES

### ASSUMER SES RESPONSABILITÉS :

Pour des réfugié-e-s étudiant-e-s sans attestation de fin d'études de bachelor, l'examen complémentaire ECUS est l'obstacle principal à l'accès aux hautes écoles, puisqu'il exige un énorme investissement d'argent et de temps et dépasse les possibilités de soutien de l'aide sociale. Il est de la responsabilité de la Confédération d'assumer sa tâche en garantissant l'accès

à la formation en fonction des capacités et de la préférence des candidat-e-s, par exemple en finançant une préparation à l'examen ECUS.

### METTRE EN PERSPECTIVE LES EXIGENCES DES EXAMENS :

L'objectif de l'examen ECUS est de constater si les conditions préalables pour entreprendre des études sont satisfaites.<sup>128</sup> Une mise en œuvre de ce principe ne doit pas être basée sur une équivalence précise du contenu de la formation de base suisse (dans ce cas le certificat de maturité) mais sur une équivalence du contenu de la formation du même niveau. Pour les étudiant-e-s qui ont déjà étudié pendant quelques années dans une haute école, il est difficile d'envisager de les soumettre à nouveau à un examen de maturité. Même les étudiant-e-s suisses seraient dans l'incapacité, après quelques années d'études dans un domaine précis, de se souvenir des connaissances générales acquises pour cet examen et de s'y soumettre avec succès. Il est donc disproportionné d'exiger la même chose des étudiant-e-s étrangers-ères.

125 Communiqué de presse du Conseil de la fondation VKHS du 22 septembre 2010; Pulver, Regierungsrat Erziehungsdirektor Kanton Bern, courriel du 26 août 2016.

126 Pulver, Regierungsrat Erziehungsdirektor Kanton Bern, courriel du 26 août 2016.

127 ExamPrep GmbH Hochschulvorbereitung Zürich: liste des prix ECUS.

128 ECUS 2016. Examen complémentaire ECUS.

## DER VSS FORDERT DIE HOCHSCHULEN, DEN BUND UND DIE KANTONE AUF, DIE NOTWENDIGEN INSTITUTIONELLEN RAHMENBEDINGUNGEN FÜR EINE HINFÜHRUNG GEFLÜCHTETER ANS HOCHSCHULSTUDIUM ZU SCHAFFEN.

Der VSS erwartet, dass Bund, Kantone und Hochschulen ihre Aufgabe zur Gewährleistung von Bildungsgerechtigkeit durch konkrete Massnahmen und die Zurverfügungstellung der nötigen finanziellen Mittel wahrnehmen, um die gravierenden Asymmetrien zu korrigieren.

Der VSS fordert einen pragmatischen Ansatz bei den Anforderungen an Ergänzungsprüfungen, die das angestrebte Studium und die Verhältnismässigkeit des Lernaufwands mit der tatsächlichen Relevanz berücksichtigen.

Der VSS fordert die Wiederaufnahme kostenloser öffentlicher Vorbereitungskurse (oder gleichwertiger Vorbereitungsmaßnahmen) auf die Ergänzungsprüfung ECUS.

Der VSS erwartet von Bund und Hochschulen, dass sie bezüglich der Lösungsfindung rund um die ECUS-Prüfung Wort halten.

## 4.2.6 SPRACHLICHE ANFORDERUNGEN

Dem mangelhaften Angebot an Sprachkursen aus dem Integrationsbereich stehen die hohen sprachlichen Anforderungen der Hochschulen gegenüber: die Voraussetzungen variieren je nach Hochschule, bewegen sich jedoch in der Regel zwischen B2 und C2, wobei C1 als erforderliches Niveau am weitesten verbreitet ist.<sup>132</sup> Im Reglement der Ergänzungsprüfung der Schweizerischen Hochschulen ECUS ist C1 als obligatorische Voraussetzung vorgegeben.<sup>133</sup> Gleichzeitig wird für Studierende aus anderen Sprachregionen der Schweiz keine sprachliche Minimalanforderung gestellt und gewisse Hochschulen lassen ausländische Studierende, anders als Geflüchtete, bereits ab Niveau B2 studieren.<sup>134</sup> Eine besondere Hürde stellt die Mehrsprachigkeit der Schweiz dar. So müssen für ein Studium oft nicht nur eine, sondern gleich mehrere Fremdsprachen erlernt werden (Deutsch, Französisch, Englisch).<sup>135</sup>

Gewisse Hochschulen bieten Deutschkurse für ERASMUS-Studierende an – die Sprachkurse richten sich in der Regel an Studierende<sup>136</sup> und sind Geflüchteten, die Sprachkompeten-

132 Siehe dazu Grogg 2016. Rechercheanfrage zum verlangen Sprachniveau.

133 Reglement für die Ergänzungsprüfung der schweizerischen Hochschulen (swissuniversities 2016b).

134 Universität Genf (o.J.). Service des admissions.

135 Siehe UNHCR 2014. Arbeitsmarktintegration.

136 Siehe ETH/UZH 2015. Deutsch als Fremdsprache.

—  
Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles  
—

—  
47  
—

## ETENDRE LES EFFORTS ACTUELS :

Nous saluons les efforts pour préparer des étudiant-e-s ayant tout juste terminé leur niveau secondaire I à intégrer le niveau secondaire II en vue de passer un certificat de maturité suisse puis d'accéder à une formation en haute école. Des exemples comme la « classe spéciale pour migrant-e-s avec niveau de secondaire I » à Bienne sont bienvenus.<sup>129</sup>

Des réponses du Conseil fédéral et du Conseil d'Etat bernois à des motions dont le sujet est l'accès des réfugié-e-s aux hautes écoles indiquent que tant la Confédération que les hautes écoles abordent la question de la thématique de l'accès aux études. Selon ces documents, en ce qui concerne la reprise de cours de préparation, la volonté d'en discuter existe.<sup>130</sup> Il est en effet précisé dans le rapport sur l'admission provisoire que « la formation doit prendre une place encore plus importante en vue de l'intégration sur le marché du travail. Il s'agit d'une part de favoriser l'accès à des formations qui mèneront à l'obtention d'un diplôme de degré secondaire II ou tertiaire reconnu par la Confédération ». <sup>131</sup>

## L'UNES DEMANDE QUE LES HAUTES ÉCOLES, LA CONFÉDÉRATION ET LES CANTONS CRÉENT DES CONDITIONS-CADRES INSTITUTIONNELLES POUR PERMETTRE AUX RÉFUGIÉ-E-S D'Étudier dans une haute école.

L'UNES attend de la Confédération et des hautes écoles qu'elles assument leurs tâches pour garantir l'équité dans la formation et des mesures concrètes, par la mise à disposition des moyens financiers nécessaires pour corriger les asymétries graves.

L'UNES revendique une approche pragmatique concernant les exigences pour les examens complémentaires. Cette approche doit prendre en compte le type d'études visé et mettre en perspective l'effort à fournir avec son utilité réelle.

L'UNES revendique la reprise de cours préparatoires publics sans frais (ou de mesures de préparation équivalentes) à l'examen complémentaire ECUS.

L'UNES attend de la Confédération et des hautes écoles qu'elles tiennent parole en ce qui concerne la recherche de solutions pour l'examen ECUS.

129 Donzé/NZZ am Sonntag 2016. Bern startet eine Gymiklasse für Flüchtlinge.

130 Conseil fédéral 2016, Prise de position sur la motion Accès des réfugiés aux hautes écoles suisses.

131 Conseil fédéral 2016b. Admission provisoire, p. 44.



zen auf Hochschulniveau erreichen möchten, nicht zugänglich.<sup>137</sup> Ebenso wie zu den undokumentierten Kompetenzen läuft auch zu den erforderlichen Sprachkenntnissen ein Abklärungsverfahren an den Hochschulen.<sup>138</sup>

## POSITION VSS

### ÜBERDENKEN DER SPRACHANFORDERUNGEN:

Für die erfolgreiche Absolvierung eines Studiums ist Sprache unabdingbar. Sprachliche Anforderungen an Studierende sind deswegen gerechtfertigt, sollen sie doch die Qualität und das Niveau des Studiums sichern.

Der Spracherwerb wird durch Praxiserfahrung im relevanten Kontext nachweislich gesteigert. Da die Erfüllung der Sprachanforderungen für Geflüchtete einen langen Zeitraum in Anspruch nehmen kann (insbesondere aufgrund der unzureichenden Unterstützungsmechanismen im Sozialsystem), stellt sich die Frage, ob die Anforderung eine sinnvolle Voraussetzung für eine Studienaufnahme ist.

Beschliesst eine Person mit Schweizer Matur aus der Deutschschweiz in der französischen Schweiz zu studieren (oder umgekehrt), wird für das Sprachniveau ausschliesslich die Matura verlangt, die in der Regel nicht einem Niveau C1 entspricht. Sprachliche Integration während des und durch den Studienprozess ist also in der Schweiz bereits etabliert. Für studentische Geflüchtete wird aber eine Wartezeit kreiert, die nicht notwendig wäre.

— Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles —

— 48 —

## 4.2.6 EXIGENCES LINGUISTIQUES

L'offre inadéquate de cours de langues est mise en exergue par les exigences linguistiques extrêmement élevées des hautes écoles : les conditions préalables de niveau varient en fonction de la haute école. En général, elles se situent entre les niveaux B2 et C2, l'exigence du niveau C1 semblant être la norme.<sup>132</sup> Dans le règlement de l'examen complémentaire des hautes écoles suisses ECUS, le niveau C1 est une condition imposée,<sup>133</sup> ceci alors même que, pour des étudiant-e-s venant d'autres régions linguistiques de Suisse, aucune exigence linguistique minimale n'est fixée. Certaines hautes écoles tolèrent que des étudiant-e-s étrangers-ères non réfugié-e-s puissent étudier déjà avec le niveau B2.<sup>134</sup> Le plurilinguisme de la Suisse représente de plus un obstacle particulier. Ainsi, il n'est pas rare de devoir maîtriser plusieurs langues pour une formation (allemand, français et anglais).<sup>135</sup>

Certaines hautes écoles offrent des cours de langue pour étudiant-e-s ERASMUS.<sup>136</sup> Ces cours s'adressent donc généralement à des étudiant-e-s déjà immatriculé-e-s et ne sont pas accessibles aux personnes réfugiées désireuses d'atteindre le niveau d'une haute école.<sup>137</sup> En ce qui concerne les compétences linguistiques, telles que les compétences non documentées, une procédure d'éclaircissement est en cours dans les hautes écoles.<sup>138</sup>

## SCHAFFEN FLEXIBLER, PRAXISORIENTIERTER LÖSUNGEN:

Im Interesse aller Beteiligten kann es sinnvoll sein, mit den Sprachanforderungen flexibel umzugehen: Beispielsweise kann über eine provisorische Aufnahme mit einem reduzierten Studienprogramm und begleitenden Sprachkursen der Spracherwerb gefördert werden. Durch eine Prüfung des Sprachniveaus am Ende der provisorischen Aufnahme wird die Qualität gesichert. Von einer positiven Diskriminierung kann in diesem Kontext nicht gesprochen werden, da die Praxis für SchweizerInnen und gewisse ausländische Studierende aus einem anderen Sprachkontext bereits praktiziert wird.

Eine weitere Möglichkeit bilden Gasthörerprogramme, die ebenfalls eine sprachliche Hinführung an den Schweizer Studienkontext ermöglichen. Programme, die es ermöglichen, bereits studienrelevante Leistungen zu absolvieren und damit Zeit zu sparen, sind in jedem Fall vorzuziehen. Dadurch übernehmen Hochschulen dort die Verantwortung für den Sprachförderungsprozess, wo es explizit um eine Hinführung an ein Hochschulstudium geht.

137 Im Rahmen Mentoringprogramme in Basel und Genf, voraussichtlich auch in Zürich, werden begleitende Sprachkurse für Geflüchtete durchgeführt.

138 Bundesrat 2016. Stellungnahme zur Motion: Flüchtlingen Zugang zu Schweizer Hochschulen.

## POSITION DE L'UNES

### REMETTRE EN CAUSE LES EXIGENCES LINGUISTIQUES :

La maîtrise de la langue est indispensable pour réussir des études. Des exigences en matière de langue imposées aux étudiant-e-s sont donc justifiées, puisqu'elles assurent la qualité et le niveau des études. L'acquisition d'une langue dans un contexte pertinent est améliorée par l'expérience pratique. Comme la satisfaction des exigences linguistiques peut entraîner un long apprentissage (notamment sur la base de mécanismes de soutien insuffisants dans le système social), la question se pose de savoir si l'exigence représente une condition préalable raisonnable pour entreprendre des études.

132 Voir à ce sujet Grogg 2016, Rechercheanfrage zum verlangten Sprachniveau.

133 Règlement de l'examen complémentaire des hautes écoles suisses. (swissuniversities 2016b)

134 Voir Université de Genève. Services d'admission.

135 Voir UNHCR 2014, Intégration sur le marché du travail.

136 Voir ETH/UZH 2015, Deutsch als Fremdsprache.

137 Les programmes auditeurs à Bâle, Genève et Zurich sont accompagnés par des cours linguistiques.

138 Conseil fédéral 2016, Prise de position sur la motion Accès des réfugiés aux hautes écoles suisses.

Sprachliche Integration  
während des und durch den  
Studienprozess ist in der  
Schweiz bereits etabliert.

## DER VSS FORDERT DEN AUF- UND AUSBAU DER NÖTIGEN INSTITUTIONELLEN RAHMENBEDINGUNGEN UND ANGEBOTE FÜR DIE VORBEREITUNG GEFLÜCHTETER AUF EIN HOCHSCHULSTUDIUM.

Der VSS hält die Hochschulen dazu an, bestehende Programme zu erweitern, die Geflüchtete parallel zum Studium besuchen können.

Der VSS fordert die nationalen und kantonalen Behörden und die Hochschulen auf, sich bezüglich der Sprachanforderungen und nötigen Unterstützungsmassnahmen zu koordinieren. Auf diese Weise können vorhandene Ressourcen im Hochschulbereich wie zum Beispiel Sprachzentren optimal im Integrationsprozess genutzt werden, ohne dass Gelder für Aufgaben ausserhalb der Hochschulkompetenzen verwendet werden müssen.

Der VSS fordert die Hochschulen dazu auf, die sprachlichen Anforderungen im Hinblick auf einen gleichberechtigten Zugang und eine pragmatische Qualitätssicherung hin zu überarbeiten.

### 4.3 FINANZIERUNG DES STUDIUMS

Ist die Zulassung geregelt, stellt sich die Frage nach der Finanzierung. Da Geflüchteten die Finanzierung über einen Nebenerwerb oder die Sozialdienste meist nicht offensteht, sind sie auf die klassischen Unterstützungsinstitutionen angewiesen.

— Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles —

Si un-e Suisse-sse de Suisse romande décide d'étudier en Suisse alémanique, l'exigence du niveau linguistique se limite exclusivement à la maturité, ce qui ne correspond généralement pas au niveau C1. L'intégration linguistique pendant et par le processus d'études est donc déjà établie en Suisse. Pour des réfugié-e-s étudiant-e-s, on crée cependant un temps d'attente qui n'est pas nécessaire.

#### CRÉER DES SOLUTIONS FLEXIBLES ET ORIENTÉES SUR LA PRATIQUE :

Il peut être raisonnable, dans l'intérêt de toutes et tous les participant-e-s, de traiter les exigences linguistiques de manière flexible, par exemple par l'admission provisoire avec un programme d'études réduit et promu par des cours de langue suivis d'un examen du niveau linguistique, à la fin de l'admission provisoire. On peut ainsi assurer la qualité. Dans ce contexte, on ne peut pas parler d'une discrimination positive puisque cette mesure est déjà pratiquée pour des Suisses et Suissesses et pour certains étudiant-e-s étrangers-ères issu-e-s d'un contexte linguistique différent. Une autre possibilité consisterait en des programmes pour auditeurs-rices qui permettent aussi un accès linguistique au contexte des études. Dans tous les cas, il faut préférer des programmes qui permettent de réaliser des prestations pertinentes d'études et de gagner ainsi du temps. De cette manière, les hautes écoles endossent la responsabilité du processus de promotion linguistique lorsqu'il s'agit explicitement de prendre la voie des études.

#### 4.3.1 STIPENDIEN (& DARLEHEN)

Das Stipendienkonkordat definiert Minimalanforderungen für die Stipendienregelungen der Konkordatskantone. Diese Bestimmungen sind teils insofern auch für jene Kantone verbindlich, die dem Stipendienkonkordat nicht beigetreten sind, als Art. 4 des Ausbildungsbeitragsgesetzes und Art. 3, 5-14 und 16 des Stipendienkonkordats Bedingung für die Ausschüttung der Ausbildungsbeiträge des Bundes sind.<sup>139</sup> Gemäss Art. 5 des Stipendienkonkordats sind anerkannte Flüchtlinge beitragsberechtigt. Stipendienberechtigt sind zudem «Personen mit ausländischem Bürgerrecht, die über eine Niederlassungsbewilligung verfügen oder seit fünf Jahren in der Schweiz aufenthaltsberechtigt sind und über eine Aufenthaltsbewilligung verfügen». Die Beitragsberechtigung vorläufig aufgenommener AusländerInnen ist im Stipendienkonkordat nicht geregelt und bleibt demzufolge dem Ermessen der Kantone überlassen.<sup>140</sup> 21 von 26 Kantonen<sup>141</sup> haben im Jahr 2015 StipendienbezügerInnen mit F-Status zu verzeichnen. Ob dies vorläufig Aufgenommene generell oder ausschliesslich vorläufig aufgenommene Flüchtlinge betrifft, ist unklar. In fünf

139 Der Bund gewährt den Kantonen Beiträge, soweit sie mit ihren Ausbildungsbeiträgen für den tertiären Bildungsbereich die Bestimmungen der Artikel 3, 5-14 und 16 der Interkantonalen Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen in der Fassung vom 18. Juni 2009 einhalten.» (Ausbildungsbeitragsgesetz Art. 4).

140 EDK 2016. Prinzipien für eine nachhaltige Integration.

141 Kantone Uri, Nidwalden, Glarus, Appenzell i. Rh. und Wallis, vgl. BFS 2016b. Stipendien.

#### L'UNES DEMANDE L'ÉTABLISSEMENT ET LA CONSOLIDATION DES CONDITIONS-CADRES NÉCESSAIRES AINSI QUE DES OFFRES POUR LA PRÉPARATION DES RÉFUGIÉ-E-S À DES ÉTUDES DANS UNE HAUTE ÉCOLE.

L'UNES incite les hautes écoles à élargir les programmes déjà existants que les réfugié-e-s pourraient suivre parallèlement à leurs études.

L'UNES en appelle aux autorités fédérales et cantonales ainsi qu'aux hautes écoles pour qu'elles coordonnent les exigences en matière linguistique et les mesures de soutien nécessaires. De cette manière, les ressources disponibles dans le domaine des hautes écoles, telles que les centres linguistiques, pourraient être utilisées de manière optimale dans le processus d'intégration, sans que de l'argent ne doive être dépensé pour des tâches qui sont hors des compétences des hautes écoles.

L'UNES fait appel aux hautes écoles pour réviser les conditions d'accès linguistiques en prenant en compte un accès égalitaire et une assurance de qualité pragmatique.

— 50 —



Kantonen<sup>142</sup> wurden auch an Asylsuchende Stipendien vergeben. Bei wie vielen es sich jedoch um Hochschulstipendien handelt, ist aus den Statistiken nicht ersichtlich.<sup>143</sup> Nicht allen Geflüchteten steht also die Möglichkeit offen, sich das Studium über ein Stipendium zu finanzieren.

Problematisch ist auch, wenn die Ausbildungsbeiträge nicht den effektiven Lebenskosten entsprechen und so keine wirtschaftliche und persönliche Selbständigkeit gewährleisten können.<sup>144</sup> Das Stipendienkonkordat legt als minimalen Maximalbetrag für Stipendien einen Monatsbeitrag von Fr. 1 500 fest. Sechs Kantone liegen heute noch unter diesem Minimum.<sup>145</sup> Die Stipendienbeiträge für Vollstipendien sind also in der Regel zu niedrig, um das Recht auf eine tertiäre Ausbildung unabhängig von der sozio-ökonomischen Ausgangslage zu sichern.<sup>146</sup> Auch werden die Stipendien zu unterschiedlichen Zeitpunkten und nicht immer im Voraus ausbezahlt, sodass Studierende bis zur Ankunft der Gelder alternative Einkünfte aufreiben müssen. Die Stipendienregelungen halten fest, dass Stipendien nur für eine Erstausbildung gewährt werden können. Problematisch wird diese Voraussetzung für Geflüchtete dann, wenn ein im Heimatland erworbener Abschluss nicht anerkannt wird, und die Stipendienberechtigung eine Wiederholung des Studiums verunmöglicht. Besteht keine Möglichkeit, ein Stipendium zu erhalten, sind Darlehen eine andere Option, um sich ein Studium zu finanzieren. Auch bei den Möglichkeiten Darlehen aufzunehmen existieren grosse Unterschiede zwischen den Kantonen oder Stiftungen.

—  
Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles  
—

## 4.3 FINANCEMENT DES ÉTUDES

Lorsque l'admission est réglée, se pose la question du financement. En effet, le plus souvent, le financement par un revenu accessoire, ou par les services sociaux, n'est pas ouvert aux réfugié-e-s et ceux et celles-ci sont contraint-e-s de se retourner vers les institutions de soutien classiques.

### 4.3.1 BOURSES ET PRÊTS

Le Concordat sur les bourses d'études définit des exigences minimales pour les dispositions des bourses d'études des cantons signataires. Ces dispositions lient aussi, en partie, les cantons qui n'ont pas adhéré au Concordat sur les bourses d'études, en vertu de l'article 4 de la Loi sur les aides à la formation, des articles 3, 5-14 et 16 du Concordat sur les bourses d'études qui régissent les conditions pour le versement des aides à la formation de la Confédération.<sup>139</sup> Selon l'article 5 du Concordat sur les bourses d'études, les réfugié-e-s reconnu-e-s ont droit à une bourse. De plus, les personnes qui sont au bénéfice d'une autorisation d'établissement, ou qui ont obtenu une autorisation de séjour, ont aussi droit à une bourse. Le statut étrangers admis-e-s à titre provisoire n'est pas réglée dans le Concordat sur les bourses d'études et reste donc une question d'appréciation des cantons.<sup>140</sup> En 2015, vingt et un cantons sur vingt-six avaient enregistré des bénéficiaires de bourses avec le statut F.<sup>141</sup> Si ce fait concerne uniquement les

## 4.3.2 STUDIENGEBÜHREN

Die Studiengebühren pro Semester bewegen sich für ein Erststudium an den öffentlichen Schweizer Hochschulen zwischen Fr. 500 und Fr. 1 200 für SchweizerInnen und anerkannte Flüchtlinge.<sup>147</sup> Für ausländische Studierende werden insbesondere bei den Fachhochschulen wesentlich höhere Beträge verlangt, so steigen die Beträge bis zu Fr. 1 600 und an gewissen Hochschulen sogar bis Fr. 4 000 oder 7 500. In welche Kategorie vorläufig aufgenommene AusländerInnen fallen ist unklar.<sup>148</sup> Die Gebühren stellen in vielen Fällen eine bewältigbare Hürde dar, da die meisten Hochschulen und ihre Studierendenschaften Möglichkeiten zum Erlass von Studiengebühren oder zur Unterstützung finanziell Benachteiligter durch einen Sozialfonds vorsehen. Solche Fonds und Unterstützungsmöglichkeiten müssen den Geflüchteten und ihren Betreuungspersonen jedoch bekannt sein – was nicht immer der Fall ist. Auch sollte die Studienwahl nicht abhängig von den Studiengebühren und vorhandenen Unterstützungsmöglichkeiten sein.

142 Kantone Zürich, Schwyz, Tessin, Wallis und Jura, vgl. BFS 2016b. Stipendien.

143 BFS 2016b. Stipendien.

144 Vgl. VSS-UNES 2013. Die Schweiz und ihr(e) Stipendienwesen. S. 11-13.

145 EDK 2015. Kurz-Info. Das Stipendienkonkordat der EDK.

146 Die Berechnungen des VSS auf Grundlage der Richtwerte der SKOS zum Grundbedarf belaufen sich zur Lebenskostendeckung auf rund 2000.- monatlich. Vgl. VSS-UNES 2013. Die Schweiz und ihr(e) Stipendienwesen. S. 11-13.

147 swissuniversities 2016c. Taxes d'études des Hautes écoles.

148 Ebd.

réfugié-e-s admis-e-s à titre provisoire ou également les étrangers admis-e-s provisoirement n'est pas clair. Dans cinq cantons<sup>142</sup>, des bourses d'études ont aussi été attribuées à des requérant-e-s d'asile. Mais on ne peut pas tirer des conclusions sur le nombre de bourses attribuées à des étudiant-e-s de hautes écoles.<sup>143</sup> La possibilité de financer des études par une bourse n'est donc pas une possibilité pour toutes et tous les réfugié-e-s.

Il y a aussi un problème lorsque les contributions à la formation ne correspondent pas aux coûts effectifs de la vie et que, par conséquent, elles ne parviennent pas à garantir une autonomie économique et personnelle.<sup>144</sup> Le Concordat sur les bourses d'études fixe le montant mensuel minimal pour une bourse complète à 1500 francs. Aujourd'hui, six cantons se situent encore en dessous de ce minimum.<sup>145</sup> Les bourses d'études constituant des bourses complètes sont donc généralement trop basses pour garantir une formation tertiaire indépendamment de la situation socio-écono-

139 La Confédération accorde des contributions aux cantons dans la mesure où ils respectent les dispositions des articles 3, 5-14 et 16 de la Convention intercantonale sur l'harmonisation des contributions dans le secteur tertiaire, dans sa version du 18 juin 2009 (art. 4 de la Loi sur la formation).

140 CDIP 2016, Principes pour une intégration durable.

141 Les cantons du Valais, d'Uri, de Nidwald, de Glaris et d'Appenzell AI, voir OFS 2016b, Bourses d'études.

142 Les cantons de Zurich, de Schwyz, du Tessin, du Valais et du Jura, voir OFS 2016b, Bourses d'études.

143 OFS 2016b, bourses d'études.

144 Voir VSS-UNES 2013. Die Schweiz und ihr(e) Stipendienwesen. pp 11-13.

145 CDIP 2015. En bref. Le concordat de la CDIP sur les bourses d'études.

—  
51  
—

## POSITION VSS

Keinem und keiner qualifizierten Studieninteressierten sollte ein Studium aufgrund seiner oder ihrer ökonomischen Situation verunmöglicht werden. Der Bund und die Hochschulen haben gemeinsam sicherzustellen, dass hinreichend finanzielle Unterstützungsmöglichkeiten existieren und dass diese studentischen Geflüchteten ebenfalls zugänglich gemacht werden.

### STIPENDIEN:

Der VSS begrüsst, dass in den meisten Kantonen an vorläufig Aufgenommene Stipendien vergeben werden. Diese Praxis sollte nicht nur vorläufig aufgenommene Flüchtlinge, sondern vorläufig Aufgenommene generell betreffen. Die übrigen Kantone sind aufgefordert, sich der lobenswerten Praxis der Vergabe von Stipendien auch an Asylsuchende anzuschliessen. Da keine der beiden Gruppen im Stipendienkonkordat und den kantonalen Stipendiengesetzen im Allgemeinen explizit erwähnt wird, herrscht für diese Geflüchteten bezüglich der Stipendienberechtigung Rechtsunsicherheit.

Unter Berücksichtigung der hohen Wahrscheinlichkeit eines längerfristigen Aufenthalts in der Schweiz sollten Stipendien prinzipiell auch vorläufig aufgenommenen AusländerInnen und nicht ausschliesslich vorläufig aufgenommenen Flüchtlingen zugänglich sein.<sup>149</sup> Die Wartezeit von fünf Jahren, der sie derzeit unterworfen sind, macht aus integrationstechnischer Sicht keinen Sinn. Durch eine offizielle Aufnahme dieser sozialen Gruppe in den Wortlaut des Stipendienkonkordats und der kantonalen Stipendi-

engesetze wird ein Beitrag zur notwendigen Aufwertung des Status vorläufig Aufgenommener<sup>150</sup> geleistet und die Rechtssicherheit bezüglich einer bestehenden Praxis hergestellt.

### ZWEITSTUDIUM:

Geflüchteten soll ebenso wie Schweizer Studierenden die Finanzierung eines Erststudiums durch Stipendien möglich sein. Wird ein Abschluss aus dem Herkunftsland eines Geflüchteten in der Schweiz nicht anerkannt, kann kohärenterweise nicht argumentiert werden, dass es sich beim anschliessenden Studium in der Schweiz um ein Zweitstudium handelt, da aus Schweizer Perspektive kein gültiger Abschluss erworben wurde. Die erforderliche Kommunikation und Koordination zwischen Anerkennungs- und Stipendienbehörden ist eine notwendige Voraussetzung, um die Praxis in diesem Bereich anzupassen.

### DARLEHEN:

Darlehen sind aufgrund der mit ihnen verbundenen Verschuldungsgefahr keine zufriedenstellende Option für die Finanzierung eines Studiums. Ein Darlehen aufzunehmen ist eine schwerwiegende finanzielle Entscheidung, die zu einer langfristigen finanziellen Unsicherheit führt und die Gefahr der Verschuldung birgt. Gerade bei Geflüchteten, die oft finanzielle Verantwortung für Leute im Herkunftsland mittragen, kann dies im Voraus zu einer negativen Entscheidung bezüglich eines Studiums führen. Der

149 Vgl. Empfehlungen Häusler et al. 2008. Arbeitsmarktintegration.

150 Vgl. Position der Schweizerischen Flüchtlingshilfe SFH zum Thema.

— Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles —

— 52 —

mique.<sup>146</sup> Les bourses sont aussi versées à des dates variables et pas toujours à l'avance, raison pour laquelle les étudiant-e-s doivent trouver d'autres possibilités de recettes en attendant l'arrivée de l'argent. Les réglementations sur les bourses d'études prévoient que des bourses ne peuvent être accordées que pour une première formation. Cette condition devient problématique pour des réfugié-e-s lorsque, en même temps, une attestation de fin d'études obtenue dans le pays d'origine n'est pas reconnue, empêchant ainsi une répétition des études. Lorsqu'il n'y a aucune possibilité d'obtenir une bourse, des emprunts représentent une autre option de financement des études. De grandes différences existent aussi entre les cantons et les fondations en ce qui concerne les possibilités d'obtenir des prêts.

### 4.3.2 TAXES D'ÉTUDES

Les taxes d'études semestrielles varient entre 500.- et 1200.- francs dans les hautes écoles publiques suisses pour les Suisses et Suissesses ainsi que pour les réfugié-e-s reconnu-e-s.<sup>147</sup> Pour les étudiant-e-s étrangers-ères, des montants sensiblement plus élevés sont prélevés, notamment par les hautes écoles spécialisées. Les montants peuvent alors s'élever à 1 600.- et, dans certaines hautes écoles, même à 4 000.- voire 7 500 francs. La catégorie à laquelle les personnes admises provisoirement appartiennent n'est pas claire.<sup>148</sup> Dans de nombreux cas, les taxes représentent un obstacle surmontable puisque la plupart des hautes écoles et leurs

sociétés d'étudiants-e-s prévoient un fonds social pour permettre de couvrir des taxes d'études ou pour le soutien d'étudiant-e-s financièrement préférentiel-e-s. De tels fonds et de telles possibilités de soutien doivent cependant être connus par les réfugié-e-s et les personnes qui les prennent en charge, ce qui n'est pas toujours le cas. Le choix des études ne devrait pas davantage dépendre des taxes d'études ou des possibilités de soutien existantes.

## POSITION DE L'UNES

L'accès aux études ne devrait être rendu impossible à aucun-e étudiant-e qualifié-e intéressé-e par des études sur la base de sa situation économique. La Confédération et les hautes écoles doivent ensemble s'assurer qu'il y a suffisamment de possibilités de soutien financier et que celles-ci sont également accessibles aux réfugié-e-s étudiant-e-s.

146 Les calculs de l'UNES basés sur les valeurs du CSIAS pour les besoins d'existence minimale s'élèvent à quelque 2000 francs par mois. Voir VSS-UNES 2013. Die Schweiz und ihr(e) Stipendienwesen. pp 11-13.

147 swissuniversities 2016c. Taxes d'études des hautes écoles.

148 Ibid.

finanzielle Druck durch ein Darlehen fördert zudem die Anwendung ökonomischer Kriterien bei der Studienfachwahl und beeinträchtigt damit die Freiheit, nach Fähigkeit und Neigung ein Studium aufzunehmen.<sup>152</sup>

#### STUDIENGEBÜHREN:

Der VSS setzt sich für eine grundsätzliche Abschaffung der Studiengebühren zur Stärkung des gleichberechtigten Studienzugangs ein. So lange Studiengebühren bestehen, sollten an jeder Hochschule Möglichkeiten zur finanziellen Unterstützung finanziell schwacher Studierender geschaffen werden.

**DER VSS FORDERT, DASS DIE REGULÄREN FINANZIELLEN UNTERSTÜTZUNGSMASSNAHMEN SO ANGEPASST WERDEN, DASS SIE DEN LEBENSUNTERHALT EINES STUDIERENDEN SICHERN KÖNNEN.**

Dazu sind folgende Massnahmen notwendig:

**DER VSS FORDERT DIE ANPASSUNG DES STIPENDIENKONKORDATS UND DER KANTONALEN STIPENDIENGESETZE ZUR INKLUSION ALLER GEFLÜCHTETEN DURCH:**

- a. die Inklusion der vorläufig Aufgenommenen in die Reihe der Beitragsberechtigten im Rahmen des Stipendienkonkordats.
- b. die Anpassung des minimalen Maximalbetrags für Stipendien an die effektiven Lebenskosten. (Erhöhung von Fr. 16 000 auf Fr. 24 000 jährlich)

Der VSS fordert die Hochschulen dazu auf, Möglichkeiten zur Entlastung finanziell schwacher Studierender bereitzustellen. (Sozialfonds, Möglichkeiten zum Erlass der Studiengebühren)

Im Falle einer Nicht-Anerkennung eines ausländischen Studienabschlusses in der Schweiz ist das anvisierte Studium durch die Stipendienbehörden als Erststudium zu behandeln.

<sup>151</sup> Vgl. VSS-UNES 2013. Die Schweiz und ihr(e) Stipendienwesen. S. 11-13.

#### BOURSES :

L'UNES salue le fait d'octroyer des bourses aux admis-es provisoires dans la plupart des cantons. Cette pratique devrait concerner ne pas uniquement les réfugié-e-s admis-e-s provisoirement, mais les personnes admises à titre provisoire en général. L'UNES fait appel aux autres cantons pour qu'ils suivent la pratique de l'octroi des bourses aux requérant-e-s d'asile. Comme aucun des deux groupes n'est explicitement mentionné dans le Concordat sur les bourses d'études, il règne une certaine insécurité juridique en ce qui concerne leur droit à une bourse.

En respectant la probabilité élevée d'un séjour d'une certaine durée en Suisse, les bourses devraient être accessibles aux personnes admises provisoirement (pas exclusivement à des réfugiés-e-s admis-es provisoirement).<sup>149</sup> Le délai d'attente de cinq ans auquel elles ou ils sont actuellement soumis-es n'a pas de sens du point de vue de la philosophie d'intégration. Par une admission officielle de ce groupe social dans le texte du Concordat des bourses et les législations cantonales sur les bourses d'études, il résulterait une contribution à l'indispensable réévaluation du statut des «de l'admission provisoire»<sup>150</sup> et l'établissement d'une sécurité juridique pour ce qui est de la pratique courante.

#### SECOND CURSUS DE FORMATION :

Les bourses devraient assurer un premier cursus, que ce soit aux réfugié-e-s ou aux étudiant-e-s suisses. Si une attestation de fin d'études du pays d'origine d'un-e réfugié-e n'est pas reconnue en Suisse, on ne peut, pour des raisons de cohérence, argumenter

que les études qui suivront représentent un second cursus, puisqu'aucune fin d'études valide n'a été acquise. La communication et la coordination entre les autorités de reconnaissance et celles d'octroi de bourses sont nécessaires en tant que condition préalable pour adapter la pratique en ce domaine.

#### PRÊTS :

À cause du danger de surendettement qu'ils représentent, les prêts ne sont pas une option satisfaisante pour le financement des études. Procéder à un emprunt est une décision financière de poids qui conduit à une insécurité financière de longue durée et qui cache le danger d'un endettement. Particulièrement chez les réfugié-e-s, qui assument souvent aussi de la responsabilité financière pour des personnes dans leur pays d'origine, cela peut conduire d'emblée à une décision négative concernant les études. De plus, la pression financière due à un emprunt favorise l'application de critères économiques lors du choix d'une branche d'études et restreint ainsi la liberté d'entreprendre des études en fonction des capacités et des préférences.<sup>151</sup>

<sup>149</sup> Voir les conseils de Häusler et al. 2008. Arbeitsmarktintegration.

<sup>150</sup> Voir Position de l'Organisation suisse pour l'aide aux réfugié-e-s OSAR sur le sujet.

<sup>151</sup> Voir VSS-UNES 2013. Die Schweiz und ihr(e) Stipendienwesen. pp 11-13.



#### 4.4 ERSCHWERENDE FAKTOREN IM STUDIUM

–

Ein Studium in der Schweiz aufzunehmen bildet für SchweizerInnen oder Niedergelassene nicht dieselbe Herausforderung wie für Geflüchtete. Auch nach einer Zulassung stehen studentische Geflüchtete vor Hürden, die den Studienalltag erschweren können. Ein Teil davon ist Folge der ausländischen Herkunft an und für sich. Diese Hürden teilen andere internationale Studierende: Das Studium in einer Fremdsprache ist anspruchsvoll und zeitaufwändig.

Seltener wird die Herausforderung thematisiert, die die neue Wissenschaftskultur stellen kann. So bestehen auch innerhalb des europäischen Raums unterschiedliche Wissenschaftskulturen<sup>152</sup>, mit denen die Anforderungen an inhaltliche Grundlagen, aber auch an die Denk-, Argumentations- und Lernweisen stark variieren. Da es keine Lehrbücher zur Wissenschaftskultur gibt, muss sich eine ausländische Person die unterschiedlichen Funktionsweisen in aufmerksamer (Selbst)Reflexion erarbeiten. Erkenntnisse und Vorwissen können nicht immer eins zu eins übertragen werden und so steht dem/der Studierenden teils auch eine intensive Auseinandersetzung mit seinen/ihren Lern- und Denkweisen bevor. Wie bei allen interkulturellen Problemstellungen werden diese nicht unbedingt als solche erkannt. Sie können Misserfolgserlebnisse bezüglich der eigenen Leistungen aber

auch Gefühle sozialen Ausschlusses erzeugen, weil die eigene Argumentation nicht anschlussfähig erscheint.

Hinzu kommen aber auch Faktoren, die direkt mit dem Fluchthintergrund zusammenhängen: Die psychische Verarbeitung der Fluchtsituation und des hiesigen Integrationsdrucks, sowie die Erfüllung der Auflagen aus dem Sozialbereich bilden eine Situation der Mehrfachbelastung, die zum Abbruch eines Studiums führen kann.

#### POSITION VSS

Um den Druck, der durch die mehrfach belastenden Rahmenbedingungen für studentische Geflüchtete entsteht, auffangen zu können, sollten ihnen an den Hochschulen sensibilisierte Ansprechpersonen zur Verfügung stehen. Dies kann im Rahmen einer von der Hochschule zur Verfügung gestellten Ansprechstelle wie in St. Gallen oder Freiburg, oder aber in studentischer Unterstützung, beispielsweise durch Mentoringprogramme, bestehen.

152 Das klassische Beispiel ist der Unterschied zwischen der angelsächsischen und der französischen Wissenschaftskultur.

– Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles

– 54

#### TAXES D'ÉTUDES :

Pour renforcer l'accès équitable aux études, l'UNES s'engage en faveur de l'abolition du principe des taxes d'études. Tant que les taxes d'études existeront, il faudra offrir, dans chaque haute école, des possibilités d'un soutien financier pour toutes et tous les étudiant-e-s financièrement faibles.

#### L'UNES REVENDIQUE L'ADAPTATION DES MESURES DE SOUTIEN FINANCIER, DE MANIÈRE À CE QU'ELLES PUISSENT ASSURER LES DÉPENSES VITALES D'UN-E ÉTUDIANT-E.

Pour y parvenir, les mesures suivantes sont nécessaires :

#### L'UNES REVENDIQUE UNE ADAPTATION DU CONCORDAT SUR LES BOURSES D'ÉTUDES ET DES LÉGISLATIONS CANTONALES SUR LES BOURSES D'ÉTUDES POUR Y INCLURE TOUS ET TOUTES LES RÉFUGIÉ-E-S PAR :

- a. l'inclusion des admis-es provisoirement dans les rangs des ayants droit aux bourses dans le cadre du Concordat sur les bourses.
- b. l'adaptation du montant minimal des bourses aux coûts de la vie effectifs (augmentation de 16'000 à 24'000 francs annuellement).

L'UNES en appelle aux hautes écoles pour qu'elles prévoient des possibilités de décharger les étudiant-e-s financièrement faibles (fonds social, possibilité d'exonération des taxes d'études).

Si la Suisse ne reconnaît pas les diplômes étrangers, les études visées doivent être considérées par les autorités des bourses comme un premier cursus d'études.

#### 4.4 FACTEURS AGGRAVANTS DURANT LES ÉTUDES

–

Commencer des études en Suisse ne représente pas le même défi pour un Suisse ou une Suisseuse, ou pour un-e étranger-ère établi-e, que pour un-e réfugié-e. Même après une admission, les réfugié-e-s étudiant-e-s se trouvent devant des obstacles pouvant rendre plus difficile le quotidien étudiantin. C'est en partie la conséquence de l'origine étrangère en soi. D'autres étudiant-e-s internationaux-ales partagent ces obstacles. Les études dans une langue étrangère sont contraignantes et nécessitent du temps.

Le sujet du défi que peut poser la nouvelle culture de la science est rarement abordé. A l'intérieur de l'espace européen, il y a aussi des cultures scientifiques différentes<sup>152</sup> par lesquelles les exigences concernant les contenus de base des cours, mais

152 L'exemple classique est la différence entre les cultures scientifiques anglo-saxonne et française.

DER VSS FORDERT VON DEN HOCHSCHULEN EIN BEWUSSTSEIN FÜR IHRE GESELLSCHAFTLICHE VORREITERROLLE UND SETZT SICH FÜR EINE VERTIEFTE SENSIBILISIERUNG FÜR DIE HERAUSFORDERUNGEN STUDENTISCHER GEFLÜCHTETER EIN.

In diesem Rahmen fordert der VSS Kooperation und aktive Mitarbeit der Hochschulen an Unterstützungsprojekten für studentische Geflüchtete der Studierenden und Hochschulangehörigen.

Der VSS fordert Diskussionsbereitschaft und eine funktionierende Zusammenarbeit der Hochschulleitungen mit den engagierten Studierenden zum Vorteil der Geflüchteten.

Der VSS fordert in Analogie zu deutschen Vorbildern ein Selbstverständnis der Hochschulen als gesellschaftliche AkteurInnen und eine Auseinandersetzung mit dem Thema Interkulturalität, Diversität und Inklusion im Hochschulbereich an den Schweizer Hochschulen.

—  
Rahmenbedingungen von Seiten der Hochschulen / Conditions-cadres offertes par les hautes écoles  
—

—  
55  
—

aussi les façons de penser, d'argumenter et d'apprendre varient fortement. Puisqu'il n'y a pas de manuels sur la culture scientifique, il faut qu'une personne étrangère acquière elle-même les divers modes de fonctionnement par sa réflexion attentive. Des acquis de connaissances et le savoir préalable ne peuvent pas toujours être entièrement transférés. L'étudiant-e se trouve donc dans l'obligation de s'occuper intensément des différents modes de fonctionnement avec ses approches d'apprentissage et sa manière de penser. Comme pour tous les problèmes interculturels, ceux-ci ne sont pas toujours reconnus comme tels. Ces problèmes peuvent générer des sentiments d'exclusion sociale, car ils ne peuvent pas forcément être réduits par la création de liens sociaux.

A cela s'ajoutent des facteurs en lien direct avec le contexte et l'expérience de fuite : le traitement psychique de la situation de fuite et, sur place, la pression de l'intégration ainsi que la réalisation des conditions provenant du domaine social. Ces facteurs multiples peuvent conduire à l'interruption des études.

## POSITION DE L'UNES

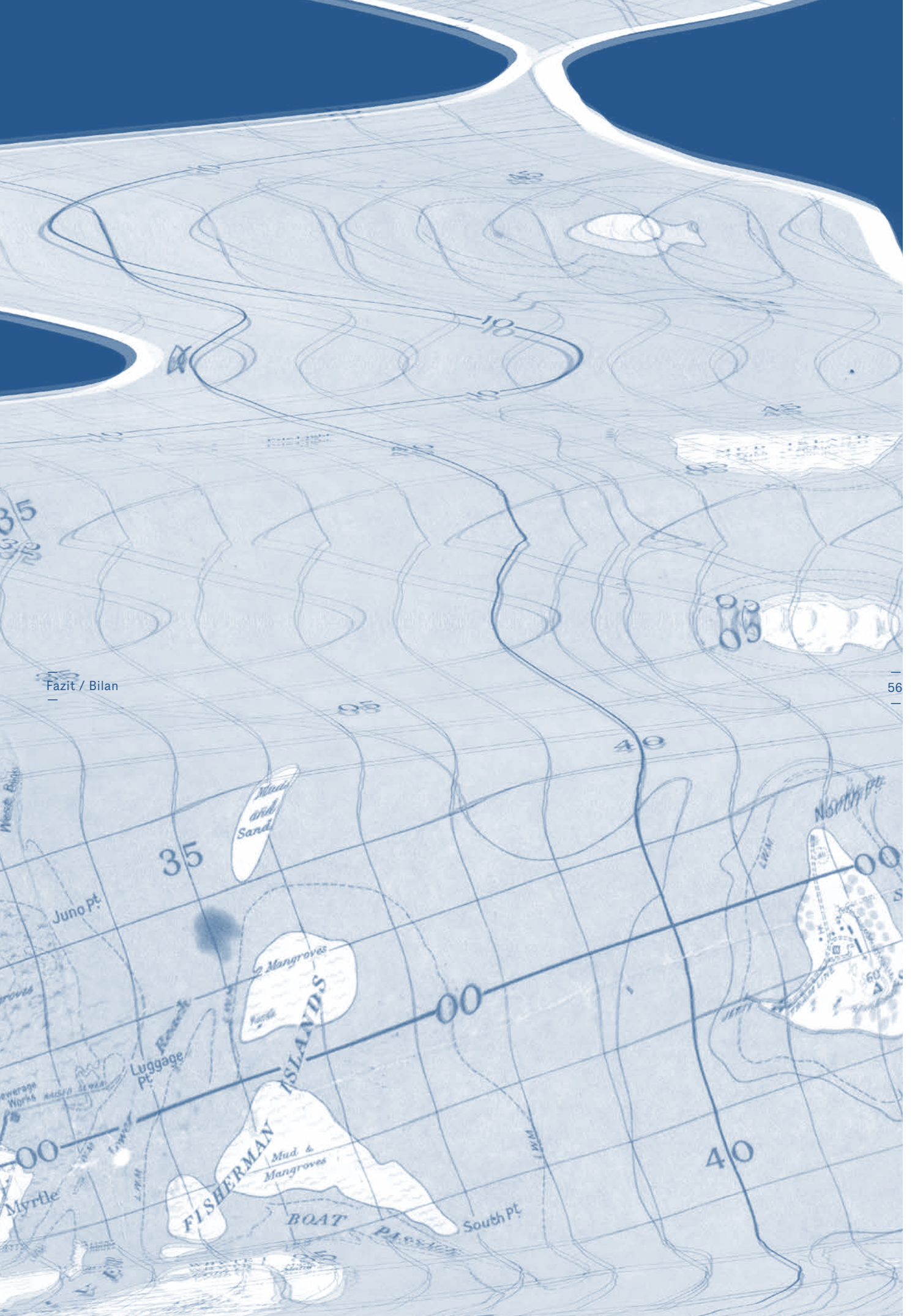
Pour pouvoir enlever la pression provenant des charges multiples causées par les conditions-cadres qui pèsent sur les réfugié-e-s, il faudrait qu'ils et elles aient à leur disposition des interlocuteurs et interlocutrices sensibilisé-e-s. Cela pourrait être une instance interlocutrice comme à Saint-Gall ou à Fribourg, mais aussi sous forme d'un soutien étudiantin, par exemple d'un monitoring.

L'UNES DEMANDE AUX HAUTES ÉCOLES D'ÊTRE CONSCIENTES DE LEUR RÔLE SOCIAL D'INTÉGRATION ET DE PROMOUVOIR UNE PRISE DE CONSCIENCE SUR LES DÉFIS AUXQUELS FONT FACES LES RÉFUGIÉ-E-S ÉTUDIANT-E-S.

Dans ce cadre, l'UNES exige le soutien et la collaboration active des hautes écoles aux projets étudiantins pour des réfugié-e-s étudiant-e-s.

L'UNES exige de la disponibilité pour discuter et une bonne collaboration entre les directions des hautes écoles et les étudiant-e-s engagé-e-s à l'avantage des réfugié-e-s.

Par analogie au modèle allemand, l'UNES exige que les hautes écoles comprennent leur rôle en tant qu'actrices sociales au regard des défis que représentent l'interculturalité, la diversité et l'intégration des réfugié-e-s dans le domaine des hautes écoles suisses.





## 5. FAZIT

### 5.1 UNVERHÄLTNISSMÄSSIGE HÜRDEN ZUR POTENZIALAUSCHÖPFUNG ABBAUEN

Fehlende institutionelle Rahmenbedingungen wie ein mangelndes Bewusstsein für die Bedürfnisse der studentischen Geflüchteten verursachen für diese Zielgruppe unverhältnismässig hohe Hürden. Um studentischen Geflüchteten mit Bleibeperspektive eine Teilhabe am gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Leben zu ermöglichen, muss der Zugang zu Bildungswegen bei den Integrationsmassnahmen im Vordergrund stehen. Dabei soll das Leitprinzip «Bildung vor Arbeit» sein.

Hochschulbildung fördert die Entwicklung zum autonomen Individuum. Der Zugang zur Hochschulbildung ist damit eine nachhaltige Investition in die Zukunft der Gesellschaft, sei es in der Schweiz oder anderswo. Der rechtliche Rahmen für Studienbewilligungen und Unterstützung der Sozialhilfe bei Bildungsmassnahmen ebenso wie der formelle Zugang zum Arbeitsmarkt sind für Geflüchtete gegeben. Es mangelt jedoch an der politischen und gesellschaftlichen Kultur, die zu ihrer Umsetzung notwendig wäre; es mangelt am Bewusstsein für nachhaltige Massnahmen.

Fazit / Bilan

## 5.2 BILDUNGSGERECHTIGKEIT RESPEKTIEREN, INDIVIDUELLE BILDUNGSWEGE FÖRDERN

Ein angemessener Studienzugang für studentische Geflüchtete ist dann gewährleistet, wenn ihnen nicht Hürden aus ihrer Fluchteigenschaft, ihrer sozio-ökonomischen Situation, ihres Geschlechts oder ihres Aufenthaltsstatus erwachsen. Dies setzt einen aktiven Ausgleich gesellschaftlicher Ungleichheiten voraus: Gleichberechtigung ist nicht gleich Gleichbehandlung. Die ungleichen Voraussetzungen der StudienanwärterInnen in der Schweiz erfordern eine zielgruppenspezifische Förderung der benachteiligten Gruppen. Dies ist Aufgabe des Bundes, der Kantone und der Hochschulen, die deshalb über das reine Zurverfügungstellen von Bildungsmöglichkeiten hinausgeht: sie müssen aktiv einen gleichberechtigten, Fähigkeit und Neigung entsprechenden Zugang zu diesen Möglichkeiten sichern. Die Besserstellung und gerechte Behandlung studentischer Geflüchteter erfordert ein Umdenken seitens der Hochschulen, des Bundes, der Kantone sowie der Sozialdienste bezüglich ihrer Verantwortlichkeiten.

In der politischen Debatte muss die geflüchtete Person als autonom handelndes Individuum in ihrer Suche nach Perspektiven respektiert werden. Ein erster wichtiger Schritt in diese Richtung sind individuelle Abklärungsmassnahmen wie Potenzialabklärungen (Triage), die auf die anschliessende individuelle Betreuung und kontinuierliche Begleitung (Coaching) durch die Sozialdienste zugeschnitten sind. Sowohl Abklärung als auch Begleitung sollten sich als unterstützende und nicht als beschränkende Massnahmen verstehen und müssen die Wahlfreiheit des

57

## 5. BILAN

### 5.1 RÉDUIRE LES OBSTACLES DISPROPORTIONNÉS À L'EXPLOITATION DU POTENTIEL

Une carence en conditions-cadres institutionnelles, notamment le manque de conscience des besoins des réfugié-e-s étudiant-e-s, constitue un obstacle important et disproportionné pour le groupe cible. Pour que les mesures d'intégration puissent permettre aux réfugié-e-s étudiant-e-s de prendre part à la vie sociale et économique, l'accès à des cursus de formation est prioritaire. A cet effet, il faut appliquer le principe directeur « D'abord la formation, ensuite le travail ».

La formation dans une haute école favorise le développement autonome de l'individu. De ce fait, l'accès à une haute école constitue un investissement durable dans l'avenir de la société, que ce soit en Suisse ou ailleurs. Pour les réfugié-e-s, le cadre juridique pour une autorisation d'étudier et pour le soutien de l'aide sociale à des mesures de formation, de même que pour un accès formel au marché du travail est donné. Il manque cependant une culture politique et sociale, laquelle serait nécessaire à leur mise en œuvre. Il manque aussi de la conscience pour des mesures durables.

## 5.2 RESPECTER L'ÉQUITÉ DANS LA FORMATION, FAVORISER DES VOIES DE FORMATION INDIVIDUELLES

Un accès approprié aux études pour les réfugié-e-s étudiant-e-s est garanti lorsqu'ils et elles ne sont pas entravé-e-s par des obstacles dus à leur qualité de réfugié-e, à leur situation socio-économique, à leur genre ou encore au type de leur permis de séjour. Cela présuppose une compensation active des inégalités sociales. Car l'égalité de droits n'est pas synonyme d'égalité de traitement. Parce que les conditions d'accès aux études en Suisse sont inégales, un encouragement spécifiquement orienté vers les groupes de population défavorisés est à promouvoir. C'est le devoir de la Confédération, des cantons et des hautes écoles. Cette tâche va au-delà de la simple mise à disposition de possibilités de formation. La Confédération, les cantons et les hautes écoles doivent mettre en œuvre tout ce qui est possible pour un accès égalitaire aux possibilités de formation en prenant en compte les capacités individuelles et les préférences de chacun-e. L'amélioration de la situation et le traitement égalitaire des étudiant-e-s réfugié-e-s nécessitent un changement de la Confédération, des cantons et des hautes écoles quant à leurs responsabilités.

Dans les débats politiques, la personne réfugiée doit être respectée en tant qu'individu qui agit de manière autonome dans sa recherche de perspectives. Un premier pas important dans cette direction consiste en des mesures d'évaluation individuelle (triage) et ensuite une prise en charge individuelle et d'un accom-

Individuums gewährleisten. Bildungsmaßnahmen sollten als legitimer Integrationsweg verstanden werden, die auf die persönliche und intellektuelle Entfaltung studentischer Geflüchteter ausgerichtet ist.

### 5.3 NOTWENDIGKEIT VON INVESTITION

Um die Nachhaltigkeit der Integrationsbemühungen zu verbessern, setzt sich der VSS nebst dem Umdenken in den Institutionen auch für die Bereitstellung der nötigen Gelder ein, sodass die institutionellen Rahmenbedingungen für Abklärungen und für die Begleitung Geflüchteter sowie für die Vorbereitung auf ein Studium geschaffen werden können.<sup>153</sup>

Die Situation studentischer Geflüchteter zeigt klar auf: Sparmassnahmen gehen immer zu Lasten der Schwächgestellten. Nur durch angemessene Investition in den Bildungsbereich kann Bildungsgerechtigkeit auch für studentische Geflüchtete gewährleistet werden. Nachhaltige Integrationsansätze sind gesellschaftlich und nicht zuletzt auch wirtschaftlich gesehen von Vorteil. Der VSS ist überzeugt, dass eine gelungene soziale Integration gepaart mit in der Schweiz anerkannten Bildungsabschlüssen eine Integration nicht nur in die Gesellschaft, sondern auch in den qualifizierten Arbeitsmarkt ermöglicht. Auf längere Sicht bewirkt dies tiefere Sozialhilfekosten, höhere Steuereinnahmen und geringere Wahrscheinlichkeit gesellschaftlicher Kosten, die aufgrund von Exklusion und mangelnder Integration entstehen.

—  
Fazit / Bilan  
—

pagnement permanent (coaching) par les services sociaux. Tant les évaluations que les accompagnements doivent être compris comme des mesures de soutien et pas comme des mesures restrictives. En outre, la liberté de choix de l'individu doit être garantie. Les mesures de formation devraient être comprises comme une voie d'intégration légitime, qui est orientée sur le développement personnel et intellectuel des réfugié-e-s.

### 5.3 NÉCESSITÉ DE L'INVESTISSEMENT FINANCIER

Pour améliorer la durabilité des efforts d'intégration, l'UNES s'engage aussi, en plus de la réorientation des institutions, pour la mise à disposition des fonds nécessaires. Ceci dans l'objectif que les conditions-cadres institutionnelles débouchent sur des évaluations de compétences cohérentes et des qualifications documentées, de même que sur l'accompagnement des réfugié-e-s et sur leur préparation à des études.<sup>153</sup>

La situation des réfugié-e-s étudiant-e-s démontre clairement que les mesures d'économie se font toujours sur le dos des plus vulnérables. Ce n'est qu'au moyen d'investissements appropriés dans le domaine de la formation que l'équité en matière de formation peut aussi être assurée pour les réfugié-e-s. Les approches d'intégration durable ne sont finalement pas seulement vues comme un avantage social, mais également économique. L'UNES est convaincue qu'une intégration sociale réussie, accompagnée d'un diplôme de formation reconnu en Suisse, rend possible une

### 5.4 VERANTWORTUNG DES BUNDES UND DER KANTONE

—  
Bund und Kantone werden angehalten, innerhalb ihrer jeweiligen Kompetenzen die institutionellen Rahmenbedingungen zur Hinführung von studentischen Geflüchteten ans Studium zu schaffen. Hier bestehen insbesondere bei den Vorkursen für die Maturäquivalenzprüfung ECUS und bei der Sprachförderung zurzeit gravierende Mängel. Im Rahmen der Interinstitutionellen Zusammenarbeit IIZ ist eine gemeinsame Lösungsfindung erforderlich.

Der Bundesrat betont, dass zurzeit auf verschiedenen Ebenen Massnahmen zur Integration studentischer Geflüchteter besprochen und in die Wege geleitet werden.<sup>154</sup> Er anerkennt die Wichtigkeit der «Förderung individueller Bildungsverläufe», worunter insbesondere Hochschulstudien fallen. Solchen Stellungnahmen muss eine konkrete Umsetzung folgen. Ausserdem muss der ungleiche Förderbedarf bei den Abwägungen zu individuellen Massnahmen explizit einbezogen werden, um Diskriminierung zu vermeiden.

153 Der VSS schliesst sich damit den Forderungen der SFH nach einem Investitionsprogramm Integration an. Siehe SFH 2016. Umsetzung abwarten, Integration vorantreiben.

154 Bundesrat 2016. Stellungnahme zur Motion: Flüchtlingen Zugang zu Schweizer Hochschulen

—  
58  
—

intégration non seulement dans la société, mais également dans le marché du travail qualifié et, à long terme, une baisse des coûts de l'aide sociale, des revenus fiscaux plus élevés et une probabilité moindre de coûts sociaux engendrés par l'exclusion et le manque d'intégration.

### 5.4 RESPONSABILITÉ DE LA CONFÉDÉRATION ET DES CANTONS

—  
La Confédération et les cantons sont tenus, dans le cadre de leurs compétences respectives, de créer les conditions-cadres pour préparer les réfugié-e-s étudiant-e-s aux études. Cela concerne en particulier les cours préparatoires à l'examen d'équivalence de la maturité ECUS et la promotion dans le domaine de la langue, qui est actuellement entravée par de graves lacunes. Une solution commune peut être trouvée dans le cadre de la collaboration interinstitutionnelle (CII).

Le Conseil fédéral souligne qu'actuellement des mesures d'intégration des réfugié-e-s étudiant-e-s sont discutées à divers niveaux et qu'elles seront initiées.<sup>154</sup> Il reconnaît l'importance de « la promotion de cursus individuels de formation », en particulier

153 L'UNES se joint aux requêtes de l'OSAR en faveur d'un programme d'investissement pour l'intégration. Voir SFH 2016, Umsetzung Abwarten, Integration vorantreiben.

154 Conseil fédéral 2016, Prise de position sur la motion Accès des réfugié-e-s aux hautes écoles suisses.

Um solche Massnahmen gewährleisten zu können, müssen Bund und Kantone den Sozialdiensten, DienstleisterInnen und Projekten zur Unterstützung und Begleitung Geflüchteter die notwendigen Mittel zur Verfügung stellen.

Die «Flexibilität und Durchlässigkeit» des Schweizer Bildungssystems ist zu loben<sup>155</sup>, darf jedoch nicht dazu dienen, Sondermassnahmen für Geflüchtete abzulehnen, wo sie notwendig sind. Der VSS begrüsst eine Lösungsfindung innerhalb der bestehenden Strukturen, und fordert dort, wo Mängel bestehen, die Schaffung angemessener Instrumente (wie beispielsweise flächendeckende Potenzialabklärungen, Mobilität innerhalb der Schweiz). Dabei dürfen nachobligatorische Bildungswege nicht aus Kostengründen marginalisiert werden. Wird ein Studium nicht baldmöglichst nach der Flucht wieder aufgenommen, verringern sich trotz der Durchlässigkeit des nachobligatorischen Bildungssystems die Chancen auf eine Wiederaufnahme stark.

## 5.5 VERANTWORTUNG DER SOZIALDIENSTE

Die Sozialdienste sind angehalten, die SKOS Richtlinien stärker zu Gunsten der Nachhaltigkeit auszulegen und das Prinzip «Bildung vor Arbeit» zu berücksichtigen. Beim Ansetzen der Integrationsmassnahmen und Unterstützung ist die autonome Wahl des oder der Geflüchteten unbedingt zu berücksichtigen.

—  
Fazit / Bilan  
—

pour les études dans les hautes écoles. De telles prises de position doivent être suivies d'une mise en œuvre concrète. Par ailleurs, pour éviter la discrimination, il faut explicitement tenir compte de besoins inégaux lors de la validation de mesures individuelles.

Pour pouvoir assurer de telles mesures, la Confédération et les cantons doivent mettre à la disposition des services sociaux, des prestataires de services et de projets les moyens nécessaires pour soutenir et accompagner les réfugié-e-s.

La flexibilité et la perméabilité du système suisse de formation sont à louer<sup>155</sup>, mais cela ne doit cependant pas être un prétexte pour refuser l'octroi de mesures spéciales nécessaires pour les réfugié-e-s. L'UNES salue le fait d'avoir trouvé une solution dans le cadre des structures existantes, dans la mesure où elles sont réalisables, et là où subsistent des lacunes, elle demande la création d'instruments adaptés tels que des bilans de compétences généralisés ou la mobilité à l'intérieur de la Suisse. Il ne faudrait pas que des voies de formation post-obligatoire soient marginalisées pour des raisons financières. Si des études ne sont pas reprises aussi tôt que possible après la fuite d'un-e requérant-e d'asile, les chances d'étudier s'amenuisent fortement, ceci malgré la perméabilité du système suisse de formation post-obligatoire.

## 5.6 VERANTWORTUNG DER HOCHSCHULEN

Bei den Hochschulen besteht Handlungsbedarf insbesondere bei ihrer Informationspolitik. Zudem müssen sie ihr Selbstverständnis als gesellschaftliche Akteurinnen wahrnehmen. An Schweizer Hochschulen existieren keine spezifischen Programme zur Studienvorbereitung, wie es in Deutschland etwa an manchen Hochschulen die Öffnung des Studienkollegs für Geflüchtete bietet. In Zusammenarbeit mit den staatlichen und kantonalen Stellen müssen die institutionellen Rahmenbedingungen für eine Studienvorbereitung geschaffen werden.

Der VSS fordert die Hochschulen dazu auf, eine gesellschaftliche Vorreiterrolle einzunehmen und sich aktiv für die Perspektiven studentischer Geflüchteter einzusetzen. Als meinungsbildende Organe sollen sie zur Lösungsfindung beitragen und wo möglich selbst Massnahmen ergreifen – auf «entwicklungspolitische Massnahmen des Bundes»<sup>156</sup> zu verweisen ist nicht ausreichend. Bezüglich der Zulassung fordert der VSS flexible, pragmatische Lösungen für administrative Hürden.

155 Bundesrat 2016. Stellungnahme zur Motion: Flüchtlingen Zugang zu Schweizer Hochschulen.  
156 swissuniversities, Medienmitteilung vom 17.09.2015

## 5.5 RESPONSABILITÉ DES SERVICES SOCIAUX

Les services sociaux sont tenus d'aménager plus fortement les lignes directrices de la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) en faveur de la durabilité et de tenir compte du principe « D'abord la formation, ensuite le travail ». Il faut absolument tenir compte du choix autonome de la personne réfugiée lors de l'aménagement des mesures d'intégration et en cas de soutien.

## 5.6 RESPONSABILITÉ DES HAUTES ÉCOLES

Les hautes écoles ont en particulier un besoin d'agir en matière de politique d'information. Il est aussi indispensable qu'elles aient une conscience d'elles-mêmes en tant qu'actrices sociales. Contrairement à l'Allemagne, où certaines hautes écoles offrent des cours de mise à niveau pour réfugié-e-s, aucun programme spécifique de préparation aux études n'existe dans les hautes écoles de Suisse. En collaboration avec les offices fédéraux et cantonaux, il faut créer des conditions-cadres institutionnelles pour la préparation aux études.

L'UNES exige que les hautes écoles jouent désormais un rôle social de pionnier et s'engagent activement pour offrir des perspectives aux réfugié-e-s étudiant-e-s. En tant qu'organe formateur

155 Conseil fédéral 2016, Prise de position sur la motion Accès des réfugié-e-s aux hautes écoles suisses.

—  
59  
—



## 5.6.1 ZU WENIG GEFLÜCHTETE FÜR UNTERSTÜTZUNGSMASSNAHMEN?

–

Nach Aussagen von Zulassungsdiensten gibt es zurzeit nur wenige Anfragen Geflüchteter zur Zulassung zur Hochschule.<sup>157</sup> Dies hängt unter anderem mit dem mangelhaften bestehenden Unterstützungssystem und der schlechten Informationslage zusammen. Dadurch gelangen verhältnismässig wenige Geflüchtete überhaupt bis zu den Zulassungsdiensten. Die geringe Zahl erwächst also unter anderem aus den asymmetrischen Vorbedingungen. Es wäre folglich tautologisch, mit dieser Tatsache zu begründen, dass keine spezifischen Massnahmen zur Förderung der Zulassungsfähigkeit studentischer Geflüchteter ergriffen werden.

## 5.7 KOOPERATION

–

Um die Forderungen dieses Positionspapiers angemessen zu berücksichtigen und umzusetzen, braucht es Kooperationen, die alle staatlichen Ebenen sowie die Hochschulen einschliessen. Die Interinstitutionelle Zusammenarbeit, insbesondere zwischen den unterschiedlichen AkteurInnen des Integrations- und Sozialbereichs und den Finanzierungsstellen muss gestärkt werden.<sup>158</sup> Besonders Finanzierungsfragen müssen gemeinsam ausgehandelt und nicht abgeschoben werden. Vor dem Kontext der Finanzierungskürzungen im Bildungsbereich<sup>159</sup> sind Hochschulen zum aktuellen Zeitpunkt wenig gewillt, in Förderprogramme für eine Kleingruppe zu investieren.

–  
Fazit / Bilan

–

d'opinions, une contribution active à la recherche des solutions et la mise en œuvre de mesures s'impose : se référer aux mesures de développement politique de la Confédération<sup>156</sup> ne suffit pas. Concernant l'accès aux études, l'UNES exige que les obstacles administratifs trouvent des solutions flexibles et pragmatiques.

### 5.6.1 TROP PEU DE RÉFUGIÉ-E-S POUR DES MESURES DE SOUTIEN ?

–

Selon des affirmations de services d'admission, il n'y a actuellement que peu de questions de réfugié-e-s relative à l'admission dans des hautes écoles.<sup>157</sup> Cela tient notamment à la fois à l'absence d'un système de soutien et à la médiocrité de l'information. Ainsi, toutes proportions gardées, peu de réfugié-e-s parviennent généralement jusqu'aux services d'admission. Ce nombre restreint provient notamment des conditions préalables asymétriques. En conséquence, ce serait une tautologie que de justifier qu'aucune mesure spécifique ne peut être prise pour promouvoir la capacité d'admission sur la base de la faible demande d'admission.

157 Gespräche der Projektleitung «Perspektiven – Studium» mit mehreren Zulassungsdiensten.

158 Hier schliesst sich der VSS der EDK in ihrer Analyse an. (siehe EDK 2016. Prinzipien für eine nachhaltige Integration.)

159 Siehe dazu die VSS-Position zur BFI-Botschaft vom 10.06.2016: Adieu Zukunft: Sparen wichtiger als Bildung und Forschung (vss-unes 2016)

## 5.7 COOPÉRATION

–

Pour pouvoir tenir compte de manière appropriée des demandes de ce document et les mettre en œuvre, il faut que tous les secteurs de l'Etat ainsi que les hautes écoles s'impliquent dans la coopération. Il est nécessaire de renforcer la collaboration interinstitutionnelle, en particulier avec les divers-es acteurs et actrices des domaines de l'intégration et du social ainsi qu'avec les instances de financement.<sup>158</sup> Les questions financières en particulier ne doivent pas être reléguées au second plan, mais être traitées en commun. En vue des coups dans le financement du domaine de la formation<sup>159</sup>, les hautes écoles sont actuellement peu enclines à investir pour un petit groupe dans des programmes de promotion.

156 swissuniversities, Communiqué de presse du 17 09 2015

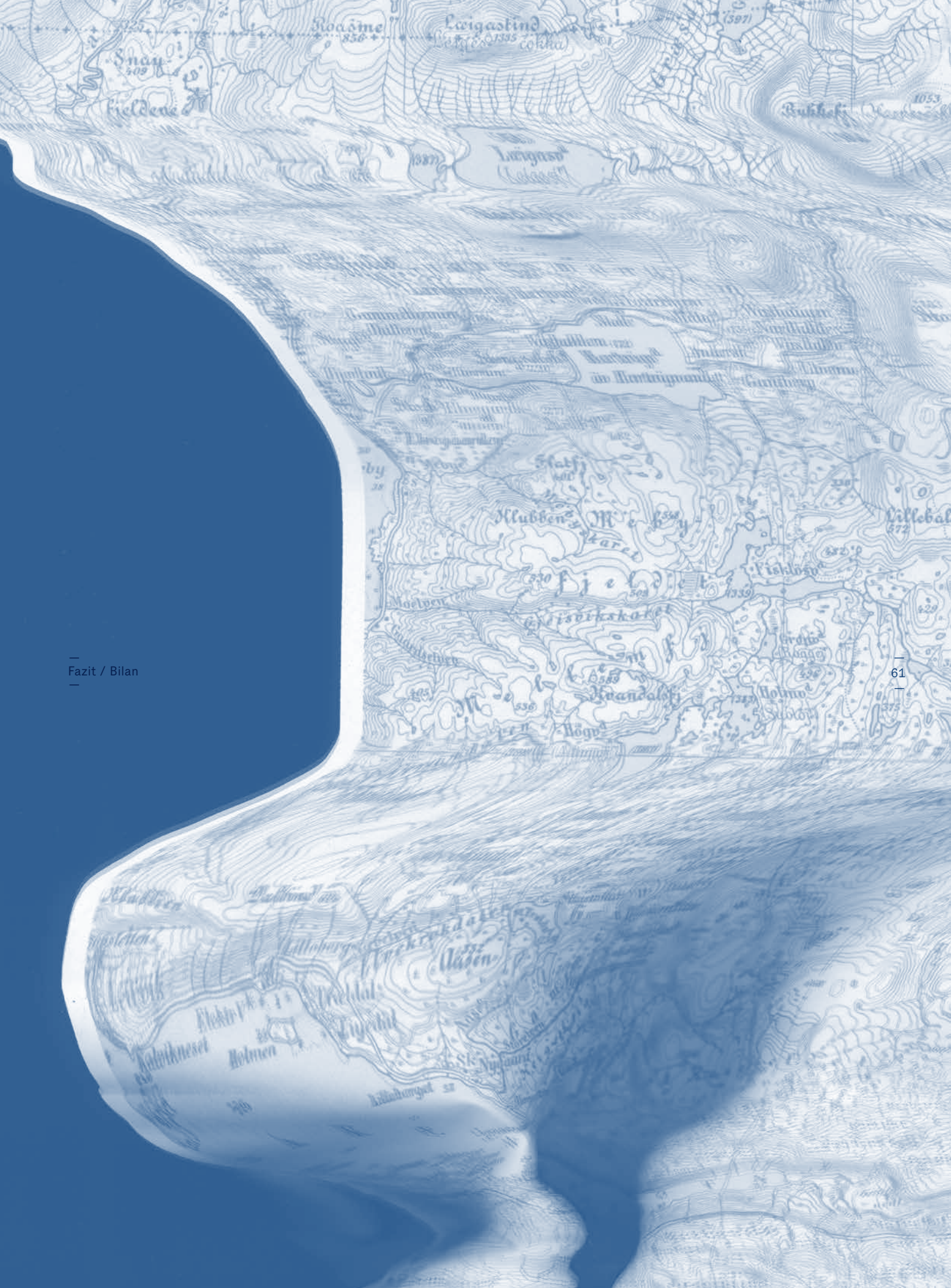
157 Entretien de la direction du projet « Perspectives – études » auprès de plusieurs services d'admission.

158 A ce sujet, l'UNES se rallie à l'analyse de la CDIP (voir CDIP 2016, Prinzipien für eine nachhaltige Integration.)

159 Voir à ce sujet la position de l'UNES sur le message FRI du 10 06 2016 : Le Conseil national exécute froidement la formation (vss-unes 2016).

–  
60

–





## 6. BIBLIOGRAPHIE

### STUDENTISCHE PROJEKTE: GASTHÖRERPROGRAMME MIT BEGLEITUNG DURCH MENTORINNEN ODER BUDDIES

SUB, Uni Bern (2016). Offener Hörsaal. URL: <http://www.sub.unibe.ch/de/Dienstleistungen/Offener-Hoersaal> [Zugriffsdatum: 21. November 2016].

CUAÉ, UniGe (2016). Horizon Académique. Medienmitteilung. <https://www.unige.ch/admissions/sinscrire/delais-formalites/horizon-academique/>. [Zugriffsdatum: 21. November 2016]

Verein Offener Hörsaal Basel (2016). Offener Hörsaal. URL: <http://www.offener-hoersaal.ch/index.html>. [Zugriffsdatum: 21. November 2016]

VSETH, ETHZ (2016). Schnuppersemester für Flüchtlinge. <https://vseth.ethz.ch/language/de/schnuppersemester-fur-fluechtlinge/> [Zugriffsdatum: 21. November 2016]

### BIBLIOGRAPHIE

ANDEXLINGER Mirjam/BARRAS, Malgorzata (2014). Erhebung des aktuellen Stands der Qualitätssicherung und –entwicklung in der Sprachförderungspraxis. Institut für Mehrsprachigkeit der Universität und der Pädagogischen Hochschule Freiburg. Im Auftrag des BFM. Bundesamts für Migration. Bern: BBL.

AUTONOME SCHULE ZÜRICH (o.J.). Kursprogramm. URL: <http://www.bildung-fuer-alle.ch/kursprogramm> [Zugriffsdatum: 1. September 2016].

BADUR, Imke-Marie (2016). «Hier ist ziviler Ungehorsam gefragt!» Hochschulen wenden sich gegen sozialen und politischen Ausschluss von Geflüchteten. Pressemitteilung vom 3. Mai 2016. URL: <http://www.bildung-durch-verantwortung.de/SiteAssets/Seiten/Fruehjahrstagung-in-Lueburg/2016-05-03%20Pressemitteilung%20Tagung%20Refugees%20Welcome.pdf> [Zugriffsdatum: 1. September 2016].

BERTHOUD, Carole (2012). Dequalifiziert! Das ungenutzte Wissen von Migrantinnen und Migranten in der Schweiz. Mit Porträts von Betroffenen und Handlungsempfehlungen. Studie des Schweizerischen Roten Kreuzes SRK unter Projektleitung von Hungerbühler Hildegard. URL: <https://www.redcross.ch/de/file/11065/download> [Zugriffsdatum 1. September 2016].

BFM. Bundesamt für Migration (heute: SEM) (2006). Probleme der Integration von Ausländerinnen und Ausländern in der Schweiz. Bestandaufnahme der Fakten, Ursachen, Risikogruppen, Massnahmen des integrationspolitischen Handlungsbedarfs. BFM im Auftrag des Departementsvorstehers EJPD. Bern: BBL.

BFS. Bundesamtes für Statistik (2016a). Ständige Wohnbevölkerung nach Alter und Staatsangehörigkeit Jahr 2015. URL: [http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/themen/01/02/blank/key/alter/nach\\_staatsangehoerigkeit.html](http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/themen/01/02/blank/key/alter/nach_staatsangehoerigkeit.html) [Zugriffsdatum 26. Juli 2016].

BFS. Bundesamtes für Statistik (2016b). Stipendien: Betrag, Bezügerinnen und Bezüger nach Ausländerkategorie und Kanton 2015. URL: [www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/themen/15/02/data/blank/05.Document.171719.xls](http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/themen/15/02/data/blank/05.Document.171719.xls) [Zugriffsdatum 29. Juli 2016].

BUNDESRAT (2016a). Stellungnahme zur Motion (16.3406). Flüchtlingen den Zugang zu den Schweizer Hochschulen erleichtern URL: <https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaefft?AffairId=20163406> [Zugriffsdatum 18. August 2016].

BUNDESRAT (2016b). Vorläufige Aufnahme und Schutzbedürftigkeit: Analyse und Handlungsoptionen. URL: [www.ejpd.admin.ch/dam/data/sem/aktuell/news/2016/2016-10-14/ber-va-d.pdf](http://www.ejpd.admin.ch/dam/data/sem/aktuell/news/2016/2016-10-14/ber-va-d.pdf) [Zugriffsdatum 24. Oktober 2016].

BUNDESVERWALTUNG (2016). Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung. Ziel 4: Inklusive, gleichberechtigte und hochwertige Bildung gewährleisten und Möglichkeiten lebenslangen Lernens für alle fördern. URL: <https://www.eda.admin.ch/agenda2030/de/home/agenda-2030/die-17-ziele-fuer-eine-nachhaltige-entwicklung/ziel-4-inklusive-gleichberechtigte-und-hochwertige-bildung.html> [Zugriffsdatum 30. September 2016].

DONZÉ, René (2016). Bern startet eine Gymi-Klasse für Flüchtlinge In: NZZ am Sonntag. Erschienen am 14. August 2016. URL: <http://www.pressreader.com/> [Zugriffsdatum 30. August 2016].

ECUS. Examen Complémentaire des Hautes Écoles Suisses (2016). Die Ergänzungsprüfung ECUS URL: <http://www.ecus-edu.ch/home/pruefungen/> [Zugriffsdatum: 08. Juli 2016].

EDK. Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (2015). Kurz-Info. Das Stipendienkonkordat der EDK. URL: <http://www.edk.ch/dyn/28425.php> [Zugriffsdatum: 20. August 2016].

EDK. Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (2016). Erklärung zu den Prinzipien für eine nachhaltige Integration von spät zugewanderten Jugendlichen und jungen Erwachsenen in den Arbeitsmarkt und die Gesellschaft in der Schweiz: Verabschiedung und Auftragserteilung. Beschluss vom 16. Juni 2016. URL: <http://www.edk.ch/dyn/23791.php> [Zugriffsdatum: 1. September 2016].

Bibliografie / Bibliographie

—

62

## 6. BIBLIOGRAPHIE

### PROJETS ÉTUDIANT-E-S EN SUISSE: PROGRAMMES AUDITEURS-RICES AVEC UN ACCOMPAGNEMENT PAR DES MENTORS OU BUDDIES

SUB (2016) Offener Hörsaal. URL: <http://www.sub.unibe.ch/de/Dienstleistungen/Offener-Hoersaal> [Zugriffsdatum: 21. November 2016].

Verein Offener Hörsaal Basel (2016). Offener Hörsaal. URL: <http://www.offener-hoersaal.ch/index.html>. [Zugriffsdatum: 21. November 2016]

UniGe, CUAÉ: Horizon Académique (2016) Medienmitteilung. <https://www.unige.ch/admissions/sinscrire/delais-formalites/horizon-academique/>. [Zugriffsdatum: 21. November 2016]

VSETH (2016). Schnuppersemester für Flüchtlinge. <https://vseth.ethz.ch/language/de/schnuppersemester-fur-fluechtlinge/> [Zugriffsdatum: 21. November 2016]

### BIBLIOGRAPHIE

ADMINISTRATION FÉDÉRALE (2016). Agenda 2030 de développement durable. Objectif 4: Assurer l'accès de tous à une éducation de qualité, sur un pied d'égalité, et promouvoir les possibilités d'apprentissage tout au long de la vie. URL: <https://www.eda.admin.ch/agenda2030/fr/home/agenda-2030/die-17-ziele-fuer-eine-nachhaltige-entwicklung/ziel-4-inklusive-gleichberechtigte-und-hochwertige-bildung.html> [consulté le 30 septembre 2016].

ANDEXLINGER Mirjam/BARRAS, Malgorzata (2014). Assurance et développement de la qualité dans la pratique de l'encouragement linguistique – état des lieux. Institut du plurilinguisme de l'Université et de la HEP de Fribourg, sur mandat de l'ODM Office des Migrations, Bern: BBL.

AUTONOME SCHULE ZÜRICH. (École autonome de Zurich) Programme des cours. URL: <http://www.bildung-fuer-alle.ch/kursprogramm> [consulté: 1e septembre 2016].

BADUR, Imke-Marie (2016). «Hier ist ziviler Ungehorsam gefragt!» Hochschulen wenden sich gegen sozialen und politischen Ausschluss von Geflüchteten. Communiqué de presse du 3. mai 2016. URL: <http://www.bildung-durch-verantwortung.de/SiteAssets/Seiten/Fruehjahrstagung-in-Lueburg/2016-05-03%20Pressemitteilung%20Tagung%20Refugees%20Welcome.pdf> [consulté le 1er septembre 2016].

BERTHOUD, Carole (2012). Déqualifiés! Le potentiel inexploité des migrantes et migrants en Suisse. Publication de la Croix-Rouge Suisse CRS sous la direction de Hungerbühler Hildegard. URL: <https://www.redcross.ch/fr/file/8669/download> [consulté le 1e septembre 2016].

CDAS. Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales. Révision de la loi sur l'asile (10.052) : prestations d'assistance des cantons dans le domaine de l'asile. URL: [www.sodk.ch/fileadmin/user\\_upload/Fachbereiche/Migration/2012.08.27\\_Schreiben\\_SODK\\_an\\_SPK-S\\_Asylgesetzrevision\\_Webversion\\_f.pdf](http://www.sodk.ch/fileadmin/user_upload/Fachbereiche/Migration/2012.08.27_Schreiben_SODK_an_SPK-S_Asylgesetzrevision_Webversion_f.pdf) [consulté le 25 novembre 2016].

CDIP. Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (2015). En bref. Le concordat de la CDIP sur les bourses d'études. URL: <http://www.edk.ch/dyn/28462.php> [consulté le 20 août 2016].

CDIP. Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (2016). Déclaration sur les principes d'une intégration durable dans le marché du travail et dans la société des adolescents et jeunes adultes arrivés tardivement en Suisse. Décision du 16 juin 2016. URL: [www.edudoc.ch/record/122609/files/erkl\\_spaet\\_zugewanderte\\_f.pdf](http://www.edudoc.ch/record/122609/files/erkl_spaet_zugewanderte_f.pdf) [consulté le 21 novembre 2016].

CONSEIL EXÉCUTIF DU CANTON DE BERNE (2016). Intervention parlementaire. Réponse du Conseil exécutif. Permettre aux réfugiés syriens d'étudier à la HES et à l'Université. Réponse du Conseil exécutif. Motion (2016.RRGR.83). unter Federführung der ERZ Erziehungsdirektion. Réponse du 29. juin 2016. URL: [www.gr.be.ch/etc/designs/gr/media.cdwsbinary.DOKUMENTE.acq/075b16be7e1543e19b200387a8cd937c-332/5/PDF/2016.RRGR.83-Vorstossantwort-F-133264.pdf](http://www.gr.be.ch/etc/designs/gr/media.cdwsbinary.DOKUMENTE.acq/075b16be7e1543e19b200387a8cd937c-332/5/PDF/2016.RRGR.83-Vorstossantwort-F-133264.pdf) [consulté le 25 novembre 2016].

CONSEIL FÉDÉRAL (2016a). Proposition du Conseil fédéral (16.3406). Faciliter l'accès des réfugiés aux hautes écoles suisses. URL: <https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaefft?AffairId=20163406> [consulté le 18 août 2016].

CONSEIL FÉDÉRAL (2016b). Admission provisoire et personnes à protéger : analyse et possibilités d'action. URL: <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/aktuell/news/2016/2016-10-14/ber-va-f.pdf> [consulté le 24 octobre 2016].

CONSEIL DES HAUTES ÉCOLES (2015). Directives du Conseil des hautes écoles pour l'accréditation dans le domaine des hautes écoles, actualisé le 1e juillet 2015 <https://www.admin.ch/opc/fr/classified-compilation/20151363/index.html> [consulté le 21 novembre 2016].



EFIONAYI-MÄDER, Denise/RUEDIN, Didier (2014). Aufenthaltsverläufe vorläufig Aufgenommener in der Schweiz. Datenanalyse im Auftrag der Eidgenössischen Kommission für Migrationsfragen (EKM). [https://www.ekm.admin.ch/dam/data/ekm/dokumentation/materialien/mat\\_va\\_d.pdf](https://www.ekm.admin.ch/dam/data/ekm/dokumentation/materialien/mat_va_d.pdf) [Zugriffsdatum 1. September 2016].

ETH Zürich (o.J.). Informationen für Flüchtlinge. URL: <https://www.ethz.ch/de/studium/international-einreise-aufenthalt/fluechtlinge.html> [Zugriffsdatum: 1. September 2016].

ETH/UZH (2015). Kurse für Bachelor-, Master- und Austauschstudierende HS 2016. Deutsch als Fremdsprache. URL: <http://www.sprachenzentrum.uzh.ch/angebot/sprachen/liste.php?sprachnr=4&gruppe=11> [1. September 2016].

EXAMPREP GMBH (o.J.). Hochschulvorbereitung Zürich: Preisliste ECUS Jahreskurs 2016-17. URL: <http://www.hochschulvorbereitung.ch/599/ecus-jahreskurs-16-17/preisliste> [Zugriffsdatum: 15. Juli 2016].

FENDEL, Tanja/Romiti Agnese (2016). Die Bedeutung von Bildung und Spracherwerb für die Arbeitsmarktintegration von Asylsuchenden. In: BWP № 1 2016, S. 16-19.

FOR. Federal Office for Refugees (2004). Finding your Way in Switzerland as a refugee.

GIESINGER, Johannes (2011). Bildung als öffentliches Gut und das Problem der Gerechtigkeit. In: Zeitschrift für Pädagogik. Jg. 57. №3. S. 421-437. URL: [http://www.erziehungsphilosophie.ch/publikationen/Giesinger\\_Bildung-oeffentliches-Gut\\_orig.pdf](http://www.erziehungsphilosophie.ch/publikationen/Giesinger_Bildung-oeffentliches-Gut_orig.pdf), [Zugriffsdatum: 22. Juli 2016].

GROGG, Yannick Mireille (2016). Rechercheanfrage: Was verlangen die Schweizer Hochschulen für ein Sprachniveau in Deutsch?. Durchgeführt am 23. Februar 2016 im Laufbahnzentrum Zürich.

GUIGON, Cédric (2016). Réfugiés privés d'aide sociale en cas d'immatriculation à l'Uni de Genève. In: RTS Info. Erschienen am 05. März 2016 URL: <http://www.rts.ch/info/regions/geneve/7543338-refugies-prives-d-aide-sociale-en-cas-d-immatriculation-a-l-uni-de-geneve-.html> [Zugriffsdatum: 10. Oktober 2016]

HÄUSLER, Fiona/KEHL, Franz/LINDENMEYER, Hannes/VON GLUTZ, Barbara (2008). Arbeitsmarktintegration von Flüchtlingen und Vorläufig Aufgenommenen. Studie über erfolgversprechende Faktoren. KEK-CDC Consultants im Auftrag der EKM.

HANUSHEK, Eric A./ WOESSMANN, Ludger (2015). Universal Basic Skills: What Countries Stand to Gain. OECD. URL: <http://www.oecd.org/edu/universal-basic-skills-9789264234833-en.htm> [Zugriffsdatum: 1. September 2016].

HEKS. Hilfswerk der Evangelischen Kirchen Schweiz (2016). «infoRefugees»: Informationsangebot für Flüchtlinge in der Schweiz. Erschienen am 21. Juni 2016 URL: [http://www.heks.ch/news-service/aktuelles/mitteilungen/news-detail/article/2016/06/21/637/?utm\\_source=HEKS-Newsletter&utm\\_campaign=bf6371f533-22\\_06\\_16\\_Soforthilfe\\_Tuerkei&utm\\_medium=email&utm\\_term=0\\_38693df1f6-bf6371f533-224234829](http://www.heks.ch/news-service/aktuelles/mitteilungen/news-detail/article/2016/06/21/637/?utm_source=HEKS-Newsletter&utm_campaign=bf6371f533-22_06_16_Soforthilfe_Tuerkei&utm_medium=email&utm_term=0_38693df1f6-bf6371f533-224234829). [Zugriffsdatum: 15. Juli 2016].

HOCHSCHULRAT (2015) Richtlinien des Hochschulrates für die Akkreditierung im Hochschulbereich. Stand 1. Juli 2015. URL: <https://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/20151363/index.html> [Zugriffsdatum: 21. November 2016].

JÖRG, Reto/FRITSCHI, Tobias/FRISCHKNECHT, Sanna/MEGERT, Martina/ZIMMERMANN, Barbara/WIDMER, Priska/LESJAJ, Marija (2016). Schlussbericht. Potenzialabklärung bei Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen. Berner Fachhochschule BFH und socialdesign ag im Auftrag von Staatssekretariat für Migration (SEM). URL: <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/integration/berichte/va-flue/ber-potenzial-va-flue-d.pdf> [Zugriffsdatum: 28. Juli 2016].

LOSER, Philipp (2016). Jetzt beginnt der Streit ums Geld. In: Tagesanzeiger. Erschienen am 8. April 2016. URL: <http://www.tagesanzeiger.ch/schweiz/standard/jetzt-beginnt-der-streit-ums-geld/story/15553886> [Zugriffsdatum: 2. September 2016].

PÄRLI, Lutz (2007). Die Person und ihr staatlicher Schutz. In: Marti, Adrienne/Mösch Payot, Peter/Pärli, Kurt/Schleicher, Johannes/Schwander Marianne (Hg.). Recht für die Soziale Arbeit. Grundlagen und ausgewählte Aspekte. Bern/Stuttgart/Wien: Haupt. S. 213-320.

PULVER, Bernhard (2016). Regierungsrat Erziehungsdirektor Kanton Bern. Email vom 26. August 2016. Regierungsrat Kanton Bern (2016). Parlamentarischer Vorstoss. Antwort des Regierungsrats. Studiermöglichkeit für Flüchtlinge aus dem syrischen Bürgerkrieg an der Berner Fachhochschule und an der Universität Bern ermöglichen! Motion (2016.RRGR.83). Antwort am 29. Juni 2016. URL: [www.gr.be.ch/etc/designs/gr/media.cdwbsbinary.DOKUMENTE.acq/e5236ffab95746a-0b163afb91605d713-332/3/PDF/2016.RRGR.83-Vorstossantwort-D-133165.pdf](http://www.gr.be.ch/etc/designs/gr/media.cdwbsbinary.DOKUMENTE.acq/e5236ffab95746a-0b163afb91605d713-332/3/PDF/2016.RRGR.83-Vorstossantwort-D-133165.pdf) [Zugriffsdatum: 19. Juli 2016].

RENSCHLER, Walter (1957). Tätigkeitsbericht Studentische Direkthilfe Schweiz – Ungarn. Zürich

---

## Bibliografie / Bibliographie

---

63

CSIAS. Conférence suisse des institutions d'action sociale (2012a). Kantonale Gesetze. URL: <http://skos.ch/skos-richtlinien/rechtsgrundlagen/kantonale-gesetze/> [consulté le 28 août 2016].

CSIAS. Conférence suisse des institutions d'action sociale (2012b). Concepts et normes de calcul de l'aide sociale. Berne: rubmedia.

DEFR/CdC Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche/Conférence des gouvernements cantonaux (2015) Convention entre la Confédération et les cantons sur l'initiative visant à combattre la pénurie de personnel qualifié et sur une meilleure mobilisation du potentiel de main d'œuvre nationale pour la période 2015 – 2018 (FKI plus).

DONZÉ, René (2016). Bern startet eine Gymi-Klasse für Flüchtlinge In: NZZ am Sonntag. Paru le 14 août 2016. URL: <http://www.pressreader.com/> [consulté le 30 août 2016].

ECUS. Examen Complémentaire des Hautes Écoles Suisses (2016). Die Ergänzungsprüfung ECUS URL: <http://www.ecus-edu.ch/home-fr/examens/> [consulté le 8 juillet 2016].

EFIONAYI-MÄDER, Denise/RUEDIN, Didier (2014). Admis provisoires en Suisse : trajectoires à travers les statuts. Analyse de données à la demande de la Commission pour les questions de migration (CFM). [http://www.ekm.admin.ch/dam/data/ekm/dokumentation/materia-lien/mat\\_va\\_f.pdf](http://www.ekm.admin.ch/dam/data/ekm/dokumentation/materia-lien/mat_va_f.pdf) [consulté le 1er septembre 2016].

EPER. Entraide protestante suisse (2016). « infoRefugees » : un point d'information pour les personnes réfugiées en Suisse. Paru le 21 juin 2016 URL: <http://www.heks.ch/fr/news-et-services/actualites/actualites/news/article/2016/06/21/inforefugees-un-point-dinformation-pour-les-personnes-refugies-en-suisse/>. [consulté le 25 novembre 2016].

ETH Zürich. Informationen for refugees. URL: <https://www.ethz.ch/en/studies/international-immigration-housing/refugees.html> [consulté le 1e septembre 2016].

ETH/UZH (2015). Courses for Bachelor, master and exchange students HS 2016. URL: [http://www.sprachenzentrum.uzh.ch/angebot/sprachen/liste\\_en.php?sprachnr=4&gruppe=11&seite=](http://www.sprachenzentrum.uzh.ch/angebot/sprachen/liste_en.php?sprachnr=4&gruppe=11&seite=) [consulté le 1e septembre 2016].

EXAMPREP GMBH. Hochschulvorbereitung Zürich: Preisliste ECUS Jahreskurs 2016-17. URL: <http://www.hochschulvorbereitung.ch/599/ecus-jahreskurs-16-17/preisliste> [consulté le 15 juillet 2016].

FENDEL, Tanja/ROMITI Agnese (2016). The importance of education, training and language acquisition for integrating asylum seekers in the labour market (BWP-Artikel). Dans: BWP № 1 2016, p. 16-19.

FNS. Fond national suisse (2016). Asile: des procédures plus courtes favorisent l'emploi. 3 août 2016. URL: <http://www.snf.ch/fr/pointrecherche/newsroom/Pages/news-160803-communique-de-presse-asile-ef-fet-potitif-de-procedures-courtes.aspx> [consulté le 25 novembre 2016]

FOR. Federal Office for Refugees (2004). Finding your Way in Switzerland as a refugee.

GIESINGER, Johannes (2011). Bildung als öffentliches Gut und das Problem der Gerechtigkeit. In: Zeitschrift für Pädagogik. Jg. 57. №3. S. 421-437. URL: [http://www.erziehungsphilosophie.ch/publikationen/Giesinger\\_Bildung-oeffentliches-Gut\\_orig.pdf](http://www.erziehungsphilosophie.ch/publikationen/Giesinger_Bildung-oeffentliches-Gut_orig.pdf), [consulté le 22 juillet 2016].

GROGG, Yannick Mireille (2016). Rechercheanfrage: Was verlangen die Schweizer Hochschulen für ein Sprachniveau in Deutsch?. Durchgeführt am 23. Februar 2016 im Laufbahnzentrum Zürich.

GUIGON, Cédric (2016). Réfugiés privés d'aide sociale en cas d'immatriculation à l'Uni de Genève. Dans: RTS Info. Paru le 05 mars 2016 URL: <http://www.rts.ch/info/regions/geneve/7543338-refugies-prives-d-aide-sociale-en-cas-d-immatriculation-a-l-uni-de-geneve-.html> [consulté le 10 octobre 2016]

HÄUSLER, Fiona/KEHL, Franz/LINDENMEYER, Hannes/VON GLUTZ, Barbara (2008). Arbeitsmarktintegration von Flüchtlingen und Vorläufig Aufgenommenen. Studie über erfolgversprechende Faktoren. KEK-CDC Consultants im Auftrag der EKM.

HANUSHEK, Eric A./ WOESSMANN, Ludger (2015). Universal Basic Skills: What Countries Stand to Gain. OECD. URL: <http://www.oecd.org/edu/universal-basic-skills-9789264234833-en.htm> [consulté le 1er septembre 2016].

JÖRG, Reto/FRITSCHI, Tobias/FRISCHKNECHT, Sanna/MEGERT, Martina/ZIMMERMANN, Barbara/WIDMER, Priska/LESJAJ, Marija (2016). Rapport final. Evaluation du potentiel des réfugiés et des personnes admises à titre provisoire. Haute école spécialisée bernoise BFH et socialdesign ag sur mandat du Secrétaire d'Etat aux migrations (SEM). URL: <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/integration/berichte/va-flue/ber-potenzial-va-flue-f.pdf> [consulté le 28 juillet 2016].

LOSER, Philipp (2016). Jetzt beginnt der Streit ums Geld. In: Tagesanzeiger. Erschienen am 8. April 2016. URL: <http://www.tagesanzeiger.ch/schweiz/standard/jetzt-beginnt-der-streit-ums-geld/story/15553886> [consulté le 2 septembre 2016].

SCHAMMAN, Hannes/YOUNSO, Christin (2016). Studium nach der Flucht? Angebote deutscher Hochschulen für Studieninteressierte mit Fluchterfahrung. Empirische Befunde und Handlungsempfehlungen. URL: [https://www.hrk.de/fileadmin/redaktion/Studie\\_Studium-nach-der-Flucht.pdf](https://www.hrk.de/fileadmin/redaktion/Studie_Studium-nach-der-Flucht.pdf) [Zugriffsdatum: 1. September 2016].

SCHMID, Walter (2015). Muss Integration nützlich sein?. In: terra cognita. Schweizer Zeitschrift zu Integration und Migration: Potenzial, Potentiel, Potentiale. EKM. Eidgenössische Kommission für Migrationsfragen (Hg.) № 27. Herbst 2015: Potenziale. S. 12-15.

SCHNEIDER-AMMANN, Johann (2011). Wettbewerbsfähige Schweiz: Wie sichern wir sie? Lancierung einer Fachkräfte-Initiative. Keynote speech Swiss Economic Forum vom 09. Mai 2011. <https://www.admin.ch/gov/de/start/dokumentation/medienmitteilungen.msgid-39253.html> [Zugriffsdatum: 17. August 2016].

SCHWEIZER, H. (1965). Hilfsaktionen für Flüchtlingsstudenten in der Schweiz. In: Schweizerische Hochschulzeitung. 1965 V/VI. 38. Jah. S. 309-313.

SECO/BFM. Staatssekretariat für Wirtschaft/Bundesamt für Migration (2012). Information... über den Zugang der vorläufig Aufgenommenen (Ausweis F) zum schweizerischen Arbeitsmarkt. URL: [https://www.b2c-shop.admin.ch/cshop\\_mimes\\_bb/00/0024817F68691E-D2908C156A9731CD9B.pdf](https://www.b2c-shop.admin.ch/cshop_mimes_bb/00/0024817F68691E-D2908C156A9731CD9B.pdf) [Zugriffsdatum: 20. August 2016].

SEM. Staatssekretariat für Migration (2015). Kurzinformationen. Anerkannte Flüchtlinge – Ausweis B, Vorläufig aufgenommene Flüchtlinge – Ausweis F, Vorläufig Aufgenommene – Ausweis F. URL: <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/publiservice/publikationen/info-flue-va/info-flue-va-de.pdf>. [Zugriffsdatum: 20. August 2016].

SEM. Staatssekretariat für Migration (2016). Asylstatistik Juni 2016. Bestand Asylsuchender (Ausweis N) mit Erwerb. URL: <https://www.sem.admin.ch/sem/de/home/publiservice/statistik/asylstatistik/archiv/2016/06.html> [Zugriffsdatum: 22. Juni 2016].

SFH. Schweizerische Flüchtlingshilfe (2016). Medienmitteilung. Umsetzung abwarten, Integration vorantreiben. Erschienen am 7. Juni 2016. URL: <https://www.fluechtlingshilfe.ch/medien/medienmitteilungen/2016/umsetzung-abwarten-integration-avantreiben.html> [Zugriffsdatum: 1. September 2016].

SKOS. Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (2012a). Kantonale Gesetze. URL: <http://skos.ch/skos-richtlinien/rechtsgrundlagen/kantonale-gesetze/> [Zugriffsdatum: 28. August 2016].

SKOS. Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (2012b). Richtlinien für die Ausgestaltung und Bemessung der Sozialhilfe. Bern: rubmedia.

SNF. Schweizerischer Nationalfond (2016). Kürzere Asylverfahren reduzieren Arbeitslosigkeit. 03. August 2016 [www.snf.ch/de/fokusforschung/newsroom/seiten/news-160803-medienmitteilung-kuerzere-asylverfahren-reduzieren-arbeitslosigkeit.aspx](http://www.snf.ch/de/fokusforschung/newsroom/seiten/news-160803-medienmitteilung-kuerzere-asylverfahren-reduzieren-arbeitslosigkeit.aspx) [Zugriffsdatum: 1. September 2016]

SODK. Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren (o.J.). Asylgesetzrevision (10.052). Unterstützungsleistungen der Kantone im Asylbereich. URL: [http://www.sodk.ch/fileadmin/user\\_upload/Fachbereiche/Migration/2012.08.27\\_Schreiben\\_SODK\\_an\\_SPK-S\\_Asylgesetzrevision\\_Webversion\\_d.pdf](http://www.sodk.ch/fileadmin/user_upload/Fachbereiche/Migration/2012.08.27_Schreiben_SODK_an_SPK-S_Asylgesetzrevision_Webversion_d.pdf). [Zugriffsdatum: 21. August 2016].

SPADAROTTO, Claudio; Bieberschulte, Maria; Walker, Katharina; Morlok, Michael; Oswald, Andrea (2014). Erwerbsbeteiligung von anerkannten Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen auf dem Schweizer Arbeitsmarkt. KEK-CDC und B.S.S im Auftrag des Bundesamtes für Migration (BFM). URL: <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/integration/berichte/va-flue/studie-erwerbsbet-va-flue-d.pdf> [Zugriffsdatum: 18. Juli 2016].

STATISTA (2016). Anerkannte Flüchtlinge in der Schweiz nach Herkunftsländern März 2016. URL: <http://de.statista.com/statistik/daten/studie/462169/umfrage/anerkannte-fluechtlinge-in-der-schweiz-nach-herkunftslaendern/> [Zugriffsdatum: 08. Juli 2016].

SUMMERMATTER, Stefanie (2015). «Vorläufige Aufnahme»: Nicht-Status spaltet Politik. swissinfo. URL: <http://www.swissinfo.ch/ger/politik/asylland-schweiz--vorlaeufige-aufnahme---nicht-status-spaltet-politik-/41507488> [Zugriffsdatum: 22. Juni 2016].

SWISS ENIC (2016). Anerkennung ausländischer Hochschulabschlüsse in der Schweiz. Telefonat mit Eva Grob von Swiss ENIC am 26. August 2016 in Bern.

SWISSUNIVERSITIES (2016a). Broschüre "Studying in Switzerland 2016". URL: <https://www.swissuniversities.ch/de/news/news-detail/news/detail/News/broschue-re-studying-in-switzerland-2016/> [1. September 2016].

SWISSUNIVERSITIES (2016b). Reglement für die Ergänzungsprüfung der schweizerischen Hochschulen (ECUS). Stand 14. Januar 2016. URL: [https://www.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/DE/UH/ENIC/ECUS\\_Pr%C3%BCfRegl2016.pdf](https://www.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/DE/UH/ENIC/ECUS_Pr%C3%BCfRegl2016.pdf) [Zugriffsdatum: 01. September 2016].

---

## Bibliografie / Bibliographie

---

—  
64  
—

OFFICE FÉDÉRAL DES MIGRATIONS. OFM (aujourd'hui: SEM) (2006). Probleme der Integration von Ausländerinnen und Ausländern in der Schweiz. Bestandesaufnahme der Fakten, Ursachen, Risikogruppen, Massnahmen des integrationspolitischen Handlungsbedarfs. BFM im Auftrag des Departementsvorstehers EJPD. Bern: BBL.

OFS. Office fédéral de la statistique (2016a). Population résidante permanente et non permanente selon la région, le sexe, la nationalité, le lieu de naissance et la classe d'âge 2010-2015. URL: [http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/themen/01/02/blank/key/alter/nach\\_staatsangehoerigkeit.html](http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/themen/01/02/blank/key/alter/nach_staatsangehoerigkeit.html) [consulté le 26 juillet 2016].

OFS. Office fédéral de la statistique (2016b). Bourses: montant selon les catégories d'étrangers et le canton en 2015. URL: [www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/themen/15/02/data/blank/05.Document.171719.xls](http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/themen/15/02/data/blank/05.Document.171719.xls) [consulté le 29 juillet 2016].

OSAR. Organisation d'aide suisse aux réfugiés (2016). Communiqué de presse. Attendre la mise en oeuvre, accélérer l'intégration. Paru le 7 juin 2016. URL: <https://www.osar.ch/medias/communiques-de-presse/2016/attendre-la-mise-en-oeuvre-accelereler-lintegration.html> [consulté le 1er septembre 2016].

PÄRLI, Lutz (2007). Die Person und ihr staatlicher Schutz. In: Marti, Adrienne/Mösch Payot, Peter/Pärli, Kurt/Schleicher, Johannes/Schwander Marianne (Hg.). Recht für die Soziale Arbeit. Grundlagen und ausgewählte Aspekte. Bern/Stuttgart/Wien: Haupt. S. 213-320.

PULVER, Bernhard (2016). Conseiller d'État, directeur de l'instruction publique canton de Berne. Courriel du 26 août 2016.

RENSCHLER, Walter (1957). Tätigkeitsbericht Studentische Direkthilfe Schweiz – Ungarn. Zürich

SCHAMMAN, Hannes/YOUNSO, Christin (2016). Studium nach der Flucht? Angebote deutscher Hochschulen für Studieninteressierte mit Fluchterfahrung. Empirische Befunde und Handlungsempfehlungen. URL: [https://www.hrk.de/fileadmin/redaktion/Studie\\_Studium-nach-der-Flucht.pdf](https://www.hrk.de/fileadmin/redaktion/Studie_Studium-nach-der-Flucht.pdf) [consulté le 1er septembre 2016].

SCHMID, Walter (2015). Muss Integration nützlich sein?. Dans: terra cognita. Revue suisse de l'intégration et de la migration: Potenzial, Potentiel, Potentiale. EKM. Eidgenössische Kommission für Migrationsfragen (Hg.) № 27. automne 2015: Potentiel. p. 12-15.

SCHNEIDER-AMMANN, Johann (2011). Wettbewerbsfähige Schweiz: Wie sichern wir sie? Lancierung einer Fachkräfte-Initiative. Keynote speech Swiss Economic Forum du 9 mai 2011. <https://www.admin.ch/gov/de/start/dokumentation/medienmitteilungen.msgid-39253.html> [consulté le 17 août 2016].

SCHWEIZER, H. (1965). Hilfsaktionen für Flüchtlingsstudenten in der Schweiz. In: Schweizerische Hochschulzeitung. 1965 V/VI. 38. Jah. S. 309-313.

SECO/OFM. Secrétariat d'Etat à l'économie /Office fédéral des migrations (2012). Informations... concernant l'accès des personnes admises à titre provisoire (livret F) au marché du travail suisse. URL: <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/integration/berichte/va-flue/info-va-arbeitsmarkt-f.pdf> [consulté le 20 août 2016].

SEM. Secrétariat d'Etat aux migrations (2015). Informations succinctes. Les réfugiés reconnus – permis B, les réfugiés admis à titre provisoire – permis F, les personnes admises à titre provisoire – permis F. URL: <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/publiservice/publikationen/info-flue-va/info-flue-va-fr.pdf> [consulté le 25 novembre 2016].

SEM. Secrétariat d'Etat aux migrations (2016). Statistique en matière d'asile, juin 2016. Effectif des requérants d'asile (permis N) avec activité lucrative. URL: <https://www.sem.admin.ch/sem/fr/home/publiservice/statistik/asylstatistik/archiv/2016/06.html> [consulté le 25 novembre 2016].

SPADAROTTO, Claudio; BIEBERSCHULTE, Maria; WALKER, Katharina; MORLOK, Michael; OSWALD, Andrea (2014). Etude "Participation des réfugiés et des personnes admises à titre provisoire sur le marché suisse du travail" KEK-CDC et B.S.S sur mandat du Office fédéral des migrations (OFM). URL version allemande: <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/integration/berichte/va-flue/studie-erwerbsbet-va-flue-d.pdf> [consulté le 18 juillet 2016], URL résumé français: <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/integration/berichte/va-flue/res-studie-erwerbsbet-va-flue-f.pdf> [consulté le 25 novembre 2016].

STATISTA (2016). Anerkannte Flüchtlinge in der Schweiz nach Herkunftsländern März 2016. URL: <http://de.statista.com/statistik/daten/studie/462169/umfrage/anerkannte-fluechtlinge-in-der-schweiz-nach-herkunftslaendern/> [consulté le 8 juillet 2016].

SUMMERMATTER, Stefanie (2015). L'admission provisoire, un « non statut » qui divise le monde politique. swissinfo. URL: <http://www.swissinfo.ch/fr/loterie-de-l-asile-en-suisse--l-admission-provisoire--un--non-statut--qui-divise-le-monde-politique/41510232> [consulté le 22 juin 2016].

SWISS ENIC (2016). Anerkennung ausländischer Hochschulabschlüsse in der Schweiz. Telefonat mit Eva Grob von Swiss ENIC am 26. August 2016 in Bern.

SWISSUNIVERSITIES (2016a). Broschüre "Studying in Switzerland 2016". URL: <https://www.swissuniversities.ch/de/news/news-detail/news/detail/News/broschue-re-studying-in-switzerland-2016/> [consulté le 1er septembre 2016].

SWISSUNIVERSITIES (2016c). Semestergebühren der Hochschulen. Stand 11.03.2016. URL: <https://www.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/Lehre/Gebu%CC%88hren.pdf> [Zugriffsdatum: 25. November 2016].

SWISSUNIVERSITIES (o.J.a). Zulassung zum Hochschulstudium ohne Maturitätszeugnis. URL: <https://www.swissuniversities.ch/de/services/zulassung-zur-universitaet/ohne-maturitaetszeugnis/> [Zugriffsdatum: 29. August 2016].

SWISSUNIVERSITIES (o.J.b). Zulassung zur Universität. Länder URL: <https://www.swissuniversities.ch/de/services/zulassung-zur-universitaet/laender/> [Zugriffsdatum: 29. August 2016].

SZIGETVARI, András (2016). AMS: Syrer, Iraker, Iraner mit hohem Bildungsniveau. In: Der Standard. Am 12. Januar 2016. URL: [derstandard.at/2000028899170/AMS-Syrer-Iraker-Iraner-mit-hohem-Bildungsniveau](http://derstandard.at/2000028899170/AMS-Syrer-Iraker-Iraner-mit-hohem-Bildungsniveau) [Zugriffsdatum: 1. September 2016].

UNHCR (2014) Arbeitsmarktintegration. Die Sicht der Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommenen in der Schweiz. Bern. URL: [http://www.unhcr.ch/fileadmin/user\\_upload/unhcr\\_ch/Service/UNHCR\\_Integrationsstudie\\_CH\\_web.pdf](http://www.unhcr.ch/fileadmin/user_upload/unhcr_ch/Service/UNHCR_Integrationsstudie_CH_web.pdf) [Zugriffsdatum: 25. November 2016].

UNIVERSITY OF ST. GALLEN. (o.J.). Taskforce Migration. URL: <https://www.unisg.ch/en/universitaet/hsgservices/beratung/beratungsstellen/taskforce+migration> [Zugriffsdatum: 1. September 2016].

UNIVERSITÉ DE GENÈVE (o.J.). Orientation VAE-NPM. Conditions d'immatriculation. URL: <https://www.unige.ch/vae/npm/conditions/> [Zugriffsdatum: 25. November 2016]

UNIVERSITÉ DE GENÈVE (o.J.). Service des admissions. URL: <https://www.unige.ch/admissions/sinscrire/conditions-admissions/francais/conditions-master/> [Zugriffsdatum: 25. November 2016]

WBF/KdK Eidgenössisches Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung /Konferenz der Kantonsregierungen (2015) Vereinbarung Bund und Kantone über die Fachkräfteinitiative und die bessere Mobilisierung des inländischen Arbeitskräftepotenzials in den Jahren 2015-2018 («Fachkräfteinitiative plus»).

WISSEN.DE (o.J.). Dequalifizierung. URL: <http://www.wissen.de/lexikon/dequalifizierung> [Zugriffsdatum: 1. September 2016].

## GESETZESTEXTE UND VERORDNUNGEN

–  
ASYLG (Asylgesetz) vom 26. Juni 1998 (Stand am 1. Oktober 2015) (SR 142.31).  
AuG (Ausländergesetz. Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer) vom 16. Dezember 2005 (Stand am 1. Oktober 2015) (SR 142.20).

Ausbildungsbeitragsgesetz (Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich) vom 12. Dezember 2014 (Stand am 1. Januar 2016).

BV. Bundesverfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft) vom 18. April 1999 (Stand am 1. Januar 2016).

UN Pakt. Internationaler Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte, Abgeschlossen in New York am 16. Dezember 1966. In Kraft getreten für die Schweiz am 18. September 1992 (Stand am 13. März 2015).

VIntA. Verordnung über die Integration von Ausländerinnen und Ausländern vom 24. Oktober 2007 (Stand am 1. Januar 2014).

VZAE. Verordnung über Zulassung, Aufenthalt und Erwerbstätigkeit vom 24. Oktober 2007 (Stand am 1. Januar 2016) (SR 142.201).

## Bibliografie / Bibliographie

65

SWISSUNIVERSITIES (2016b). Règlement de l'examen complémentaire des hautes écoles suisses du 14 janvier 2016 (ECUS). État au 14 janvier 2016, [https://www.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/Lehre/ENIC/ECUS\\_Pr%C3%BCfRegl2016.pdf](https://www.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/Lehre/ENIC/ECUS_Pr%C3%BCfRegl2016.pdf) [consulté le 25 novembre 2016].

SWISSUNIVERSITIES (2016c). Taxes d'études des Hautes écoles. État au 11 mars 2016. URL: [https://www.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/Lehre/Gebu%CC%88hren\\_f.pdf](https://www.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/Lehre/Gebu%CC%88hren_f.pdf) [consulté le 29 août 2016].

SWISSUNIVERSITIES (a). Admission aux études universitaires sans certificat de maturité. URL: <https://www.swissuniversities.ch/fr/services/admission-a-luniversity/sans-certificat-de-maturite/> [consulté le 25 novembre 2016].

SWISSUNIVERSITIES (b). Admission à l'université. Pays. URL: <https://www.swissuniversities.ch/fr/services/admission-a-luniversity/pays/> [consulté le 25 novembre 2016].

SZIGETVARI, András (2016). AMS: Syrer, Iraker, Iraner mit hohem Bildungsniveau. Dans: Der Standard. Le 12 janvier 2016. URL: [derstandard.at/2000028899170/AMS-Syrer-Iraker-Iraner-mit-hohem-Bildungsniveau](http://derstandard.at/2000028899170/AMS-Syrer-Iraker-Iraner-mit-hohem-Bildungsniveau) [consulté le 1er septembre 2016].

UNHCR (2014) Intégration sur le marché du travail. Le point de vue des réfugiés et des personnes admises à titre provisoire en Suisse. Berne. URL: [http://www.unhcr.ch/fileadmin/user\\_upload/unhcr\\_ch/Service/francais/FR\\_Resume\\_Integration\\_sur\\_le\\_marche\\_du\\_travail.pdf](http://www.unhcr.ch/fileadmin/user_upload/unhcr_ch/Service/francais/FR_Resume_Integration_sur_le_marche_du_travail.pdf) [consulté le 25 novembre 2016]

UNIVERSITY OF ST. GALLEN. Taskforce Migration. URL: <https://www.unisg.ch/en/universitaet/hsgservices/beratung/beratungsstellen/taskforce+migration> [consulté le 1er septembre 2016].

UNIVERSITÉ DE GENÈVE. Orientation VAE-NPM. Conditions d'immatriculation. URL: <https://www.unige.ch/vae/npm/conditions/> [consulté le 25 novembre 2016]

UNIVERSITÉ DE GENÈVE. Service des admissions. URL: <https://www.unige.ch/admissions/sinscrire/conditions-admissions/francais/conditions-master/> [consulté le 25 novembre 2016]

WISSEN.DE (o.J.). Dequalifizierung. URL: <http://www.wissen.de/lexikon/dequalifizierung> [consulté le 1er septembre 2016].

Textes législatifs /ordonnances Gesetzestexte und Verordnungen:

–  
LAsi (Loi sur l'asile) du 26 juin 1998 (Etat le 1er octobre 2016) (RS 142.31).

LEtr (Loi fédérale sur les étrangers) du 16 décembre 2005 (Etat le 1er octobre 2016) (RS 142.20).

Loi sur les aides à la formation (Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire) du 12 décembre 2014 (Etat le 1er janvier 2016) (RS 416.0).

Cst Constitution fédérale de la Confédération suisse du 18 avril 1999 (Etat le 1er janvier 2016) (RS 101).

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, conclu à New York le 16 décembre 1966. Entré en vigueur pour la Suisse le 18 septembre 1992. (Etat le 13 mars 2015) (RS 0.103.1).

OIE (Ordonnance sur l'intégration des étrangers) du 24 octobre 2007 (Etat le 1er janvier 2014) (RS 142.205).

OASA (Ordonnance relative à l'admission, au séjour et à l'exercice d'une activité lucrative) du 24 octobre 2007 (Etat le 1er août 2016) (RS 142.201).



## BILDWELT

Karten ermöglichen uns in einer unbekanntem Landschaft den richtigen Weg einzuschlagen. Karten verzeichnen die Linien und Punkte, mit denen Menschen subjektive Räume erschaffen und sich voneinander abgrenzen. Um sich in einer Landschaft frei bewegen zu können braucht es Strassen und Linien die verbinden, statt Mauern und Grenzen. In der komplexen Kartografie der Schweizer Hochschullandschaft brauchen Geflüchtete neue Brücken und Orientierungshilfen.

—  
opak – grafik & illustration  
www.opak.cc

## VERBAND DER SCHWEIZER STUDIERENDENSCHAFTEN (VSS)

Der Verband der Schweizer Studierendenschaften (VSS) wurde 1920 gegründet. Er vertritt die Studierendenschaften von Fachhochschulen, pädagogischen Hochschulen, Eidgenössisch Technischen Hochschulen und Universitäten. Der VSS hat auch assoziierte Mitglieder, welche wichtige (fach-)spezifische Interessen von Studierenden vertreten. Der VSS ist parteipolitisch neutral und nicht diskriminierend. Er hat zum Zweck, die materiellen und ideellen Interessen der Studierenden auf nationaler und internationaler Ebene zu vertreten. Dazu arbeitet er mit allen für die Hochschulbildung relevanten Institutionen und Organisationen zusammen.

—  
Mehr Informationen: [www.vss-unes.ch](http://www.vss-unes.ch)

Dieses Werk darf zu den Bedingungen der Creative Commons Lizenz cc-by-nc-nd genutzt werden. Um eine Kopie dieser Lizenz zu sehen, besuchen Sie bitte <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5/ch/>

## — Anhang / Annexes —

—  
66  
—

## UNIVERS VISUELL

Les cartes nous aident à prendre le bon chemin dans un territoire inconnu. Les cartes montrent les lignes et les points que les gens utilisent pour se délimiter les uns des autres et créer des espaces subjectifs. Pour être libres de se déplacer dans un territoire, nous avons besoin de rues et de lignes qui nous relient, plutôt que de murs et de frontières. Dans la cartographie complexe du paysage des hautes écoles en Suisse, des ponts et de l'aide pour s'orienter sont nécessaires aux réfugié-e-s.

—  
opak – grafik & illustration  
www.opak.cc

## UNION DES ÉTUDIANT-E-S DE SUISSE (UNES)

L'Union des étudiant-e-s de Suisse a été créée en 1920. L'association représente les organisations des étudiant-e-s des Hautes Ecoles Spécialisées, des Hautes Ecoles Pédagogiques, des Ecoles Polytechniques Fédérales et des Universités. L'UNES compte également des membres associés qui représentent les intérêts importants et spécifiques liés à des filières. L'UNES est neutre en ce qui concerne la politique partisane, et non-discriminante. Elle a pour but de représenter les intérêts matériels et idéologiques des étudiant-e-s, sur le plan national et international. Pour ce faire, elle collabore avec toutes les institutions et organisations pertinentes en lien avec la formation supérieure.

—  
Plus d'information: [www.vss-unes.ch](http://www.vss-unes.ch)

Cet ouvrage peut être utilisé sous les conditions de la licence de Creative Commons cc-by-nc-nd.  
Pour visionner une copie de cette licence veuillez visiter <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5/ch/>.

DIE POSITIONEN WERDEN UNTERSTÜTZT DURCH:  
/ LES POSITIONS SONT SOUTENUES PAR:

VERFASSER: / AUTEUR :



**POSITIONSPAPIER  
HOCHSCHULZUGANG FÜR  
STUDENTISCHE GEFLÜCHTETE**

–  
Vom VSS verabschiedet an der 167. DV (12–13.11.2016)

**PRISE DE POSITION  
ACCÈS AUX HAUTES ÉCOLES POUR  
LES RÉFUGIÉ-E-S ÉTUDIANT-E-S**

–  
Adoptée par la 167ème AD de l'UNES (12–13.11.2016)





